HATI 18 LI

DE **Akku-Rasentrimmer**
Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung

GB **Grass Trimmer with Rechargeable Battery**
Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions

FR **Coupe-gazon à accumulateur**
Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine

IT **Tagliaerba a batteria**
Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.

NL **Accu-grastrimmer**
Gebruiksaanwijzing - Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ **Akumulátorová sekačka**
Návod k použití - Překlad původního návodu k použití

HU **Akkumulátoros fűkasza**
Használati utasítás - Az eredeti használati utasítás fordítása

SI **Akumulatorska kosilnica z nožem**
Navodila za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo

HR **Baterijski šišač za travu**
Uputstvo za uporabu - Prijevod originalne upute za uporabu

BG **Акумулаторен тример за трева**
Упътване за употреба - Превод на оригиналното ръководство за употреба

DK **Batteri-plænetrimmer**
Brugsanvisning - Oversættelse af den originale driftsvejledning

FI **Akkutrimmeri**
Käyttöohjeet - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet

EE **Aku-murutrimmer**
Kasutusjuhend - Tõlge algsest kasutusjuhendist

CE

73710932-05

DE Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

GB Read operating instructions before use!

FR Lire attentivement le mode d‘emploi avant chaquemise en service!

IT Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l‘utilizzo!

NL Voor inwerkingstelling de gebruiksaanwijzing lezen!

CZ Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!

HU Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

SI Pred uporabo preberite navodilo za uporabo!

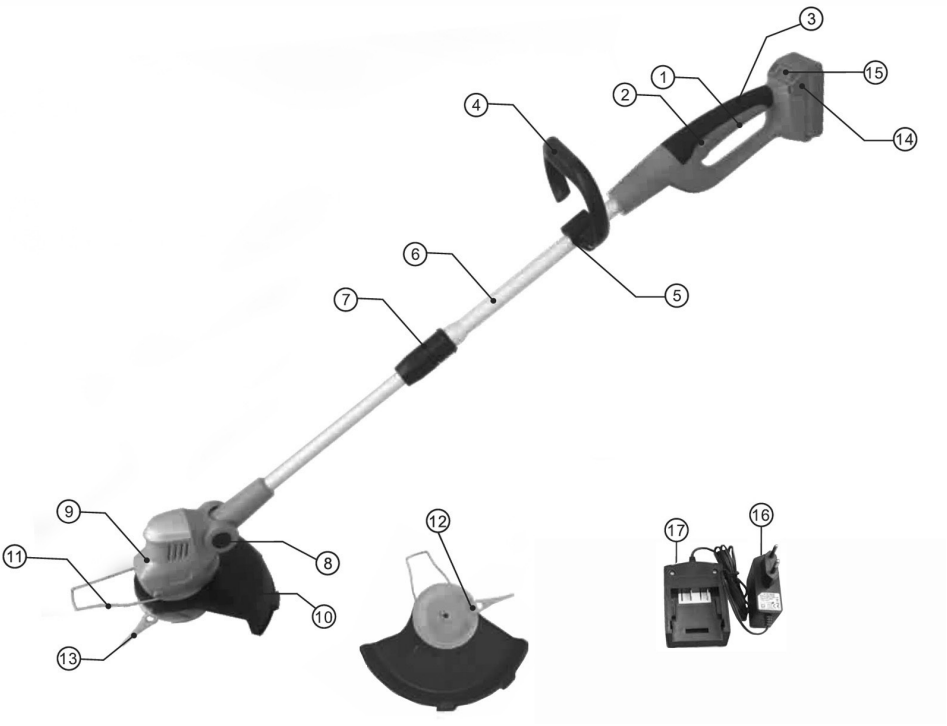
HR Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

BG Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!

DK Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

FI Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!

EE Lugege kasutusjuhend enne trimmeri kasutamist läbi!



DE - Bezeichnung der Teile

1 Ein/Aus Schalter
2 Einschaltsperre
3 Handgriff
4 Zusatzhandgriff
5 Griffbefestigung
6 Teleskoprohr
7 Höhenverstellung
8 Winkelverstellung
9 Trimmerkopf
10 Schutzabdeckung
11 Pflanzen- und Baumschutz
12 Messerhalterung
13 Nylon-Messer
14 Akkumulator
15 Akku-Verriegelung
16 Steckerladegerät
17 Ladestation

GB - Description of the parts

1 On/off switch
2 Switch-on inhibit
3 Handle
4 Additional handle
5 Handle fastener
6 Telescopic tube
7 Height adjustment
8 Angle adjustment
9 Trimmer head
10 Protective cover
11 Plant and tree protection
12 Blade retainer
13 Nylon blade
14 Rechargeable battery
15 Battery interlock
16 Charging device
17 Charging station

FR - Désignation des pièces

1 Commutateur marche/arrêt
2 Blocage de mise en marche
3 Poignée
4 Poignée supplémentaire
5 Fixation de poignée
6 Tuyau télescopique
7 Réglage de la hauteur
8 Réglage de l‘angle
9 Tête du coupe-gazon
10 Couvercle de protection
11 Protection pour les plantes et les arbres
12 Logement des lames
13 Lame de nylon
14 Accumulateur
15 Verrouillage de l‘accumulateur
16 Chargeur enfichable
17 Station de charge

IT - Denominazione dei componenti

1 Interruttore di accensione/spegnimento
2 Blocco di accensione
3 Impugnatura
4 Impugnatura aggiuntiva
5 Fissaggio impugnatura
6 Tubo telescopico
7 Dispositivo di regolazione altezza
8 Dispositivo di regolazione angolo
9 Testa del tagliaerba
10 Copertura di protezione
11 Protezione per piante ed alberi
12 Supporto lama
13 Lama in nylon
14 Accumulatore
15 Bloccaggio batteria
16 Caricabatteria a spina
17 Stazione di carica

NL - Omschrijving van de onderdelen

1 Aan-/uitschakelaar
2 Inschakelbeveiliging
3 Handgreep
4 Extra handgreep
5 Greepbevestiging
6 Telescoopbuis
7 Hoogteverstelling
8 Hoekverstelling
9 Trimkop (motorbehuizing)
10 Beschermkap
11 Plant- en boombescherming
12 Messenhouder
13 Nylon-mes
14 Accumulator
15 Accuvergrendeling
16 Stekkerlaadadapter
17 Laadstation

CZ - Označení dílů

1 Vypínač
2 Aretace zapnutí
3 Rukojeť
4 Pomocná rukojeť
5 Připevnění rukojetí
6 Teleskopická trubka
7 Výškové nastavení
8 Nastavení úhlu
9 Hlava sekačky
10 Ochranný kryt
11 Ochrana rostlin a stromů
12 Držák nože
13 Nylonový nůž
14 Akumulátorová baterie
15 Zámek akumulátorové baterie
16 Nabíječka se zástrčkou
17 Nabíjecí stanice

HU - Alkatrészek megnevezése

1 Be-/kikapcsoló
2 Bekapcsolási zár
3 Kézi fogantyú
4 Kiegészítő fogantyú
5 Fogantyúrögzítés
6 Teleszkópcső
7 Magasságállító
8 Szögelállító
9 Fűnyírófej (motorház)
10 Védőburkolat
11 Növény- és favédő
12 Késtartó
13 Nejlon kés
14 Akkumulátor
15 Akkureteszelés
16 Dugaszos töltőkészülék
17 Töltőállomás

SI - Oznaka delov

1 Stikalo za vklop/izklop
2 Zaklep vklopa
3 Ročaj
4 Ročaj za drugo roko
5 Pritrditev ročaja
6 Teleskopska cev
7 Nastavitev višine
8 Nastavitev kota
9 Rezalna glava (ohišje motorja)
10 Zaščitni pokrov
11 Zaščita za rastline in drevesa
12 Držalo noža
13 Najlonski nož
14 Akumulator
15 Zaklep akumulatorja
16 Vtični polnilnik
17 Polnilna postaja

HR - Nazivi dijelova

1 Sklopka za uključivanje i isključivanje
2 Blokada uključenja
3 Ručka
4 Dodatna ručka
5 Pričvršćenje ručke
6 Teleskopska cijev
7 Namještanje po visini
8 Namještanje kuta
9 Glava šišača (kućište motora)
10 Zaštitni pokrov
11 Štitnik za biljke i drveće
12 Držač noža
13 Nož za najlon
14 Punjiva baterija
15 Zaključavanje baterije
16 Punjač s utikačem
17 Stanica za punjenje

BG - Означение на частите

1 Превключвател Вкл/Изкл
2 Блокировка за включване
3 Ръкохватка
4 Допълнителна дръжка
5 Закрепване на дръжката
6 Телескопична тръба
7 Регулиране на височината
8 Регулиране на ъгъла
9 Глава на тримера
10 Защитен предпазител
11 Защита за растения и дървета
12 Държач на ножа
13 Нож за найлон
14 Акумулатор
15 Блокировка на акумулатора
16 Щепселна част на зарядно устройство
17 Зарядна станция

DK - Betegnelse på maskinens dele

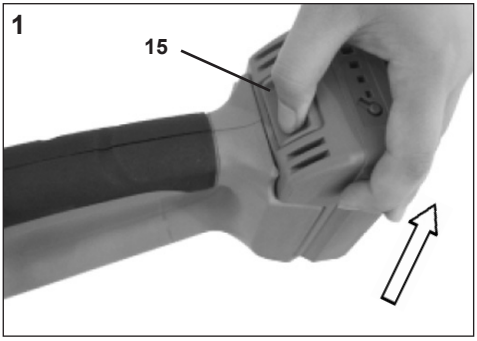
1 Tænd/Sluk-kontakt
2 Startspærre
3 Håndtag
4 Ekstra håndtag
5 Grebsfastgørelse
6 Teleskoprør
7 Højdejustering
8 Vinkeljustering
9 Trimmerhoved (motorhus)
10 Beskyttelsesafskærmning
11 Plante- og træbeskyttelse
12 Knivholder
13 Nylon-kniv
14 Batteri (akkumulator)
15 Batteri-fastlåsning
16 Adapter
17 Ladestation

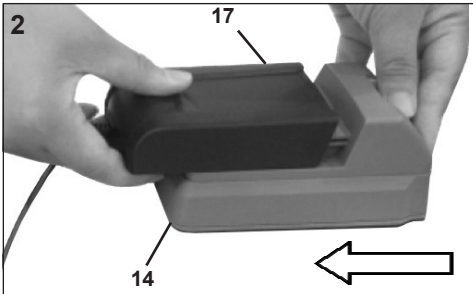
FI - Osien kuvaus

1 Päälle/pois-kytkin
2 Turvalukitus
3 Kahva
4 Lisäkahva
5 Kahvan kiinnitin
6 Teleskooppiputki
7 Korkeuden säätö
8 Kulman säätö
9 Leikkuupää
10 Teräsuojus
11 Leikkuurajoitin
12 Terän pidike
13 Nylonterä
14 Akku
15 Akkulukitus
16 Pistokelaturi
17 Latausasema

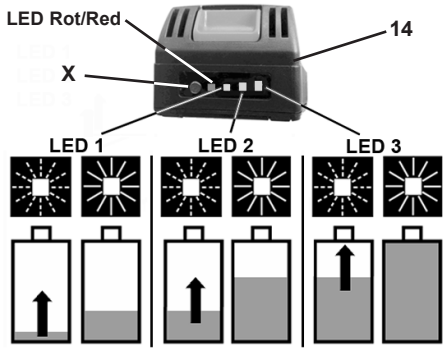
EE - Osade nimetused

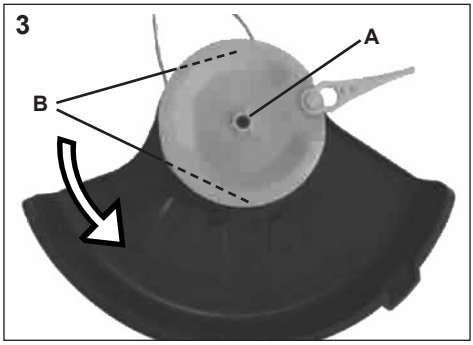
1 Sisse/Välja lüliti
2 Sisselülitusriiv
3 Käepide
4 Lisakäepide
5 Käepideme kinnitus
6 Teleskooptoru
7 Kõrguseseadisti
8 Nurgaseadisti
9 Trimmeri pea
10 Kaitsekate
11 Taime- ja puukaitse
12 Noahoidik
13 Nailon-nuga
14 Akumulaator
15 Aku lukusti
16 Pistiklaadija
17 Laadimisjaam

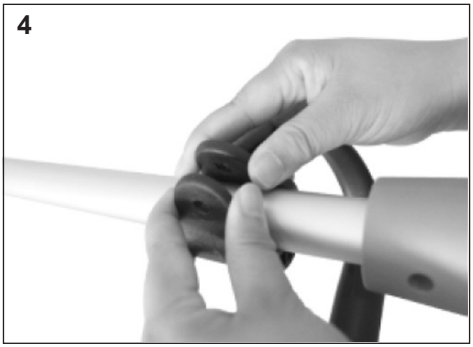

1
15


2
17
14

LED
16

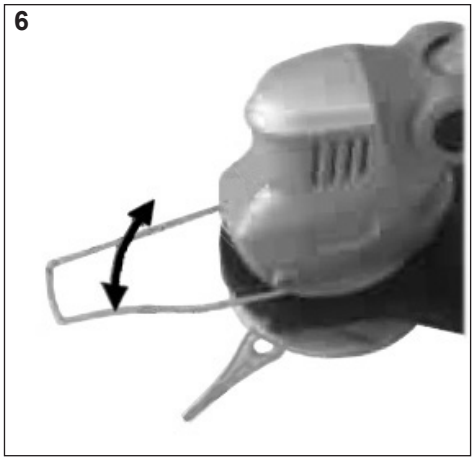

LED Rot/Red
14
X
LED 1
LED 2
LED 3


3
A
B

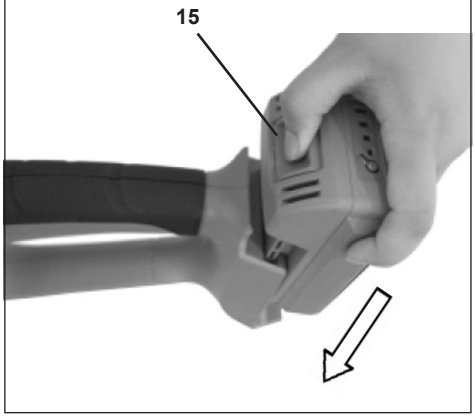

4

5

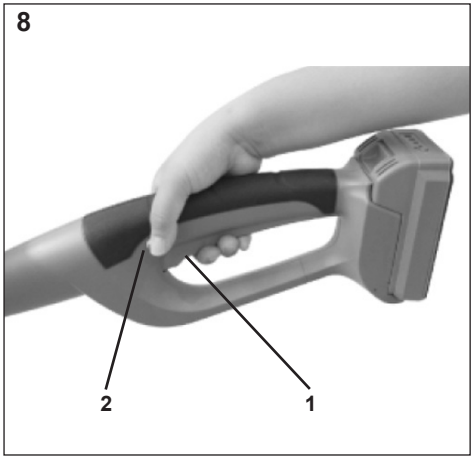
6



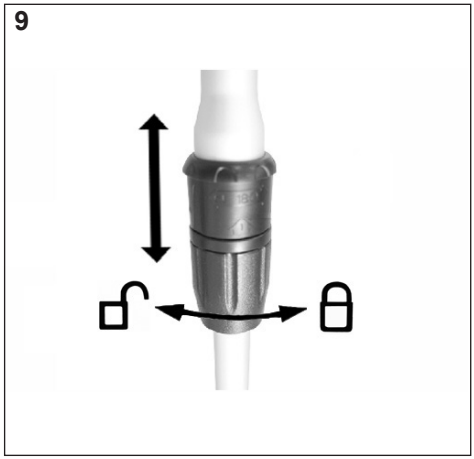
7



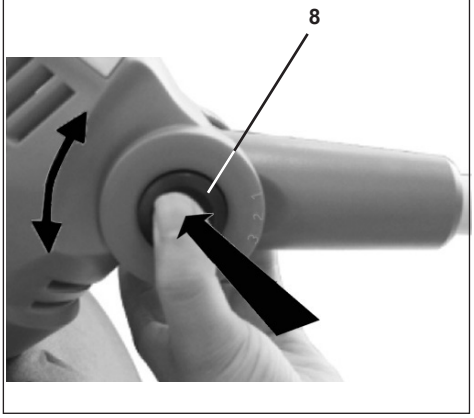
8



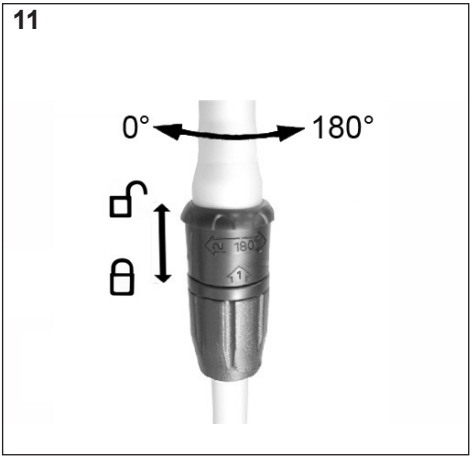
9



10

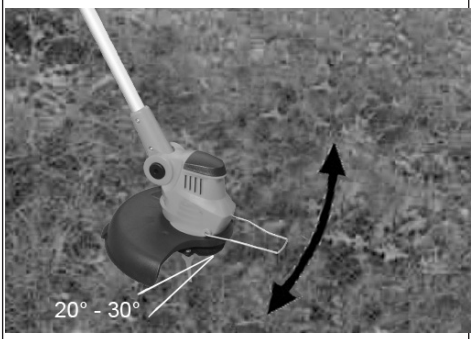


11

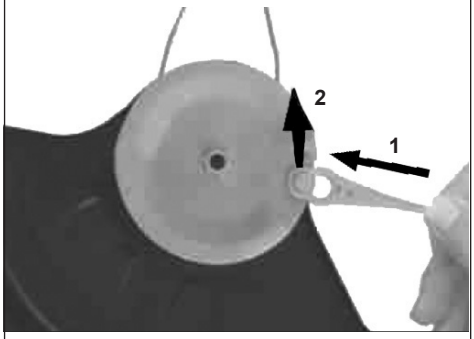


12

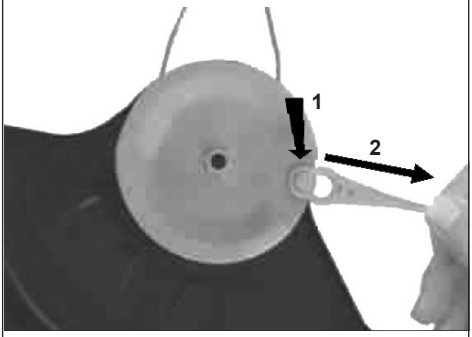
13



14



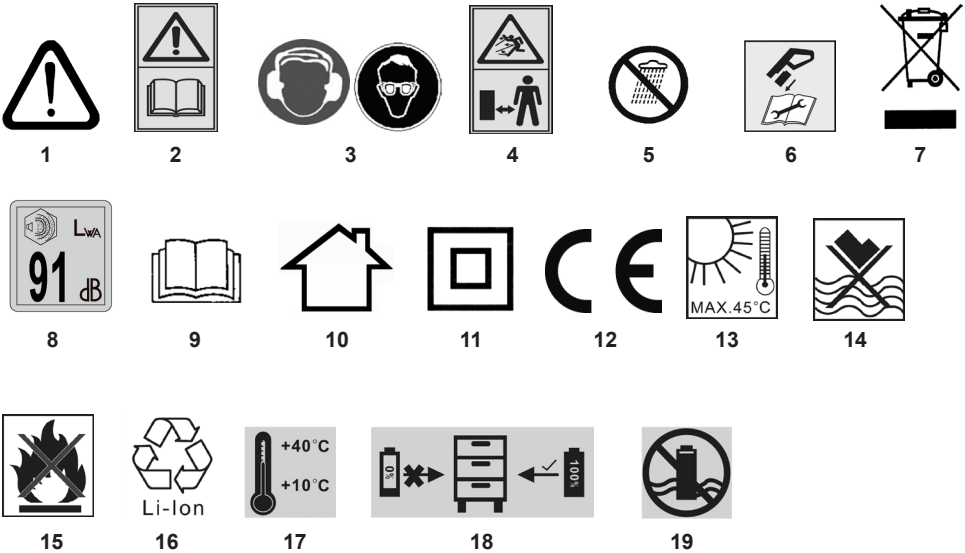
15



INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Abbildung	1 - 6
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	DE - 2
Technische Daten	DE - 3
Verwendungszweck	DE - 3
Sicherheitshinweise	DE - 4
1) Korrekter und sicherer Gebrauch	
2) Wartung	
3) Allgemeine Hinweise	
4) Anwendungshinweise	
5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten	
Hinweis zum Gebrauch des Akkus	DE - 6
Hinweise zum Umweltschutz	DE - 6
Laden des Akkus	DE - 6
Montage	DE - 7
Inbetriebnahme	DE - 7
Hinweise zur Einstellung der Rohrlänge und Einrichtung als Kantenschneider	DE - 7
Hinweis zur Arbeit mit dem Trimmer	DE - 8
Kunststoffmesser wechseln	DE - 8
Wartung und Pflege	DE - 8
Reparaturdienst	DE - 8
Entsorgung und Umweltschutz	DE - 8
Ersatzteile	DE - 8
Gewährleistung- und Garantiebedingungen	DE - 8
Konformitätserklärung	DE - 9
Service	

Abbildung und Erklärung der Piktogramme



1 Achtung Gefahr!
2 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme!
3 Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz!
4 Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
5 Gerät nicht im Regen und bei Nässe benutzen!
6 Vor Reparatur und Wartung Akku entfernen!
7 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.
8 Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 91 dB(A)
9 Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme!
10 Das Ladegerät ist nur für die Verwendung im Haus gedacht.
11 Doppeltisoliert
12 Entspricht den geltenden Sicherheitsstandards
13 Batterie nicht über längere Zeit einer Temperatur von über 45 ºC aussetzen.
14 Batterien nicht in Gewässern entsorgen oder in Wasser tauchen.
15 Explosionsgefahr! Werfen Sie niemals Akkus ins Feuer.
16 Akku enthält Lithium! Defekten Akku dem Recycling zuführen!
17 Aufladen zwischen +10°C bis 40°C
18 Akku vor Lagerung aufladen
19 Batterien nicht in Gewässern entsorgen oder in Wasser tauchen.

Akku-Rasentrimmer HATI 18 LI

Technische Daten

Betriebsspannung	18 V DC
Drehzahl n_0	8500 min^{-1}
Schnittkreis Ø	25 cm
Akkutyp	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Laufzeit (Leerlauf)	ca. 60 Min.
Gewicht	1,95 kg
Schalldruckpegel (EN 786/A2)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibrationen am Handgriff (EN 786/A2)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]
Netz- / Ladegerät	
Netzspannung	100-240 V~ / 50-60 Hz
Ladespannung	22 V DC
Ladestrom	400 mA
Ladedauer	ca. 3-5 Std.

Die Geräte entsprechen der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Verwendungszweck

Die Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp ist nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort des Gerätes aufbewahren.

Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Gerätes bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus der Art und Konstruktion des Gerätes können die folgenden potentiellen Gefährdungen abgeleitet werden:

- Kontakt mit dem ungeschütztem Teil der Fadenschneideinrichtung (Schnittverletzung)
- Kontakt mit Schneidfaden im laufenden Betrieb (Schneiden)
- Kontakt mit herausschleudernden Teilen des Schneidfadens, Schnittgutes und anderen Materialien (Schnittverletzung, stumpfe Verletzung)
- Verlust der Hörfähigkeit, wenn kein erforderlicher Ohrschutz verwendet während der Arbeit (Gehörverlust)
- Kontakt mit elektrischen Strom durch defektes oder angeschnittenes Zuleitungskabel (elektrischer Schlag)
- Gesundheitsschädliche Emissionen des Schnittgutes und Schneidpartikeln.

Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

Das Produkt ist zur Verwendung durch Personen ab 14 Jahre vorgesehen.Sollte das Produkt durch Kinder ab 8 Jahren oder von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, müssen sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen werden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit Sie nicht mit dem Gerät spielen.

Einige Restrisiken bleiben jedoch bestehen, trotz der in der Bedienungsanleitung genannten spezifischen Sicherheitsmaßnahmen, Sicherheitsanweisungen und

zusätzlichen Sicherheitsvorschriften, wie z. B. die unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produktes. Werden die in Ihrer Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen nicht beachtet, können aufgrund unsachgemäßer Benutzung andere Restrisiken auftreten.

Warnung!

Die ausgedehnte Nutzung eines Werkzeugs setzt den Nutzer Erschütterungen aus, die zur Weißfingerkrankheit (Raynaud-Syndrom) oder zum Karpaltunnelsyndrom führen können.

Dieser Zustand verringert die Fähigkeit der Hand, Temperaturen zu empfinden und zu regulieren, verursacht Taubheit und Hitzeempfindungen und kann zu Nerven- und Kreislaufschäden und Gewebetod führen.

Nicht alle Faktoren, die zur Weißfingerkrankheit führen, sind bekannt, aber kaltes Wetter, Rauchen und Krankheiten, die Blutgefäße und den Blutkreislauf betreffen sowie große bzw. lang andauernde Belastung durch Erschütterungen werden als Faktoren in der Entstehung der Weißfingerkrankheit genannt. Beachten Sie Folgendes, um das Risiko der Weißfingerkrankheit und des Karpaltunnelsyndroms zu verringern:

- Tragen Sie Handschuhe und halten Sie Ihre Hände warm.
- Warten Sie das Gerät gut. Ein Werkzeug mit lockeren Komponenten oder beschädigten oder abgenutzten Dämpfern neigen zu größerer Vibration.
- Halten Sie den Griff stets fest, aber umklammern Sie die Handgriffe nicht ständig mit übermäßigem Druck. Machen Sie viele Pausen.

Alle oben genannte Vorkehrungen können das Risiko der Weißfingerkrankheit oder des Karpaltunnelsyndrom nicht ausschließen. Langzeit- und regelmäßigen Nutzern wird daher empfohlen, den Zustand Ihrer Hände und Finger genau zu beobachten. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, falls eines der obigen Symptome auftauchen sollte.

Sicherheitshinweise

⚠ **Achtung!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

1) Korrekter und sicherer Gebrauch

a) tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
b) erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine benutzen;
c) unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
d) benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
e) vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
f) benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
g) halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
h) montieren Sie nie metallische Schneidelemente;
i) benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;
j) entfernen Sie den Akku ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;
k) achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

2) Wartung

a) lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
b) elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von authorisierten Personen instand gesetzt werden;
c) benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
d) Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
e) Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
f) Schadhaften Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
g) Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Trimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.
h) Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reini-

gen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

i) Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.

j) Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf.

3) Allgemeine Hinweise

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
2. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
3. Vor Gebrauch muss der Akku auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung untersucht werden. Den Rasentrimmer nicht verwenden, wenn der Akku beschädigt oder abgenutzt ist. Beschädigte Schneidköpfe nicht verwenden.
4. Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantenschneider) nicht in Betrieb, wenn er Beschädigungen oder Abnutzungen aufweist.
5. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
6. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Akku, Schalter und Schneidkopf.
7. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen.

4) Anwendungshinweise

1. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
2. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
3. Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.
4. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
5. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
6. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
7. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
8. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
9. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
10. Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
11. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
12. Sicheren Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
13. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
14. Dieser Trimmer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie der Trimmer zu benutzen ist.
15. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
16. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
17. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
18. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, da sonst die Motorwelle eine Unwucht bekommt.

5) **Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten**
   a) **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** *Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*
   b) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
   c) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
   d) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
   e) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

Hinweis zum Gebrauch des Akkus

1. Der AKKU ist im Auslieferzustand nicht geladen - vor Inbetriebnahme den AKKU erst vollständig laden. (siehe - Laden des Akkus)
2. Der Akku darf niemals geöffnet werden.
3. Werfen Sie alte oder defekte Akkus niemals ins Feuer - **EXPLOSIONSGEFAHR!**
4. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typschild angegebene Netzspannung an.
5. Verwenden Sie nur den Original Akku.
6. Akku niemals mit Ladegerät eines anderen Herstellers laden. Dies kann zum Defekt des Akkus oder auch durch Überhitzung zu körperlichen Schäden führen.
7. Bei Dauerbetrieb kann sich der Akku erwärmen. Lassen Sie ihn vor erneutem Laden abkühlen.
8. Ladegerät und Akku außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
9. Benutzen Sie das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten.
10. Akku nur bei Temperaturen von 10°C bis 40°C laden.
11. Akku nur bei Temperaturen bis 30°C lagern. Höhere Lagertemperaturen können den Akku schädigen. Die ideale Lagertemperatur liegt bei 10-15°C.
12. Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.
13. Bei Beschädigung des Akkus können schädliche Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen
14. Akkukontakte niemals kurzschließen oder mit metallischen Gegenständen überbrücken.
15. Beim Transport des Akkus beachten, dass die Kontakte nicht überbrückt werden, keine metallischen Transportbehälter verwenden.
16. Kurzschluss des Akkus kann zu Explosionen führen. Auf jeden Fall wird der Akku durch Kurzschluss beschädigt.
17. Untersuchen Sie das Ladekabel regelmäßig auf Beschädingungen. Lassen Sie beschädigte Kabel ersetzen.
18. Der Akku hat einen Tiefentladeschutz: Das Gerät wird bei entladenem Akku selbsttätig abgeschaltet. Laden Sie in diesem Falle unverzüglich den Akku.
19. Laden Sie den Akku vor Überwinterung nochmals voll auf.

Hinweise zum Umweltschutz

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus entnommen und gesondert entsorgt werden. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. Verkaufsstelle abgeben.

Laden des Akkus (Abb. 1 und 2)

Um den Akkus aus dem Gerät zu entfernen, die Verriegelungstaste (15) drücken und den Akku herausziehen (Abb. 1).

- Stecken Sie das Steckerladegerät (16) in die Netzsteckdose. Vergewissern Sie sich, dass die auf der Ladestation (17) angegebene Netzspannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt. Die grüne Lampe am Steckerladegerät leuchtet.
- Schieben Sie den Akku (14) in die Ladestation. Das Einsetzen ist nur in einer Position möglich (Abb. 2).
- Die nun beginnende Akkuladung wird durch die rote Kontrollleuchte am Steckerladegerät (16) angezeigt. Am Akku (14) wird der Ladezustand durch die 3 grünen Kontrollleuchten angezeigt.
- Wenn der Akku vollgeladen ist, wechselt die Kontrolllampe am Steckerladegerät (16) von rote auf grün. Der Ladevorgang wird automatisch beendet. Am Akku (14) leuchten die 3 LED's.
- Die Ladezeit beträgt ca. 3-5 Stunden. Während des

Ladevorgangs erwärmt sich der Akku. Dies ist normal und nicht als Fehler zu betrachten. Entnehmen Sie den Akku nach spätesten 5 Stunden.

Hinweis: Gelegentlich kann beim Ladevorgang eine Temperaturüberschreitung entstehen. Um eine Beschädigung des Akkus zu verhindern, unterbricht die Ladeelektronik in diesem Falle den Ladevorgang. Die rote Kontrollleuchte brennt dauerhaft. Ziehen Sie in diesem Fall den Akku aus der Ladestation und lassen Sie ihn ca. 30 Minuten abkühlen. Starten Sie danach erneut den Ladevorgang, indem Sie den Akku wieder in die Ladestation schieben.

- Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.
- Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.
- Falls der Akku nicht geladen wird, überprüfen Sie bitte, ob an der Steckdose Spannung vorhanden ist. Falls das Laden des Akkus nicht möglich ist, geben Sie bitte Ladegerät und Akku an die Servicestelle oder eine Fachwerkstatt.

Zum Überprüfen des Ladezustandes drücken Sie Knopf X (Abb. 2)

Folgende Anzeigen sind möglich:

- Alle 3 Kontrolleuchten an: Akku voll
- 2 Kontrolleuchten an: Ladezustand ist noch in Ordnung
- 1 Kontrolleuchte an: Akku entladen. Unverzügliches Nachladen erforderlich.

Hinweis! Der Akku (14) wird beim ersten Laden seine volle Leistung nicht erreichen. Das rote Licht leuchtet, bis das Steckerladegerät (16) vom der Netz getrennt wird. Es können mehrere Ladezyklen notwendig sein, um die maximale Ladung zu erreichen.

Hinweis! Der Akku hat einen Tiefentladeschutz: Das Gerät wird bei entladenem Akku selbsttätig abgeschaltet. Laden Sie in diesem Falle unverzüglich den Akku.

Thermo- und Spannungsschutz

Wenn das Werkzeug über längere Zeit zu stark belastet wird, kann es zur Abschaltung des Akkus kommen. In diesem Fall lassen Sie den Akku ca. 30 Minuten abkühlen.

Montage

Achtung - Verletzungsgefahr! Entfernen Sie vor allen Arbeiten unbedingt den Akku aus dem Gerät.

Montage der Schutzabdeckung (Abb. 3)

Falls die Messerscheibe montiert ist muss diese entfernt werden. Dazu die Schraube (A) (Linksgewinde) lösen.

Legen Sie die Schutzabdeckung so auf das Trimmergehäuse auf, dass die beiden Führungsstege der Schutzabdeckung in den entsprechenden Ausschnitten des Motorgehäuses liegen. Drehen Sie nun die Schutzabdeckung um ca. 30 Grad bis zur richtigen Position.

Achtung: Bitte beachten Sie, dass Sie die Schutzabdeckung nicht verkehrt herum auf das Gehäuse setzen. Der überstehende Rand muss nach hinten, zum Bediener zeigen (siehe Abb. „Bezeichnung der Teile“).

Abschließend befestigen Sie die Schutzabdeckung mit den 2 Schrauben (B) und montieren die Messerscheibe.

ACHTUNG: Die Schutzabdeckung verbleibt danach immer an dem Trimmer. Das Gerät darf nie ohne Schutzabdeckung betrieben werden!

Zusatzgriff montieren (Abb. 4 und 5)

Drehen Sie den Drehknopf und die Gewindeschraube von dem beigepackten Griff ab. Setzen Sie den Griff so auf das Rohr, wie in Abb. 4 gezeigt.
Schieben Sie den Griff an die gewünschte Position und befestigen Sie ihn mit der Gewindeschraube und dem Drehknopf (Abb. 5).

Schnittkreisanzeiger/Pflanzenschutzbügel (Abb. 6)

Der Bügel an der Frontseite des Trimmers dient sowohl als Pflanzenschutzbügel als auch als Schnittkreisanzeiger. Das Schneidmesser bewegt sich nur innerhalb der Länge des heruntergeklappten Bügels. Der Trimmer kann wahlweise jedoch auch mit hochgeklapptem Bügel betrieben werden.

Inbetriebnahme (Abb. 7 und 8)

- Setzen Sie den geladenen Akku in den Trimmer ein, bis die Verriegelung (15) einrastet. Der Akku kann nur in einer Position in den Trimmer eingesetzt werden (Abb. 7).

  Achtung: Beim Einsetzen des Akkus nicht die Einschaltsperre (2) und den Ein/Aus Schalter (1) betätigen.
- Nehmen Sie sicheren Stand ein. Trimmer mit beiden Händen halten. Setzen Sie die Schneidvorrichtung nicht auf den Boden auf.
- Einschaltsperre (2) nach links oder rechts drücken und Schalter (1) betätigen (Abb. 8). Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperre (2) nicht mehr gehalten werden.
- Zum Ausschalten Schalter (1) loslassen (Abb. 8).

Hinweise zur Einstellung der Rohrlänge und Einrichtung als Kantenschneider

(Abb. 9, 10, 11 und 12)

Die Rohrlänge kann passend zur Körpergröße eingestellt werden (Abb. 9)

- Dazu die geriffelte Kunststoffhülse zum Lösen im Uhrzeigersinn drehen. Passende Rohrlänge einstellen und Schraubhülse im Gegenuhrzeigersinn wieder festschrauben.

Neigungswinkel einstellen (Abb. 10)

- Taster (8) drücken - der Trimmerkopf wird entriegelt und gegenüber dem Schaft in vier Positionen schwenkbar.

Einstellung zum Kantenschneiden (Abb.10, 11 und 12)

- Neigungswinkel wie zuvor beschrieben einstellen.
- Griff drehen (Abb. 11): Kunststoffhülse zum Lösen nach oben ziehen (1). Der Griff kann jetzt um

180° gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden (2). Anschließend muss die Kunststoffhülse wieder einrasten.

Hinweis zur Arbeit mit dem Trimmer (Abb. 13)

- Schwingen Sie den Rasentrimmer gleichmäßig hin und her.
- Schneiden Sie möglichst mit der linken Seite des Trimmers. Dadurch werden eventuell aufgewirbelte Pflanzenteile oder Steine nach vorn geschleudert, weg vom Bediener.
- Das beste Schnittergebnis erreichen Sie, wenn Sie den Trimmer um 20-30° nach links geneigt halten.
- Vermeiden Sie die Berührung von Hindernissen wie Zäunen, Mauern, Steine etc. mit der Schneidvorrichtung. Dies führt zu übermäßigem Verschleiß.

Kunststoffmesser wechseln (Abb. 14 und 15)

Achtung - Verletzungsgefahr! Entfernen Sie vor allen Arbeiten unbedingt den Akku aus dem Gerät.

Kunststoffmesser demontieren:

Das Messer zur Mitte hin von der Aufnahme der Messerscheibe drücken (1) und abnehmen (2).

Kunststoffmesser montieren:

Das Messer über die Aufnahme der Messerscheibe setzen (1) und nach außen ziehen (2).

Wartung und Pflege

Achtung - Verletzungsgefahr! Entfernen Sie vor allen Arbeiten unbedingt den Akku aus dem Gerät.

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Akkutrimmer sorgfältig. Entfernen Sie Gras und Schmutz. Säubern Sie die Luftöffnungen. Die Kunststoffteile reinigen Sie am besten mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Haushaltsreiniger. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reiniger oder Lösungsmittel. Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab. Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
Für weitergehenden Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten geben Sie bitte das Gerät an eine Servicestelle.

Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

Hinweise zum Umweltschutz / Entsorgung

Führen Sie das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zu, wenn es einmal ausgedient hat. Trennen Sie das Netzkabel ab, um Missbrauch zu vermeiden. Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll, sondern geben Sie es im Interesse des Umweltschutzes an einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab. Ihre zuständige Kommune informiert Sie gerne über Adressen und Öffnungszeiten. Geben Sie auch Verpackungsmaterialien und abgenutzte Zubehörteile an den vorgesehenen Sammelstellen ab.

Nur für EU-Länder
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:
Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Nylonmesser (20x)	Art.-Nr. 15132382
Schutzabdeckung	Art.-Nr. 15132375
Zusatzgriff	Art.-Nr. 15132347
Akku	Art.-Nr. 17180910
Ladegerät	Art.-Nr. 17180920

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden

sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

EG-Konformitätserklärung

Wir, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass das/die Produkt/e **Akku-Rasentrimmer HATI 18 LI**, auf das/die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2014/30/EU** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie), nur Ladegerät: **2014/35/EU** (Niederspannungsrichtlinie) und **2000/14/EG+2005/88/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht/entsprechen. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Nur Ladegerät:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

gemessener Schallleistungspegel	87,9 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel	91,0 dB (A)

Benannte Stelle: Intertek 0905

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 15.11.2017

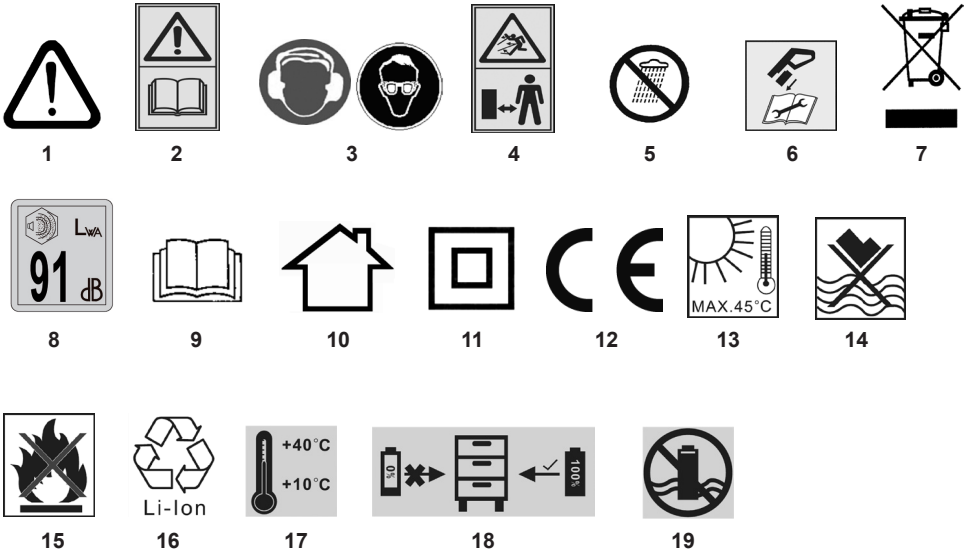
Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

CONTENTS **Page**

Pictures	1 - 6
Pictogram illustration and explanation	GB - 2
Technical Details	GB - 3
Application	GB - 3
Safety instructions	GB - 4
1) Instructions regarding to safe handling	
2) Maintenance	
3) General Instructions	
4) Operational Precautions	
5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools	
Instructions for using the battery	GB - 6
Disposal of accumulators	GB - 6
Charging the batteries	GB - 6
Assembly	GB - 7
Putting the machine in operation	GB - 7
Directions for set lenght adjustment and the use of the set as edge cutter	GB - 7
Instructions for operating the mowing machine	GB - 7
Changing the plastic blade	GB - 7
Maintenance and care	GB - 8
Repair saervice	GB - 8
Waste disposal and environmental protection	GB - 8
Spare parts	GB - 8
Warranty	GB - 8
EC Declaration of Conformity	GB - 8
Service	

Pictogram illustration and explanation



1 Caution - Hazard
2 Read the manual with the instructions for use before starting the machine for the first time!
3 Use protective means for eyes and ears!
4 Third persons should be kept outside the range of hazard.
5 Do not use the machine when it is raining and when the grass is wet.
6 Remove rechargeable battery before repair and maintenance work!
7 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household wast. Dispose of only at a designated collection point.
8 Guaranted acoustic capacity level L_{WA} 91 dB(A)
9 Carefully read all safety instructions and operating instructions!
10 The charging device is only intended for indoor use.
11 Double-insulated
12 Complies with the relevant safety standards
13 Do not expose battery to temperatures above 45 ºC.
14 Do not dispose of batteries in bodies of water or immerse them in water.
15 Risk of explosion! Never throw batteries onto a fire.
16 Rechargeable battery contains lithium! Recycle defective rechargeable batteries!
17 Charge between +10°C and 40°C
18 Charge rechargeable battery before storing
19 Do not dispose batteries in bodies of water.

Grass Trimmer with Rechargeable Battery HATI 18 LI

Technical Specifications

Operational voltage	18 V DC
Speed of rotation n_0	8500 min^{-1}
Mowing range Ø	25 cm
Battery type	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Max. operational time (idle speed)	approx. 60 min
Weight	1,95 kg
Level of noise pressure (according to EN 786/A2)	78 dB(A) K = 3,0 dB(A)
Vibration on the handle (according to EN 786/A2)	<2,5 m/s^2 K = 1,5 m/s^2
Mains battery charger	
Mains voltage	100-240 V ~ / 50-60 Hz
Charging voltage	22 V DC
Charging current	400 mA
Period of charging	approx 3 to 5 hours

The machines comply with the safety class III.

Technical changes are reserved.

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

Attention: Noise protection! Please observe the local regulations when operating your device.

Application

The machine is exclusively intended for cutting decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

Residual risks

Even if the device is used properly, a residual risk that cannot be eliminated persists. Due to the type and design of the device, the following potential dangers may result:

- Contact with the unprotected part of the thread cutting equipment (cutting injury)
- Contact with cutting thread while in operation (cutting)
- Contact with ejecting parts of the cutting thread, cut material, and other materials (cutting injury, blunt injury)
- Loss of hearing if required ear protection is not used while working (hearing loss)
- Contact with electric current due to a defective or cut supply cable (electric shock)
- Harmful emissions of cut material and cut particles.

If you do not observe the instructions contained in the instruction manual, other residual risks may result due to improper use.

The product is intended for persons who are 14 years old and up. If the product is used by children who are 8 years old and up or by persons with limited physical, sensory, or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, then they must be supervised or informed regarding how to use the device safely and to understand the resulting dangers that are involved. Children are not permitted to play with the device. Cleaning and maintenance may not be completed by children without supervision.

Children should be supervised so that they do not play with the device.

However, some residual risks remain despite the specific safety measures, safety instructions, and additional safety regulations indicated in the operating manual, e.g. commissioning the product unintentionally. If you do not observe the instructions contained in the instruction manual, other residual risks may result due to improper use.

Warning!

Prolonged use of a tool will subject the user to vibration

and shocks that could lead to Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome.

This condition reduces the ability of the hand to sense and regulate temperature, causes numbness and a sensation of heat, and can cause damage to the nervous and circulatory systems and to necrosis.

Not all factors that lead to Raynaud's syndrome are known, but cold water, smoking, and illnesses that impact the blood vessels and the circulatory system and severe or long-lasting exposure to vibrations are known to be factors that contribute to the development of Raynaud's syndrome. Observe the following instructions to reduce the risk of Raynaud's syndrome and Carpal tunnel syndrome:

- Wear gloves and keep your hands warm.
- Make sure the device is well maintained. A tool with loose components or with damaged or worn dampers is prone to increased vibration.
- Always hold the handle firmly, but do not grip it continuously with excessive pressure. Take breaks often.

All of the precautions indicated above cannot exclude the risk of Raynaud's syndrome or Carpal tunnel syndrome. Therefore, it is advisable in case of long-term or regular use to monitor the condition of your hands and fingers closely. Seek medical attention immediately if any of the above symptoms appear.

Safety instructions

⚠ **Attention!** Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

1) Instructions regarding to safe handling

a) Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
b) Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions.
c) Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
d) Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
e) Thoroughly maintain your power tool. Check whether moving parts are working properly and are not jamming/sticking, and whether parts are broken or otherwise damaged in a way that affects the function of the tool. Have damaged parts repaired before using the tool.
f) Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
g) Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
h) Never use metal cutting devices.
i) Only use original spare parts.
j) Remove the battery before testing, cleaning or working on the machine and when it is not in use;
k) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.

2) Maintenance

a) Children should be under supervision to ensure that they do not play with the device.
b) Any other work should be performed by your dealer.
c) Never use metal cutting devices.
d) Clean the cutting head at regular intervals.
e) Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
f) Have a damaged cutting head replaced imme-diately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
g) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
h) Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
i) Never hose down the electric trimmer!
j) Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

3) General Instructions

1. Read the instructions manual
2. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.

3. Before using the machine check that your accu is in good condition and that there is no damage. Never use the trimmer with a damaged cutting head
4. Do not put the trimmer (lawn edge trimmer) into operation if it is visibly damaged or worn.
5. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
6. Before starting work check that your accu-trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the accu, switch and cutting head.
7. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.

4) Operational Precautions

1. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
2. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
3. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
4. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
5. Never leave your trimmer outdoors in rain.
6. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
7. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
8. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
9. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
10. Avoid to use the trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.
11. Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
12. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. This device is not intended to be used by persons (incl. children) with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or were instructed on the proper use of the device by that person.
15. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
16. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
17. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
18. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools

a) **Make sure that the device has been switched off before inserting the battery.** *Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!*

b) **Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge the batteries.** *Charging units are usually designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!*

c) **Only use batteries designed for your power tool.** *The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!*

d) **Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts.** *A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!*

e) **Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes seek medical advice additionally.** *Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!*

Instructions for using the battery

1. When the hedge shears are delivered, the replaceable battery is not charge. Before starting the machine for the first time, the battery must be charged
2. You must never open the battery.
3. Never throw the used batteries in fire - **RISK OF EXPLOSION!**
4. Connect the battery charger only to mains with such a voltage as stated on the type-bearing plate.
5. Use only the original battery.
6. Never charge the battery with a battery charger from other producer. This can result in the battery being damaged or it can result in an injury due to over-heating.
7. During a long-term operation, the battery may heat up. Let it cool down before charging it.
8. Do not store the battery charger and the batteries within children‘s reach.
9. Do not use the battery charger in an environment with vapors or inflammable fluids.
10. Charge the batteries only at a temperature within the range of 10°C to 40°C.
11. Store the battery at temperatures up to 30°C only. Higher storage temperatures may result in damage to the battery. The ideal storage temperature range is 10-15°C.
12. Protect the battery from heat, intense insolation and fire. Explosion hazard!
13. In case of damage to the battery, hazardous vapours or fluids may escape. In case of incidental contact flush with water and seek medical advice immediately. The fluid may have irritating or caustic effects on the skin.
14. Never short-circuit the contacts of the batteries and never interconnect them with metal objects.
15. When transporting the battery, take care that the contacts are not interconnected, do not use metal transportation containers.
16. Short-circuit of the battery can lead to explosion. In any case, the short-circuit connection will damage the battery.
17. Check the cable regularly on whether it is damaged. If the cable is damaged, have it replaced.
18. The battery is equipped with a deep-discharge protection feature: the tool is automatically switched off if the battery is discharged. Recharge the battery immediately if this should be the case.
19. Before storing the batteries for the wintertime, charge them fully once more.

Disposal of accumulators

Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery. Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

Charging the batteries (fig. 1 and 2)

- In order to remove the rechargeable battery from the device, press the interlock button (15) and slide the battery out (Fig. 1).
- Plug the charging device (16) into the mains socket. Make sure that the mains voltage cited on the charging station complies with the voltage supplied by your socket. The green light on the plug-in charging device illuminates.
- Slide the rechargeable battery (14) into the charging station. It can only be inserted in one position (Fig. 2).
- The battery charging process now begins and is signalled by the red indicator light on the charging device (16). The 3 green LEDs on battery (14) light up in turn.
- Once the rechargeable battery has been fully charged, the indicator light on charging device (16) changes from red to green. The charging process ends automatically. The 3 green LEDs on battery (14) light up.
- Charging takes approx. 3-5 hours. The battery heats up during the charging process. This is normal and does not signal a fault. Remove the rechargeable battery after no more than 5 hours.

Note: Occasionally, the permissible temperature range may be exceeded during the charging cycle. In this case, the electronic charging control interrupts the charging cycle to avoid any damage to the battery. The read control light will then glow continuously. If you should witness this, pull the battery from the charging station and let it cool down for about 30 minutes. Then, restart the charging cycle by sliding the battery back onto the charging station.

- It is not required to monitor the charging time.
- Pull the plug of the charging unit if it is not in use.
- If the battery is not lit up, check if there is electric current in the socket. If the charging of the batteries is not possible, give the battery charger and the batteries to a service shop.

Push the button X to check the charging level (fig. 2).

The following indications may occur:

- All 3 control lights are glowing: the battery is fully charged.
- 2 control lights are glowing: the charging level is still acceptable.
- 1 control light is glowing: the battery is discharged. Recharge the battery immediately!

Note! The battery (14) will not reach its full capacity when charged for the first time. The red light illuminates until the charging device (16) is disconnected from the mains. Multiple charging cycles may be required in order to reach the maximum charge.

Note: The battery is equipped with a deep-discharge protection feature: the tool is automatically switched off if the battery is discharged. Recharge the battery immediately if this should be the case.

Thermal and voltage protection

If the tool is subject to excessively high loads for an extended period, the rechargeable battery may switch off. If this occurs leave the battery to cool down for approx. 30 minutes.

Assembly

⚠ **Attention - risk of injury!** Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

Installing the protective cover (Fig. 3)

If the blade disc is fitted then this must be removed. To do so loosen the screw (A) (left-handed thread).
Place the protective cover on the strimmer housing such that both guide bars on the protective cover lie in the corresponding recesses in the motor housing. Now turn the protective cover through approx. 30 degrees until it reaches the correct position.

Attention: request it heeds you that the protective covering doesn't turn you on the casing around puts down. The surviving edge must show to the back, to the grip.

Subsequently secure the protective cover with the 2 screws (B) and fit the blade disc.

Attention: After assembly, the protection cover will permanently remain mounted to the trimmer. The device must never be operated without protection cover!

Install additional handle (Fig. 4 and 5)

Turn off the knob and remove the threaded bolt from the included handle. Put the handle onto the tube as shown in Fig. 4. Slide the handle to the desired position and fix it using the threaded bolt and knob.

Cutting width indicator/plant protector guard (Fig. 6)

The bar on the front of the strimmer serves as a plant protector guard and a cutting width indicator. The cutting blade only moves within the dimensions of the unfolded bar. However, the strimmer can also be operated with the bar folded up if required.

Putting the machine in operation (Fig. 7 and 8)

- Insert the charged battery in the strimmer until the interlock (15) latches. The rechargeable battery can only be inserted in the strimmer in one position (Fig. 7).

  Attention: When inserting the battery do not actuate the switch-on inhibit (2) and the on/off switch (1).
- Adopt a safe stance. Hold the strimmer in both hands. Do not set the cutting device down on the ground.
- Press the switch-on inhibit (2) to the left or right and actuate the switch (1) (Fig. 8). After switching on, the switch-on inhibit (2) must no longer be held.
- In order to switch off, release the switch (1) (Fig. 8).

Directions for set lenght adjustment and the use of the set as edge cutter (Fig. 9,10,11,12)

The tube length may be adjusted to suit your height (Fig. 9)

- To do so, turn the ribbed plastic sleeve clockwise to loosen the connection. Adjust the tube to the suitable length and fasten the connection by turning the tapped sleeve anti-clockwise.

Adjusting the tilting angle (Fig. 10):

- Press the button (8) - the strimmer head is disengaged and can be pivoted in four positions relative to the shaft.

Adjusting for edge trimming (Fig.10, 11 and 12):

- Set the tilting angle as previously described.
- Turn the handle (Fig. 11): Lift the plastic cover upwards to release (1). It is now possible to turn the handle through 180° (2). The plastic cover must be subsequently latched into place again.

Instructions for operating the mowing machine (fig. 13)

- Move the mowing machine evenly from oneside to another.
- If possible, mow by using the left half of the mowing machine. The mowed parts of plants and / or stones will thus be hurled forward away from the operating person.
- The best possible cutting result are achieved when you hold the trimmer with an angle of 20°- 30° to the left side.
- Avoid contact between the mowing string and obstacles such as fences, walls, stones, etc. This leads to excessive wear and tear.

Changing the plastic blade (Fig. 14 and 15)

⚠ **Attention - risk of injury!** Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

Disassembling the plastic blade:

Push the blade off the retainer stud (1) towards the centre of the blade disc and remove (2).

Fitting the plastic blade:

Fit the blade over the retainer stud on the blade disc (1) and pull outwards (2).

Maintenance and care

⚠ **Attention - risk of injury!** Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

Clean your battery-operated mowing machine thor-

oughly each time after you use it. Remove the grass and dirt. Clean the ventilation openings. It is best to clean the plastic parts with a wet cloth and a soft detergent. Never use aggressive detergents or solvents. Do not pour water into the machine and do not sprinkle it with water. Store the mowing machine in a dry place, never expose it to frost and keep it out of children‘s reach.

For more extensive maintenance or repairs, give the mowing machine to the service center.

Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by a specialised electrician.

Waste disposal and environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.

Only for EU countries
Do not discard electric tools in the household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:
Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

Spare parts

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

Nylon blade (20x)	Art.-No. 15132382
Protective cover	Art.-No. 15132375
Additional handle	Art.-No. 15132347
Rechargeable battery	Art.-No. 17180910
Charging station	Art.-No. 17180920

Warranty

For this tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

EC Declaration of Conformity

We, **ikra GmbH - Schlesierstrasse 36 - 64839 Münster - Germany,** declare under our sole responsibility that the product **Grass Trimmer with Rechargeable Battery HATI 18 LI,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2014/30/EU** (EMC-Guideline), **2011/65/EG** (RoHS-Guideline), Only charger: **2014/35/EU** (Low Voltage Guideline) and **2000/14/EC+2005/88/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Only charger:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

measured acoustic capacity level	87,9 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level	91,0 dB (A)

Notified Body: Intertek 0905

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number

Münster, 15.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

CONTENU **Page**

Images 1 - 6

Représentation et explication des pictogrammes FR - 2

Données techniques FR - 3

Objet d’emploi FR - 3

Règles de sécurité FR - 4

1) Conseils pour le maniement sûr
2) Maintenance
3) Conseils généraux de sécurité
4) Conseils pour l’utilisation
5) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

Mode d‘emploi des accumulateurs FR - 6

Elimination des accus FR - 7

Chargement des accumulateurs FR - 7

Avant utilisation FR - 7

Mise en marche FR - 8

Réglage de la poignée supplémentaire, de l’angle d’inclinaison et de la longueur du manche FR - 8

Mode d‘emploi de la coupe bordures FR - 8

Remplacer la lame de plastique FR - 8

Maintenance et traitement FR - 8

Service de réparation FR - 8

Recyclage et protection de l’environnement FR - 8

Pièce de rechange FR - 9

Conditions de garantie FR - 9

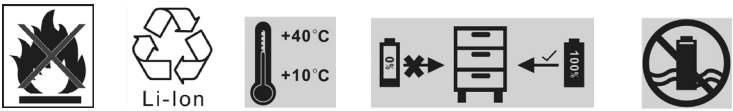
Déclaration de Conformité pour la CE FR - 9

Service

Représentation et explication des pictogrammes

1 2 3 4 5 6 7

8 9 10 11 12 13 14



15 16 17 18 19

1 Attention danger
2 Lisez le mode d‘ emploi avant la première mise en marche !
3 Utilisez les moyens de protection de la vue et de l‘ouïe !
4 Maintenir les autres personnes hors de la portée du danger
5 A ne pas utiliser sous la pluie et sous l‘humidité
6 Retirer avant toute réparation et tout entretien de l‘accumulateur !
7 Attention ! Protection de l’environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les or dures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.
8 Niveau sonore garanti L_{WA} 91 dB(A)
9 Lisez toutes les consignes de sécurité et indications avec attention !
10 Utilisez le chargeur uniquement dans la maison.
11 Double isolation
12 Correspond aux normes de sécurité en vigueur
13 Ne pas soumettre la batterie à une température supérieure à 45 °C.
14 Ne pas jeter les batteries dans les eaux usées ou les plonger dans l‘eau.
15 Risque d‘explosion ! Ne jetez jamais les batterie au feu.
16 L‘accumulateur contient du lithium ! Déposer l‘accumulateur défectueux dans un point de collecte !
17 Charge entre +10 °C et 40 °C
18 Charger l‘accumulateur avant le stockage
19 Ne pas jeter les batteries dans les eaux usées ou les plonger dans l‘eau.

Coupe-gazon à accumulateur HATI 18 LI

Caractéristiques techniques

Tension de régime	18 V DC
Nombre de tours n_0	8500 min^{-1}
Portée de fauchage Ø	25 cm
Catégorie d‘accumulateur	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Temps max. de travail (ralenti)	ca 60 min
Poids	1,95 kg
Niveau de pression acoustique (EN 786/A2)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibration au manche (EN 786/A2)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]

Chargeur de réseau	
Tension de réseau	100-240 V~ / 50-60 Hz
Tension de charge	22 V DC
Courant de charge	400 mA
Durée de chargement	env. 3-5 heure

Les appareils correspondent à la IIIème classe de protection.

Modifications techniques réservées.

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l’Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l’opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Objet d’emploi

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n’est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L’utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d’un emploi conforme le respect des instructions d’utilisation et le respect des conditions d’inspection, de maintenance et de sécurité.

Conserver en permanence les instructions d’utilisa-tion sur le lieu d’emploi de la machine.

Dangers résiduels

Même en cas d’utilisation conforme de l’appareil, il est impossible d’exclure totalement un certain risque résiduel. Selon le type et la construction de l’appareil, les dangers potentiels suivants peuvent émaner :

- Contact avec la partie non protégée du dispositif de coupe de fil (risques de coupures)
- Contact avec le fil de coupe en cours de fonctionnement (coupes)
- Contact avec les composants projetés du fil de coupe et les autres matériaux (risques de coupures, blessures visibles)
- Perte de l’audition en l’absence de la protection auditive requise pendant le travail (perte de l’ouïe)
- Contact avec le courant électrique à cause du câble d’alimentation défectueux ou coupé (choc électrique)
- Émissions nocives pour la santé de produits à couper et de particules de coupe.

Si les instructions contenues dans cette notice d’utilisation ne sont pas respectées, d’autres dangers résiduels peuvent apparaître à cause de l’utilisation non conforme.

Le produit est conçu pour être utilisé par des personnes de plus de 14 ans. En cas d’utilisation du produit par des enfants de plus de 8 ans ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou de l’expérience et des connaissances insuffisantes, ils doivent être surveillés ou formés concernant l’utilisation sûre de l’appareil et des dangers en émanant. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine. Le nettoyage et l’entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec la machine.

Certains dangers résiduels persistent toutefois malgré les mesures de sécurité spécifiques cités dans le mode d’emploi, les consignes de sécurité et les prescriptions de sécurité supplémentaires, par ex. la mise en service sans surveillance du produit. Si les instructions contenues dans cette notice d’utilisation ne sont pas respectées, d’autres dangers résiduels peuvent apparaître à cause de l’utilisation non conforme.

Avertissement !

L’utilisation prolongée d’un outil soumet l’utilisateur à des vibrations susceptibles de causer un syndrome de Raynaud (se caractérisant par une décoloration des doigts) ou un syndrome du canal carpien.

Cet état diminue la capacité pour la main de ressentir et de réguler les températures, ce qui entraîne un engourdissement et des sensations de chaleur et peut endommager les nerfs et le système circulatoire, voire la mort des tissus.

Tous les facteurs entraînant le syndrome de Raynaud ne sont pas identifiés, mais le temps froid, fumer et les maladies qui concernent les vaisseaux sanguins et le système circulatoire, de même que les vibrations importantes et subies de manière prolongée figurent parmi les causes signalées. Pour réduire les risques de syndrome de Raynaud et de syndrome du canal carpien, respectez les précautions suivantes :

- Portez des gants et maintenez vos mains au chaud.
- Procédez à une maintenance correcte de l’appareil. Un outil dont les composants sont desserrés ou les amortisseurs endommagés ou usés entraînent des vibrations importantes.
- Maintenez une pression ferme mais n’enserrez pas constamment les poignées en exerçant une pression excessive. Observez de nombreuses pauses.

Les précautions susmentionnées ne peuvent pas exclure l’apparition du syndrome de Raynaud ou de syndrome du canal carpien. Il est recommandé aux personnes utilisant le matériel régulièrement et de manière prolongée de faire examiner avec attention l’état de leurs mains et de leurs doigts. Consultez immédiatement un médecin si vous constatez l’apparition des symptômes susmentionnés.

Règles de sécurité

⚠ **Attention!** Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l’observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d’un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d’un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

1) Conseils pour le maniement sûr

a) Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.

b) Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu’à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation.

c) Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

d) Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visi-bilité et d’éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence!

e) Entretenez l’appareil avec soin. Assurez-vous que les parties mobiles de l’appareil fonctionnent parfaitement et ne coincent pas, que des parties ne sont pas cassées ou endommagées afin de ne pas entraver le fonctionnement de l’appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d’utiliser l’appareil.

f) Ne pas utiliser des cordons d’alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.

g) Toute négligence d’emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l’outil de coupe.

h) Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.

i) Employer exclusivement les pièces détachées d’origine.

j) Retirez l’accumulateur avant le contrôle, le nettoyage ou les travaux sur la machine et lorsqu’elle n’est pas utilisée.

k) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.

2) Maintenance

a) Les enfants doivent être surveillés, afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

b) Pour toute intervention sortant de ce cadre, s’adresser à un service aprèsvente.

c) Employer exclusivement les pièces détachées d’origine.

d) Dégager l’herbe de la tête de coupe à des inter-valles réguliers.

e) Vérifier l’état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son

comportement change (vibrations, bruits): Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu’à ce qu’elle soit à l’arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.

f) Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tète de coupe endommagée.
g) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
h) Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d’un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
i) Ne pas pulvériser d’eau sur le coupebordures !
j) Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.

3) Conseils généraux de sécurité

1. Lire le manuel d’utilisation avant de se servir de la machine
2. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
3. Doivent être étudiés avant d’utiliser la batterie pour des signes de dommages ou du vieillissement. Ne pas utiliser lle coupe-bordures, lorsque la batterie est endommagé ou effiloché. Ne pas utiliser des têtes de coupe endommagés.
4. Ne mettez pas le coupe-gazon (coupe-bordures) en marche lorsqu’il présente des dommages ou des usures.
5. Attention! Danger! L’outil de coupe continue à tourner pendant un certain temps, après l’arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds!
6. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en partait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. La batterie, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l’objet d’un contrôle.
7. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail: Relâcher le commutateur, tirer la prise!

4) Conseils pour l’utilisation

1. Lors de la mise en marche du coupeherbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l’opérateur.
2. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
3. Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
4. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense!
5. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
6. Ne pas couper de l’herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
7. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers!
8. Sur terrains en pente, ne faucher qu’en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant !
9. Se méfier des souches d’arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
10. Ne pas utiliser de coupe-bordures lorsque les conditions météorologiques sont défavorables, principalement en cas de risque d’orage.
11. La grande vitesse de l’outil de coupe et l’alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.
12. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
13. Les enfants doivent être surveillés pour s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’équipement.
14. Cet appareil n’est pas sensé être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d’expérience et/ou de connaissances, sauf si, pour leur sécurité, elles sont sous la surveillance d’une personne responsable ou encore si cette dernière leur a exactement indiqué comment utiliser l’appareil.
15. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu’à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la

notice d’emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l‘appareil.

16. L‘utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d‘utilisation de l‘appareil.
17. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d’être bien reposé et en bonne santé, c’est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l’influence de l’alcool ou des drogues.
18. A part l’utilisateur, ni les personnes (enfants!) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l’appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie:

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l’axe du moteur.

5) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

a) **Assurez-vous que l’appareil soit éteint avant d’installer l’accumulateur.** *L’installation d’un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.*

b) **Ne chargez l’accumulateur qu’avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** *Risque d’incendie en cas d’utilisation d’un chargeur sur un autre type d’accumulateur.*

c) **N’utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques.** *L’utilisation d’autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.*

d) **Entreposez un accumulateur désactivé loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit.** *Un court-circuit entre les contacts de l’accumulateur peut entraîner des brûlures, voire un grave incendie.*

e) **En cas d’utilisation non conforme, du liquide peut s’échapper de l’accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l’eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter également un médecin.** *L’écoulement du liquide de l’accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.*

Mode d‘emploi des accumulateurs

1. Au moment de livraison, l‘accumulateur remplaçable n‘est pas chargé. Il faut le charger avant la première mise en service.
2. Il est défendu d‘ouvrir l‘accumulateur.
3. Ne jetez jamais les accumulateurs au feu **DANGER D‘EXPLOSION!**
4. Ne brancher le chargeur qu‘à la tension de réseau indiquée sur la plaque indicatrice.
5. N‘utilisez que des accumulateurs originaux.
6. Ne chargez jamais l‘accumulateur en utilisant un chargeur d‘un autre fabricant. Cela pourrait provoquer une déterioration de l‘accumulateur ou un accident dû à la surchauffe.
7. L‘accumulateur peut se réchauffer en travaillant en régime de long durée. Laissez-le refroidir avant la charge.
8. Gardez le chargeur et l‘accumulateur, hors de portée des enfants.
9. Ne vous servez pas du chargeur dans un milieu où se présentent des vapeurs ou des liquides inflammables.
10. Ne chargez l‘accumulateur qu‘à la température de 10°C à 40°C.
11. Ne stockez jamais des accumulateurs à la température supérieure à 40 °C.
12. Tenir l’accu à l’écart de la chaleur, de l’ensoleillement direct et du feu. Risque d’explosion.
13. Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l’eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
14. Ne mettez pas les contacts d‘accumulateur en court-circuit et n‘utilisez aucunes pièces en métal pour la connexion.
15. Pendant le transport des accumulateurs, veillez à ce que les contacts ne soient pas connectés, n‘utilisez pas de bacs de transport en métal.
16. Le court-circuit de l‘accumulateur peut provoquer une explosion. Chaque court-circuit déteriore l‘accumulateur.
17. Contrôlez régulièrement le câble, du point de vue de sa déterioration. Faites remplacer le câble déterioré.
18. L’accu est équipé d’une protection contre la décharge totale : l’appareil s’éteint automatiquement en cas d’accu déchargé. Dans ce cas, rechargez immédiatement l’accu.
19. Rechargez complètement les accumulateurs avant leur stockage hivernal.

Elimination des accus

Pour l‘élimination des accus, veuillez observer les instructions suivantes :

Ne pas éliminer les piles avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes tenu de retourner les piles ou les accus selon les directives légales. Quand votre appareil sera hors d‘usage, vous enlèverez les piles et les accus de l‘appareil et vous les éliminerez séparément. Vous pouvez remettre les piles ou accus au point de ramassage local de votre commune ou chez votre fournisseur (point de vente) habituel.

Chargement des accumulateurs (ill. 1 et 2)

- Pour retirer les accumulateurs de l’appareil, appuyer sur la touche de verrouillage (15) et extraire l’accumulateur (Fig. 1).
- Insérez le chargeur enfichable (16) dans la prise secteur. Assurez-vous que la tension indiquée sur le station de charge corresponde à celle de votre prise secteur. Le témoin vert sur le chargeur enfichable s’allume.
- Insérez l’accumulateur (14) dans la station de charge. L’insertion n’est possible que dans une position (Fig. 2).
- Le chargement de l’accumulateur est indiqué par le témoin de contrôle rouge sur le chargeur enfichable (16). L‘état de charge de la batterie (14) est indiqué par les 3 LED vertes. Tant que l‘état de charge respectif n‘est pas atteint, la LED correspondante clignote.
- Lorsque la batterie est complètement chargée, le témoin de contrôle du chargeur (16) passe de rouge à vert. Le chargement se termine automatiquement. Les 3 LED vertes de la batterie (14) s‘éclairent en continu.
- Le temps de charge est d’env. 3 à 5 heures. L’accumulateur chauffe lors de la charge. Ceci est normal et ne doit pas être considéré comme un défaut. Retirez l’accumulateur au bout de 5 heures max.

Conseil! De temps à autre, en cours de chargement, un dépassement de la température peut se produire. Dans ce cas, afin d’éviter un endommagement de l’accu, le système électronique de chargement interrompt le processus de chargement et la lampe témoin rouge reste allumée en permanence. A ce moment, retirez l’accu de la station de chargement et laissez-le refroidir 30 minutes environ. Recommencez le processus de chargement en replaçant une nouvelle fois l’accu dans la station de chargement.

- Il n’est pas nécessaire de surveiller le temps de recharge.
- En cas de non-usage, retirez l’appareil de recharge de la prise.
- Si l’accu n’est pas rechargé, vérifiez si la prise est sous tension. Si une recharge est impossible, rapportez l’appareil de recharge ainsi que l’accu à un point de service après-vente ou dans un atelier spécialisé.

Pour vérifier l’état de charge, pressez le bouton X (Ill. 2) Les affichages suivants peuvent apparaître :

- Les 3 lampes témoin sont allumées : l’accu est chargé
- 2 lampes témoin sont allumées : L’état de charge est encore suffisant
- 1 lampe témoin est allumée : l’accu est déchargé. Procédez immédiatement au rechargement.

Remarque ! L’accumulateur (14) n’atteint pas ses performances maximales lors de la première charge. Le témoin rouge reste allumé jusqu’à ce que le chargeur (16) soit débranché. Plusieurs cycles de charge peuvent être nécessaires pour atteindre la charge maximale.

Conseil! L’accu est équipé d’une protection contre la décharge totale: l’appareil s’éteint automatiquement en cas d’accu déchargé. Dans ce cas, rechargez immédiatement l’accu.

Protection thermique et contre la tension

Si l’outil est sous forte contrainte pendant une longue durée, cela peut entraîner un arrêt de l’accumulateur. Dans ce cas, laissez l’accumulateur refroidir pendant env. 30 min.

Avant utilisation

Attention - Risque de blessures ! Avant toute tâche, retirez impérativement l’accumulateur de l’appareil.

Montage du capot de protection (ill. 3)

Si le protège-lame est monté, il doit être déposé. Pour cela, desserrer la vis (A) (filetage gauche).
Placez le capot de protection sur le carter du coupe-gazon de sorte que les brides de guidage du capot de protection se trouvent dans les parties correspondantes du carter du moteur. Tournez ensuite le capot de protection d’env. 30 degrés jusque dans la position adéquate.

Attention: Ne pas poser le couvercle de protection dans le mauvais sens sur le boîtier. Le bord qui dépasse doit être tourné vers l’arrière, vers la poignée.

Fixez enfin le capot de protection avec les 2 vis (B) et montez le protège-lame.

Attention: Laisser en permanence l’écran de protection sur la débroussailleuse. Ne pas utiliser l’appareil sans l’écran de protection!

Montage d’une poignée supplémentaire (ill. 4 et 5)

Démontez le bouton de réglage et la vis de filetage de la poignée livrée avec l’appareil. Placez la poignée sur le tuyau, comme l’indique l’illustration 4.
Glissez la poignée dans la position souhaitée et fixez-la avec la vis de filetage et le bouton de réglage.

Affichage du rayon de coupe / Protection pour les plantes (ill. 6)

L’anse sur l’avant du coupe-gazon sert de protection pour les plantes et d’affichage du rayon de coupe. La lame ne tourne qu’au sein de l’anse abaissée. Le coupe-gazon peut toutefois être utilisé avec l’anse relevée.

Mise en marche (ill. 7 et 8)

- Insérez l’accumulateur chargé dans le coupe-gazon jusqu’à ce que le verrouillage (15) s’enclenche. L’accumulateur ne peut être installé dans le coupe-gazon que dans une seule position (Fig. 7).

  Attention : Lors de l’insertion de l’accumulateur, ne pas actionner le blocage de mise en marche (2) ni le commutateur marche/arrêt (1).
- Tenez-vous dans une position sûre. Tenez le coupe-gazon à deux mains. Ne posez pas le dispositif de coupe sur le sol.
- Appuyer sur le blocage de mise en marche (2) vers la gauche ou la droite et actionner le commutateur (1) (Fig. 8). Dès que l’outil est en marche, il n’est plus nécessaire de maintenir le blocage de mise en marche (2).
- Pour éteindre l’appareil, lâcher l’interrupteur (1) (Fig. 8).

Réglage de la poignée supplémentaire, de l’angle d’inclinaison et de la longueur du manche (Ill. 9,10,11 et 12)

La hampe peut être adaptée à la taille de l’utilisateur. (Ill. 9)

- Tournez à cet effet le manche cannelé dans le sens des aiguilles d’une montre pour la dévisser. Réglez la hampe à la longueur souhaitée et revissez la douille filetée dans le sens contraire des aiguilles d’une montre.

Régler l’angle d’inclinaison (ill. 10) :

- Appuyer sur le bouton (8) ; la tête du coupe-gazon est déverrouillée et peut être pivotée dans quatre positions par rapport à l’arbre.

Réglage de la découpe de bordures (ill.10, 11 et 12) :

- Régler l’angle d’inclinaison comme décrit ci-dessus.
- Tourner la poignée (ill. 11) : Tirer la gaine de plastique vers le haut pour desserrer (1). La poignée peut être tournée sur 180° (2). La gaine de plastique doit ensuite être à nouveau enclenchée.

Mode d‘emploi de la coupe bordures (ill. 13)

- Faites mouvoir la coupe bordures régulièrement de long en large.
- Utilisez , si possible, la moitié gauche de la faucheuse. Des parties coupées des plantes ou des pierres seront lancées en avant loin de de la personne travaillante.
- Vous obtiendrez une coupe optimale en maintenant le coupe-bordures incliné vers la gauche en respectant un angle de 20 à 30°.
- Empêchez que la corde de fauchage touche des obstacles, par exemple des clôtures, des murs, des pierres etc. Cela cause une usure démesurée.

Remplacer la lame de plastique (Fig. 14 et 15)

Attention - Risque de blessures ! Avant toute tâche, retirez impérativement l’accumulateur de l’appareil.

Démonter la lame de plastique :

Appuyer au centre de la lame depuis le logement du protège-lame (1) et retirer (2).

Monter la lame de plastique :

Installer la lame par le logement du protège-lame (1) et tirer vers l’extérieur (2).

Maintenance et traitement

Attention - Risque de blessures ! Avant toute tâche, retirez impérativement l’accumulateur de l’appareil.

Nettoyez soigneusement votre fauchese à accumulateur après chaqu‘utilisation. Enlevez l‘herbe et la saleté. Nettoyez les orifices de ventilation. Nettoyez les pièces en plastique en utilisant un chiffon mouillé et un produit fin d‘entretien. N‘utilisez jamais des produits agressifs ou des dissolvants. Ne versez jamais de l‘eau courante dans l‘appareil et ne lavez pas ce dernier par un jet d‘eau. Veillez à ce que la faucheuse soit gardée au sec, jamais sous la gelée et toujours ,hors de la portée des enfants. Confiez votre faucheuse à la station de service en cas de maintenence compliquée ou d‘une.

Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l’erreur constatée lorsque vous envoyez l’appareil en réparation.

Recyclage et protection de l’environnement

Une fois l‘appareil hors d‘état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d‘éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l‘appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l‘environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d‘ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d‘emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.

Uniquement en ce qui concerne les pays de l‘UE. Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères!

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en oeuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:
Au lieu d‘un renvoi, le propriétaire de l‘appareil électrique est tenu d‘assurer une valorisation. L‘ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

Pièces de rechange

Si vous avez besoin d‘accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

N‘utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l‘utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l‘appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l‘appareil
- Référence de l‘appareil

Lame de nylon (20x)	# 15132382
Couvercle de protection	# 15132375
Poignée supplémentaire	# 15132347
Accumulateur	# 17180910
Station de charge	# 17180920

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l‘outil qui sera justifiée par présentation du bon d‘achat original. En cas d‘utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d‘usure, les accus et les dommages dus à l‘utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l‘exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l‘usine.

La garantie s‘éteint en cas d‘intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d‘expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

Déclaration de Conformité pour la CE CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Coupe-gazon à accumulateur HATI 18 LI,** faisant l’objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2014/30/EU** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS), Uniquement le chargeur: 2014/35/EU (directive de basse tension) et **2000/14/CE+2005/88/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l’art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Uniquement le chargeur:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Niveau sonore mesuré 87,9 dB (A)
Niveau sonore garanti 91,0 dB (A)

Service compétent: Intertek 0905

Procédure d’évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

L’année de fabrication est indiquée sur la plaque de l’appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 15.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

INDICE

Pagina

Immagini 1 - 6

Illustrazione e spiegazione dei simboli IT - 2

Dati Tecnici IT - 3

Possibilità di utilizzazione IT - 3

Avvertenze sulla sicurezza IT - 4

1) Avvertenze per un uso sicuro
2) Manutenzione
3) Avvertenze generali
4) Istruzioni d’impiego
5) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

Istruzione per l´uso degli accumulatori IT - 6

Smaltimento accumulatorii IT - 6

Caricamento degli accumulatori IT - 6

Prima della messa in funzione IT - 7

Messa in funzionamento IT - 7

Regolazione dell’impugnatura supplementare, dell’angolo di inclinazione e della lunghezza del tubo IT - 7

Istruzioni per il lavoro con la tosatrice per erba IT - 7

Sostituire la lama in plastica IT - 8

Manutenzione e la pulizia IT - 8

Servizio di riparazioni IT - 8

Smaltimento e protezione dell’ambiente IT - 8

Ricambi IT - 8

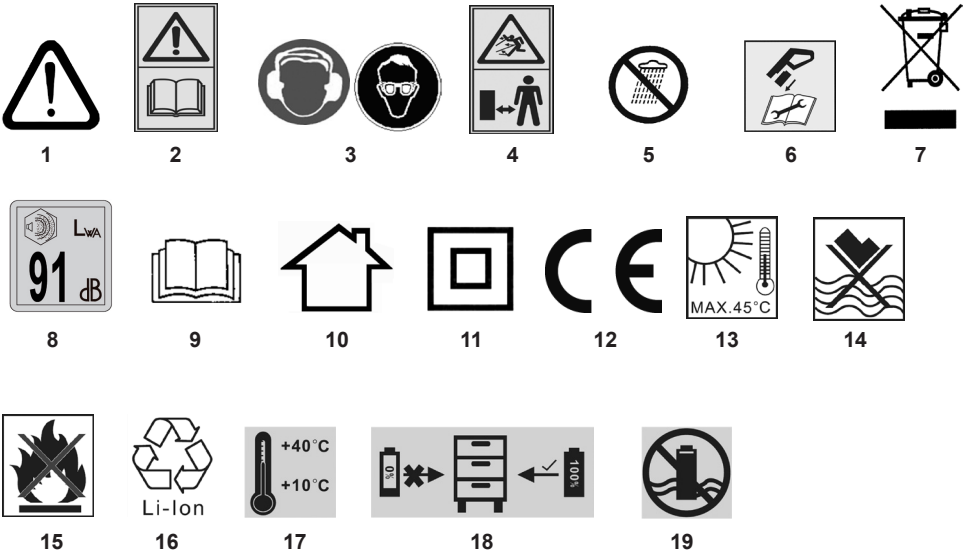
Garanzia IT - 8

Dichiarazione CE di Conformità IT - 9

Service

Traduzione delle istruzioni per l’uso originali

Illustrazione e spiegazione dei simboli



1 Attenzione pericolo
2 Leggete le istruzioni per uso prima di mettere la prima volta l´apparechiatura in funzione.
3 Usate i dispositivi per la diffesa degli occhi e dell´udito !
4 Mantenete le terze persone fuori raggio del pericolo !
5 Non usate la macchina durante la pioggia e umiditá.
6 Prima di eseguire interventi di riparazione e manutenzione rimuovere la batteria.
7 Attenzione protezione dell’ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/conrifiuti non riciclabili. Consegnare l’apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di.
8 Livello di potenza sonora garantito L_{WA} 91 dB(A)
9 Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e istruzioni.
10 Il caricabatteria è stato concepito esclusivamente per l‘utilizzo in casa.
11 Doppio isolamento
12 Corrisponde agli standard di sicurezza in vigore.
13 Non esporre la batterie a temperature superiori a 45 °C.
14 Non smaltire le batterie nei corsi d‘acqua o immergerle in acqua.
15 Pericolo di esplosione! Non gettare mai la batteria nel fuoco.
16 La batteria contiene litio! Riciclare la batteria difettosa.
17 Ricaricare tra +10 °C e 40 °C
18 Prima dello stoccaggio ricaricare la batteria
19 Non smaltire le batterie nei corsi d‘acqua o immergerle in acqua.

Tagliaerba a batteria HATI 18 LI

Dati tecnici

Tensione d´esercizio	18 V DC
Numero dei giri n_0	8500 min^{-1}
Diametro del ragio del taglio	25 cm
Tipo dell´accumulatore	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Tempo di funzionamento (regime di minimo)	cca 60 minuti
Peso	1,95 kg
Livello della pressione di rumorositá (EN 786/A2)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibrazioni sulla maniglia (EN 786/A2)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]
Dispositivo di caricamento dalla rete	
Tensione della rete	100-240 V~ / 50-60 Hz
Tensione di caricamento	22 V DC
Corrente di caricamento	400 mA
Tempo di carica	cca 3 - 5 ora

I strumenti corrispondono alla classe della sicurezza III.

Cambiamenti tecnici riservati.

Indicazioni sull’emissione di rumori in base alla legge tedesca sulla sicurezza delle prodotti (ProdSG) e/o alla Direttiva Macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l’utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell’impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Possibilità di utilizzazione

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall’inosservanza di queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l’utente.

L’osservanza delle istruzioni sull’uso nonché la verifica delle condizioni dell’utensile e la conseguente

Rischi residui

Anche se il dispositivo viene utilizzato in modo corretto sussiste sempre comunque un certo rischio residuo che non può essere escluso. In base al tipo e alla struttura del dispositivo possono derivare i seguenti potenziali pericoli:

- contatto con una parte priva di protezione del dispositivo taglia-fili (lesione da taglio)
- contatto con il filo di taglio in esercizio (tagli)
- contatto con parti del taglia-fili, del materiale da tagliare, e altri materiali scagliati fuori (lesioni da taglio, contusioni)
- perdita di cognizione uditiva, quando durante il lavoro non viene utilizzata nessuna otoprotezione (perdita dell’udito)
- contatto con corrente elettrica a seguito di uso di cavo di alimentazione difettoso o tagliato (scossa elettrica)
- Emissioni nocive per la salute derivanti del materiale da tagliare e delle particelle di taglio.

Nel caso in cui le indicazioni contenute nelle vostre istruzioni per l’uso non siano osservate, potrebbero verificarsi altri rischi residui dovuti all’utilizzo improprio.

Il prodotto è progettato per essere utilizzato da persone con età superiore ai 14 anni di età. Nel caso in cui il prodotto sia utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età, o da persone con facoltà fisiche, psichiche e mentali ridotte o che manchino di esperienza e conoscenze specifiche in merito al suo uso, devono essere sorvegliate o devono aver ricevuto un’adeguata formazione in merito all’uso dello strumento e dei pericoli che possono derivarne. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione operativa non possono essere eseguite da bambini senza un’adeguata sorveglianza.

I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l’apparecchio.

Alcuni rischi residui tuttavia permangono, nonostante le misure specifiche di sicurezza, le istruzioni di sicurezza e le ulteriori norme di sicurezza citate nelle istruzioni per l’uso, come ad esempio la messa in funzione involontaria del prodotto. Nel caso in cui le indicazioni contenute nelle vostre istruzioni per l’uso non siano osservate, potrebbero verificarsi altri rischi residui dovuti all’utilizzo improprio.

Avvertenza!

L’utilizzo prolungato di un utensile espone l’operatore a vibrazioni che possono provocare la sindrome del dito bianco (sindrome di Raynaud) o quella del tunnel carpale.

Tale condizione riduce la capacità della mano di avvertire e regolare le temperature, provoca sordità e sensibilità al calore e può provocare danni al sistema nervoso e a quello circolatorio, causando la morte dei tessuto.

Non sono noti tutti i fattori che portano alla comparsa della sindrome del dito bianco, ma è possibile citare tra questi il clima freddo, il fumo e le malattie che colpiscono i vasi e la circolazione sanguigna nonché un carico intenso e/o prolungato dovuto a scosse, riconosciuti come fattori determinanti per lo sviluppo della sindrome del dito bianco. Attenersi alle seguenti indicazioni per ridurre il rischio dell’insorgere della sindrome del dito bianco e di quella del tunnel carpale:

- Indossare guanti e tenere calde le mani.
- Effettuare una corretta manutenzione del dispositivo. Un utensile con componenti poco stabili o con ammortizzatori usurati tendono ad una maggiore vibrazione.
- Tenere sempre stretta l’impugnatura senza però stringere continuamente la maniglia con una pressione eccessiva. Fare molte pause.

Tutte le misure sopra citate contribuiscono ad evitare il rischio dell’insorgere della sindrome del dito bianco o di quella del tunnel carpale. Si consiglia dunque a coloro che utilizzano il dispositivo per lungo tempo e regolarmente di tenere accuratamente monitorate le condizioni delle proprie mani e delle dita. Rivolgersi senza indugio a un medico qualora dovesse comparire uno dei sintomi sopra citati.

Avvertenze generali sulla sicurezza

⚠ **Attenzione!** E’ necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L’espressione “utensile elettrico” di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

1) Avvertenze per un uso sicuro

a) Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell’udito
b) L’impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l’uso.
c) Non lavorare con l’apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
d) Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
e) Curare l’attrezzo scrupolosamente. Controllare che le parti mobili dell’attrezzo funzionino perfettamente senza incepparsi, che non vi siano componenti rotte o danneggiate e che la funzionalità dell’attrezzo stesso non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l’attrezzo.
f) Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
g) Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani a ai piedi. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.
h) Non usare mai elementi di taglio metallici.
i) Usare solo ricambi originali.
j) Rimuovere la batteria prima di controlli, pulizia o lavori sulla macchina e quando non è in uso;
k) Se necessario, pulire le feritoie per l’aria di raffreddamento nella carcassa motore.

2) Manutenzione

a) I bambini debbono essere sorvegliati per impedire loro di giocare con l’attrezzo.
b) Affidare tutti gli altri interventi all’Assistenza Tecnica.
c) Non usare mai elementi di taglio metallici.
d) Eliminare periodicamente l’erba dalla testa falciante.
e) Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegnere il motore, tenere ferma l’apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
f) Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.

g) Se necessario, pulire le feritoie per l’aria di raffreddamento nella carcassa motore.
h) Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detergenti corrosivi possono danneggiare la plastica.
i) Non pulire il tagliabordi con un getto d’acqua.
j) Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.

3) Avvertenze generali

1. Leggere le istruzioni sull’uso!
2. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull’uso sicuro del tagliabordi.
3. Deve essere studiato prima di usare la batteria per i segni di danneggiamento o di invecchiamento. Non utilizzare il tagliabordi, quando la batteria è danneggiato o consumato. Non usare teste falcianti difettose.
4. Non mettere in funzione il tagliaerba (tagliabordi) quando presenta danni o usura.
5. Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
6. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di l’interruttore e la testa falciante.
7. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l’interruttore, staccare la spina.

4) Istruzioni d’impiego

1. Durante l’inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l’operatore.
2. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell’udito
3. Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.
4. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!
5. Non tenere il tagliabordi all’aperto quando piove.
6. Non tagliare l’erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
7. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
8. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
9. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.
10. Evitare l’uso del tagliabordi in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.
11. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l’elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.
12. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull’uso sicuro del tagliabordi.
13. I bambini devono esseresorvegliati per assicurarsi che non giochino con l’apparecchiatura.
14. L’attrezzo non è destinato all’uso da parte di persone (inclusi i bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa di una scarsa esperienza e conoscenza non possano utilizzare l’apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito da persona responsabile della loro sicurezza.
15. L‘uso dell‘apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.
16. Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell’apparecchio nei confronti di terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.
17. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Con-cedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l’apparecchiatura sotto l’effetto di bevande alcoliche o di droghe.
18. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenete sempre libera la presa d’aria del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l’albero motore.

5) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

a) **Accertarsi che l’apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** *Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.*
b) **Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produt-**

tore. *Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batteria, in caso di utilizzo di batterie di altro genere, rischia di incendiarsi.*

c) **Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste.** *L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.*

d) **Tenere la batteria non utilizzata lontana da clip o fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** *Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.*

e) **In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare anche un medico.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.*

Istruzione per l´uso degli accumulatori

1. Durante la fornitura, l´accumulatore estraibile non é carico. La batteria deve essere ricaricata.
2. L´accumulatore non dovete mai aprire.
3. Non gettate mai accumulatori consumati nel fuoco **- PERICOLO DELLA ESPLOSIONE !!**
4. Il dispositivo di caricamento collegate solo alla tensione di rete specificata sulla targhetta d´identificazione.
5. Usate solo l´accumulatore originale.
6. Non caricate mai l´accumulatore con il dispositivo per caricamento dell´altro produttore. Potrebbe causare danneggiamento dell´accumulatore o l´infortunio per causa di sovrariscaldamento.
7. Durante l´uso prolungato si potrebbe accumulatore riscaldare. Prima di caricarlo, fatelo raffreddare.
8. Non conservate accumulatori e dispositivo per caricamento a portata dei bambini.
9. Non usate il dispositivo di caricamento nei luoghi con la presenza del vapore o sostanze imfiammabili.
10. Accumulatori caricate solo con la tempreatura da 10°C a 40°C.
11. Non conservate mai accumulatori nell´ambiente con la temperatura superiore di 40°C.
12. Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.
13. Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
14. I contatti degli accumulatori non portate mai a cortocircuito e non collegate con oggetti metallici.
15. Durante il trasporto degli accumulatori badate, che i contatti non fossero collegati, non usate per il trasporto recipienti di metallo.
16. Il cortocircuito dell´accumulatore puó causare l´esplosione. In ogni caso il cortocircuito danneggia l´accumulatore.
17. Controllate regolarmente, se il cavo non é danneggiato. Il cavo difettoso fate sostituire.
18. L'accumulatore è dotato di una protezione che ne impedisce lo scaricamento totale. Il dispositivo pertanto, una volta scarico, si spegne automaticamente. In tal caso è necessario ricaricarlo tempestivamente.
19. Prima di depositare l´accumulatori per il periodo invernale, caricateli completamente ancora una volta.

Smaltimento accumulatorii

Siete pregati di osservare i seguenti avvisi relativi allo smaltimento di batterie ed accumulatori: Le batterie non vanno messi nei rifuiti di casa. Quale comsumatore, lei è obbligato per legge a restituire batterie o accumulatori usati. Alla fine della durata del Vostro apparecchio occorre togliere batterie oppure accumulatori dall‘apparecchio e smaltirli separatamente. Avete la possibilità di consegnare le Vostre batterie e gli accumulatori vecchi ai luoghi di raccolta locali del Vostro comune oppure al Vostro venditore o punto di vendita.

Caricamento degli accumulatori (fig. 1 e 2)

Per rimuovere la batteria dall'apparecchio, premere il tasto di bloccaggio (15) ed estrarre la batteria (fig. 1).

- Inserire il caricabatteria a spina (16) nella presa di alimentazione di rete. Accertarsi che la tensione di rete riportata sul stazione di carica corrisponda a quella della presa di alimentazione. La luce verde sul caricabatteria a spina si illumina.
- Spingere la batteria (14) nella stazione di carica. L'inserimento è possibile soltanto in una posizione (fig. 2).
- L'inizio della fase di carica della batteria viene segnalato dalla spia rossa sul caricabatteria a spina (16). Batteria (14) i 3 LED verdi lampeggiano alternativamente.
- Quando la batteria è completamente carica, la spia sul caricabatteria a spina (16) passa dal rosso al verde. La procedura di carica viene automaticamente terminata. I 3 LED della batteria (14) si accendono permanentemente.
- La durata di carica è di ca. 3-5 ore. Durante la procedura di carica la batteria si surriscalda. Questo è normale e non deve essere considerato un errore. Al più tardi dopo 5 ore rimuovere la batteria.

Avvertenza! A volte durante la carica dell'accumulatore si può verificare une eccessivo aumento della temperatura. Per impedire che l'accumulatore si danneggi, il dispositivo elettronico di carica in questo caso interrompe l'operazione di ricarica e la spia rossa si accende in modo fisso. In questo caso occorre staccare l'accumula-

tore dalla stazione di ricarica e lasciarlo raffreddare per circa 30 minuti. Quindi riavviare l’operazione di ricarica riposizionando l’accumulatore nella stazione.

- Non è necessario controllare il tempo di carica.
- In caso di inutilizzo del caricabatteria, staccarlo dalla presa di corrente.
- Se l’accumulatore non si ricarica, controllare che vi sia tensione nella presa di corrente. Qualora non sia possibile caricare l’accumulatore, portare caricabatteria ed accumulatore al centro di assistenza o ad una officina specializzata.

Per controllare il grado di carica premere il pulsante X (fig. 2).

Sono possibili le seguenti visualizzazioni:

- Tutte e 3 le spie accese: accumulatore carico
- 2 spie accese: il livello di carica va ancora bene
- 1 spia accesa: l’accumulatore è scarico. E’ necessario ricaricarlo tempestivamente.

Avvertenza! Alla prima carica la batteria (14) non raggiungerà la sua piena potenza. La luce rossa rimane illuminata fintanto il caricabatteria (16) non viene scollegato dalla rete. Potrebbero essere necessari più cicli di carica per raggiungere la carica massima.

Avvertenza! L’accumulatore è dotato di una protezione che ne impedisce lo scaricamento totale. Il dispositivo pertanto, una volta scarico, si spegne automaticamente. In tal caso è necessario ricaricarlo tempestivamente.

Protezione termica e contro le tensioni

Se l’utensile viene sollecitato troppo per un lungo periodo di tempo, si potrebbe verificare lo spegnimento della batteria. In questo caso far raffreddare la batteria per ca. 30 minuti.

Prima della messa in funzione

Attenzione - pericolo di lesioni! Prima di tutti i lavori, rimuovere assolutamente la batteria dall’apparecchio.

Montaggio della copertura di protezione (fig. 3)

Se il disco portalama è montato, è necessario rimuoverlo. Per farlo, allentare la vite (A) (filettatura sinistrorsa). Posizionare la copertura di protezione sull’alloggiamento del tagliaerba in modo tale che le due barre di guida della copertura di protezione si trovino nelle rispettive scanalature dell’alloggiamento motore. Ruotare di ca. 30 gradi la copertura di protezione fino a raggiungere la posizione corretta.

Attenzione: fare attenzione a non montare la copertura di protezione sul corpo alla rovescio. Il margine sporgente deve essere rivolto indietro, verso l’impugnatura.

Attenzione: dopo tale operazione la copertura rimane per sempre montata sul trimmer. L‘attrezzo non può essere mai utilizzato senza copertura protettiva!

Montaggio dell‘impugnatura supplementare (fig. 4 e 5)

Svitare la manopola e la vite filettata dall’impugnatura inclusa nella confezione. Posizionare l’impugnatura sull’asta nel modo illustrato in fig. 4.

Far scorrere l’impugnatura fino a raggiungere la posizione desiderata, quindi fissarla con la vite filettata e la manopola.

Indicatore dell’ampiezza di taglio/staffa di protezione per le piante (fig. 6)

La staffa sul lato anteriore del tagliaerba serve sia come staffa di protezione per le piante, sia come indicatore dell’ampiezza di taglio. La lama di taglio si muove soltanto all’interno della lunghezza della staffa abbassata. Il tagliaerba può però essere azionato anche con la staffa sollevata.

Messa in funzionamento (fig. 7 e 8)

- Inserire la batteria caricata nel tagliaerba fino a quando il bloccaggio (15) non scatta in posizione. La batteria può essere inserita nel tagliaerba soltanto in una posizione (fig. 7).
- Attenzione: durante l’inserimento della batteria non azionare il blocco di accensione (2) e l’interruttore di accensione/spegnimento (1).
- Assumere una posizione sicura. Tenere il tagliaerba con entrambe le mani. Non appoggiare a terra il dispositivo di taglio.
- Spingere verso sinistra o destra il blocco di accensione (2) ed azionare l’interruttore (1) (fig. 8). Dopo l’accensione il blocco di accensione (2) non deve più essere trattenuto.
- Per lo spegnimento rilasciare l’interruttore (1) (fig. 8).

Regolazione dell’impugnatura supplementare, dell’angolo di inclinazione e della lunghezza del tubo (fig. 9,10,11 e 12)

La lunghezza dell’asta è regolabile per meglio adattarla alla corporatura dell‘utilizzatore (fig. 9)

- A tal fine occorre ruotare in senso orario la boccola di plastica scanalata per sbloccare l‘asta. Regolare il tubo all’altezza desiderata e riavvitare la boccola a vite ruotandola in senso antiorario per bloccarla.

Impostare l’angolo di inclinazione (fig. 10):

- Premere il pulsante (8); la testa del tagliaerba viene sbloccata e diventa orientabile in quattro posizioni rispetto all’asta.

Impostazione per tagliare i bordi (fig.10, 11 e 12):

- Impostare l’angolo di inclinazione come descritto prima.
- Ruotare l’impugnatura (fig. 11): per allentarla tirare verso l’alto la boccola in plastica (1). L’impugnatura può essere ora ruotata di 180° (2). Successivamente la boccola in plastica deve scattare nuovamente in posizione.

Istruzioni per il lavoro con la tosatrice per erba (dis. 13)

- Muovete la tosatrice regolarmente di quá, di lá.
- Tagliate se possibile con la metá sinistra della tosa-

trice. I pezzi delle erbe tagliate e le pietre sarano in questo modo gettati avanti, fuori dall´utente.

- Si raggiunge il miglior risultato quando si mantiene il decespugliatore in un’inclinazione di 20-30°.
- Evitate il contatto della corda con oggetti come sono recinti, muri, pietre ecc. Questi contatti causano il consumo eccessivo della tosatrice.

Sostituire la lama in plastica (fig. 14 e 15)

Attenzione - pericolo di lesioni! Prima di tutti i lavori, rimuovere assolutamente la batteria dall’apparecchio.

Smontare la lama in plastica:

Spingere la lama verso il centro dell’alloggiamento del disco portalama (1) e smontarla (2).

Montare la lama in plastica:

Posizionare la lama sopra all’alloggiamento del disco portalama (1) e tirare verso l’esterno (2).

Manutenzione e la pulizia

Attenzione - pericolo di lesioni! Prima di tutti i lavori, rimuovere assolutamente la batteria dall’apparecchio.

Pulite accuratamente dopo ogni utilizzo la Vostra tosatrice ad accumulatore. Eliminate l´erba e lo sporco. Pulite le apreture di ventilazione. Gli elementi di plastica pulite con panno umido e con il detersivo delicato. In nessun modo non usate i detersivi agressivi o solventi. Non versate nella macchina l´acqua corrente, non la spruzzate con l´acqua. La tosatrice depositate nel luogo asciutto, mai nel gelo e sempre fuori portata dei bambini.

Per la manutenzione piú completa o per le riparazioni, affidate la tosatrice al centro di assistenza tecnica.

Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell’apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

Smaltimento e protezione dell’ambiente

Quando l‘apparecchio non è più in grado di funzionare, smaltirlo correttamente. Staccare il cavo di rete per evitare usi impropri. Non smaltire l‘apparecchio con i rifiuti domestici, ma consegnarlo ad un centro di raccolta per apparecchi elettrici contribuendo così alla tutela ambientale. L‘amministrazione comunale competente fornisce indirizzi ed orari di apertura. Consegnare ai centri di raccolta previsti anche i materiali di imballaggio e gli accessori usurati.

Soltanto per i Paesi UE
Non gettare gli elettroutensili con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente ed avviate ad un riciclaggio rispettoso dell‘ambiente.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:
Il proprietario dell‘apparecchio elettrico è tenuto, in alternativa alla restituzione, a collaborare in modo che il riciclaggio venga eseguito correttamente in caso di cessione dell‘apparecchio. L‘apparecchio dismesso può essere anche consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento conformemente alle leggi nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza componenti elettrici forniti insieme agli apparecchi dismessi.

Ricambi

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell‘apparecchio
- Numero articolo dell‘apparecchio

Lama in nylon (20x)	# 15132382
Copertura di protezione	# 15132375
Impugnatura aggiuntiva	# 15132347
Accumulatore	# 17180910
Stazione di carica	# 17180920

Garanzia

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell‘acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l‘apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura, batteria e danni che sono causati dall‘utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall‘utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell‘ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell‘ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell‘acquirente.

Dichiarazione CE di Conformità

Noi, **ikra GmbH - Schlesierstrasse 36 - 64839 Münster - Germany,** dichiariamo sotto la ns. propria responsabilità che il prodotto **Tagliaerba a batteria HATI 18 LI,** è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2014/30/EU** (direttiva EMV), **2011/65/EU** (direttiva RoHS), Solo stazione di carica: **2014/35/EU** (direttiva bassa tensione) e **2000/14/CE+2005/88/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Solo stazione di carica:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

livello di potenza sonora misurato	87,9 dB (A)
livello di potenza sonora garantito	91,0 dB (A)

Ufficio denominato: Intertek 0905

Procedura di valutazione della conformità secondo l’allegato VI della direttiva 2000/14/CE

L’anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell’apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 15.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

INHOUD **Page**

Afbeeldingen 1 - 6

Afbeelding en toelichting van de pictogrammen NL - 2

Technische gegevens NL - 3

Toepassingsdoel NL - 3

Veiligheidsvoorschriften NL - 4

1) Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrisch gereedschap
2) Onderhoud
3) Algemene veiligheidsinstructies
4) Aanwijzing voor het gebruik
5) Sorgvuldige omgang en gebruik met een door batterij aangedreven apparaat

Aanwijzing voor gebruik van de accu NL - 6

Verwijderen van accu‘s i.v.m. afvalverwerking NL - 6

Laden van de accu NL - 6

Montage NL - 7

Ingebruikname NL - 7

Extra greep, hoek en buislengte instellen NL - 7

Gazon strimmen NL - 7

Kunstof mes wisselen NL - 7

Onderhoud en verzorgen NL - 8

Reparatiedienst NL - 8

Afvalverwerking en milieubeheer NL - 8

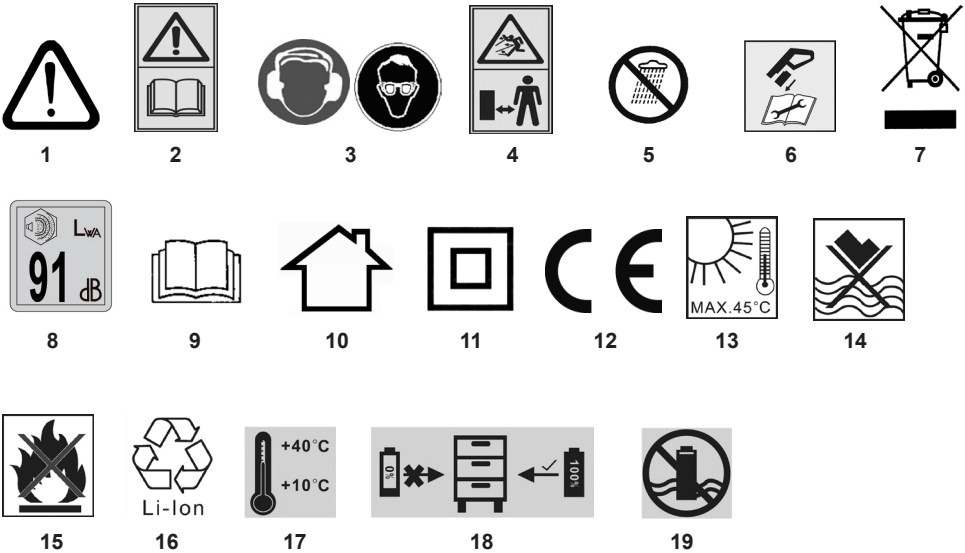
Reserveonderdelen NL - 8

Garantiebepalingen NL - 8

EG-Conformiteitsverklaring NL - 9

Service

Afbeelding en toelichting van de pictogrammen



1 Waarschuwing!
2 Leest U de gebruiksaanwijzing, a.u.b.
3 Gehoor- en oogbeveiliging dragen!
4 Zorg dat derden tijdens de werking van de trimmer uit de buurt van het apparat blijven!
5 Dit elektrowerktuig niet aan de regen onderwerpen!
6 Accu verwijderen vóór reparatie en onderhoud!
7 Opgelet milieubescherming! Dit apparaat mag niet bij het gewone huishoudelijke afval worden aangeboden. Het oude apparaat alleen bij een gemeentelijk of regionaal afvalverzamelstation inleveren.
8 Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} 91 dB (A)
9 Lees zorgvuldig alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen door!
10 Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
11 Beschermingsgraad II / dubbelgeïsoleerd
12 Bevestigt de comformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Unie.
13 Accu's niet blootstellen aan een temperatuur van meer dan 45 ºC.
14 Accu's niet in oppervlaktewater gooien of onderdompelen in water.
15 Explosiegevaar! Gooi accu's nooit in vuur.
16 Accu bevat Lithium! Defecte accu ter recycling aanbieden!
17 Opladen tussen +10°C tot 40°C
18 Accu voor opslag opladen
19 Gooi batterijen niet in water of dompel ze onder in water.

Accu-grastrimmer HATI 18 LI

Technische gegevens

Spanning v.d. accu/werkspanning	18 V DC
Vrijlooptoerental n_0	8500 min^{-1}
Snedebreedte Ø	25 cm
Type accu	lithium-ionen 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Looptijd (leegloop)	ca. 60 min.
Gewicht	1,95 kg
Geluidsdrukniveau (gemeten conform EN 786/A2)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Trillingen op handgreep (gemeten conform EN 786/A2)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]
Baterijlader	
Netspanning	100-240 V~ / 50-60 Hz
Laadspanning	22 V DC
Laadstroom	400 mA
Laadduur	ca. 3-5 Std.

Beveiligingsklasse III.

Technische veranderingen voorbehouden.

Geluid emissiewaarden volgens product veiligheids wetgeving (ProdSG) en de EG Machinerichtlijnen: Het geluidsdrukniveau aan de arbeidsplaats kan 80 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidsisolatiemaat-regelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. dragen van een gehoorbescherming).

Opgelet: Geluidsreductie! Zorg ervoor dat u bij ingebruikneming de regionaal geldende voorschriften in acht neem.

Toepassingsdoel

De apparaten zijn uitsluitend voor het snijden van siergazon, d.w.z. van gazonranden bestemd. Een andere of verdergaande wijze van gebruik, zoals b.v. het snijden van struikgewas is ondoelmatig. Voor hierdoor ontstane schade kan de fabrikant/leverancier niet aansprakelijk worden gesteld. Het risico ligt geheel bij de gebruiker. Tot reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en van de inspectie- en onderhoudsvoorwaarden.

De gebruiksaanwijzing moet steeds op de gebruikslocatie van het apparaat worden bewaard.

Restrisico's

Ook bij correct gebruik van het apparaat blijven resterende risico's aanwezig, die niet kunnen worden uitgesloten. Uit het soort en de constructie van het apparaat kunnen de volgende potentiële gevaren afgeleid worden:

- Contact met het onbeschermde deel van de draadafsnijder (snijwond)
- Contact met de snijdraad bij een werkend apparaat (snijden)
- Contact met eruit slingerende delen van de snijdraad, snij- en ander materiaal (snijwond, kneuzing)
- Verlies van het gehoor, wanneer er geen verplichte gehoorbescherming tijdens het werk gebruikt wordt (gehoorverlies)
- Contact met elektrische stroom door een defecte of aangesneden voedingskabel (elektrische schok)
- Emissies van het snijmateriaal die schadelijk zijn voor de gezondheid en snijdeeltjes.

Worden de in uw gebruiksaanwijzing opgenomen aanwijzingen niet in acht genomen, dan kunnen door ondeskundig gebruik andere restrisico's optreden.

Het product is bestemd voor het gebruik door personen vanaf 14 jaar. Mocht het product gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar of door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of personen die onvoldoende ervaring en/of kennis ervan hebben, moet hier toezicht op gehouden worden of moeten zij geïnstrueerd worden omtrent het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De door de gebruiker uit te voeren reiniging en het onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het apparaat kunnen gaan spelen.

Maar er blijven enkele restrisico's bestaan, ondanks de in de gebruikshandleiding genoemde specifieke veiligheidsmaatregelen, veiligheidsinstructies en extra veiligheidsvoorschriften, zoals b.v. de onbedoelde inbedrijfstelling van het product. Worden de in uw gebruiksaanwijzing opgenomen aanwijzingen niet in acht genomen, dan kunnen door ondeskundig gebruik andere restrisico's optreden.

LET OP!

De langdurige blootstelling aan trillingen kan neurovasculaire letsels en problemen veroorzaken (ook gekend onder de naam “fenomeen van Raynaud” of “witte hand”), vooral bij personen die circulatiestoornissen hebben.

De symptomen kunnen betrekking hebben op de handen, de polsen en de vingers, met verlies van gevoeligheid, loomheid, jeuk, pijn, verkleuring of structurele wijzigingen van de huid.

Deze effecten kunnen versterkt worden door een lage omgevings – temperatuur en/of een overdreven druk op de handgreep.

Wanneer deze symptomen optreden, moet de machine minder lang gebruikt worden en is het noodzakelijk een arts te raadplegen.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ **Opgelet!** Neem de veiligheidsvoorschriften beslist in acht.

Lees alle instructies aandachtig voor het in gebruikname van uw toestel. De gebruiksaanwijzing voortdurend bij de hand aan de inzetplaats van de machines bewaren!

1) Instructies voor en veilig hanteren

a) Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schonen met stroeve zool, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming.
b) Minderjarigen mogen niet met de trimmer werken. Geef of leen de trimmer alleen aan personen die met dit type en het gebruik ervan vertrouwd zijn.
c) De trimmer niet gebruiken wanneer personen, in ‘t bijzonder kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
d) Werk rustig, met overleg en alleen bij goed licht en goed zicht, breng anderen niet in gevaar!
e) Verzorg het apparaat goed. Controleer of bewegende onderdelen correct werken en niet klemmen, of delen gebroken of zo beschadigd zijn dat hierdoor de werking van het apparaat negatief beïnvloed is. Laat beschadigde delen voor gebruik van het apparaat repareren.
f) De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.
g) Een onachtzaam gebruik kan door de roterende snijelementen verwondingen aan voeten en handen veroorzaken. Motor alleen inschakelen wanneer de handen en voeten van de snijwerktuigen verwijderd zijn.
h) Nooit metalen snijelementen inzetten.
i) Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
j) verwijder de accu voor de controle, reiniging of werkzaamheden van de machine en als de machine niet gebruikt wordt;
k) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.

2) Onderhoud

a) Alvorens het werk te onderbreken of te beëindigen: trek de netsteker los! Trimmer onderhouden (netsteker losgetrokken!). Voer alleen die onderhoudswerkzaamheden uit die in de handleiding staan beschreven.
b) Laat u door de verkoper of een vakman demonstreren hoe u veilig met het apparaat kunt omgaan.
c) Laat alle andere werkzaamheden over aan de dealer.
d) Ontdoe de snijkop regelmatig van gras.
e) Controleer de snijkop regelmatig, na korte afstanden, schakel bij waarneembare veranderingen (trillingen, geluiden) de trimmer direct uit en houd hem goed vast.
f) Laat een beschadigde snijkop direct vervangen ook als er alleen haarscheurtjes zichtbaar zijn. Repareer een beschadigde snijkop niet.
g) Reinig, indien nodig, de koelluchtsleuven in het motorhuis.
h) Reinig kunststof onderdelen met een vochtige doek. Scherpe reinigingsmiddelen kunnen de kunststof beschadigen.
i) Spuit de trimmer niet schoon met water!
j) Bewaar de trimmer op een droge en veilige plek.

3) Algemene Voorschriften

1. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
2. Voor gebruik moet de aansluit- en verlengings-leiding op sporen van een beschadiging of veroudering worden gecontroleerd. De trimmer niet gebruiken, wanneer de leidingen beschadigt of versleten zijn.
3. Voor gebruik moet de accu op tekenen van beschadiging of slijtage worden onderzocht. Gebruik de grastrimmer niet indien de accu beschadigd of versleten is. Beschadigde snijkoppen mogen niet worden gebruikt.
4. Gebruik de grastrimmer (graskantensnijder) niet als er beschadigingen of slijtage aanwezig zijn.
5. Attentie! Gevaar! Als de motor wordt uitgeschakeld, draait der snijkop nog even door: kans op letsel aan handen of voeten!

6. Voor alle werkzaamheden moet de trimmer op een probleemloze werking en voorschriftmatig, veilige toestand worden gecontroleerd. De accu, schakelaar en snijkop zijn hierbij uiterst belangrijk.
7. Om de trimmer over een korte afstand te trans-porteren, b.v. naar een andere werkplek: laat de schakelaar los.

4) Gebruiksinstructies

1. Als de trimmer wordt ingeschakeld, moet de beschermkap naar het lichaam gericht zijn.
2. Draag een vizier of een veiligheidsbril, gesloten schonen met stroeve zool, nauwsluitende werk-kleding en gehoorbescherming.
3. Houd de trimmer altijd vast. Zorg altijd dat u stevig op een veilige plaats staat.
4. Werk uiterst voorzichtig in onoverzichtelijk, dichtbegroeid terrein!
5. Laat de trimmer niet in de regen staan.
6. Maai geen nat gras! Werk niet bij regen met het trimmer.
7. Wees voorzichtig op hellingen of in oneffen terrein: kans op uitglijden!
8. Maai op hellingen alleen dwars op de helling, voorzichtig bij het keren!
9. Wees bedacht op boomstronken en wortels; struikelgevaar!
10. Vermijd het gebruik van de trimmer in slechte weersomstandigheden, vooral als er een risico van een onweersbui.
11. Het hoge toerental van het snijgarnituur en de lichtnetaansluiting kunnen voor bijzonder gevaarlijke situaties zorgen. Bij het werken met de trimmer moeten daarom speciale veiligheids-maatregelen worden getroffen.
12. Blijk geven van veilige behandeling van de trimmer kan door de verkoper of een specialist.
13. Deze trimmer is niet bedoeld voor deze om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en / of kennis, tenzij ze worden begeleid door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ontvangen van hun instructies, zoals de trimmer wordt gebruikt.
14. Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysische, sensorische of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of een dergelijke persoon hen de instructies geeft voor het gebruik van het toestel. De kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen.
15. Geef altijd de handleiding mee! Jongeren onder de 16 jaar mogen het apparaat niet gebruiken.
16. Degene die het apparaat gebruikt, draagt verant-woordelijkheid tegenover derden die zich binnen het werkgebied van het apparaat bevinden.
17. Wie met de trimmer werkt, moet uitgerust, gezond en in goede lichamelijke conditie zijn. Neem op tijd rustpauzes! Na gebruik van alcohol of verdovende middelen mag niet met de trimmer worden gewerkt.
18. Binnen een straal van 15 m mogen zich andere personen (kinderen!) noch dieren bevinden, daar stenen e.d. door de draaiende snijkop kunnen worden weggeslingerd.

Belangrijke aanwijzingen opdat u uw aanspraak op garantie niet verliest:

- Houd de luchtspleet schoon.
- Sla de snijkop niet op een harde ondergrond daar anders de motor uit balans raakt.

5) Zorgvuldige omgang en gebruik met een door batterij aangedreven apparaat

a) **Overtuig u ervan dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de batterij plaatst.** *Het plaatsen van batterijen in een met accu aangedreven apparaat die ingeschakeld is kan tot ongelukken leiden.*

b) **Laad de batterijen alleen op in een door de fabrikant aanbevolen oplaadapparaat.** *Voor een oplaadapparaat die geschikt is voor een specifieke soort oplaadbare batterijen bestaat brandgevaar als er andere batterijen ingestopt worden.*

c) **Gebruik alleen de voorgeschrevene batterijen in de elektrische apparaten.** *Het gebruik van andere batterijen kan tot ongevallen en brandgevaar leiden.*

d) **Hou de niet gebruikte batterijen uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen onderdelen die een overbrugging van de contacten kan veroorzaken.** *Kortsluiting van de batterij kontakten kan verbrandingen of vuur ten gevolge hebben.*

e) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de batterij stromen. Vermijd het aanraken van deze vloeistof. Bij toevallig contact onmiddellijk afspoelen met water. Bij aanraking van deze vloeistof met de ogen moet u, na het afspoelen met water, een arts raadplegen.** *Uitstromende batterij vloeistof kan tot huidscheuren of verbrandingen leiden.*

Aanwijzing voor gebruik van de accu

1. De accu is in de aangeleverde toestand niet opgeladen – voor gebruik de accu eerst opladen (zie punt – het laden van de accu)
2. Accu mag U nooit open maken!
3. Gebruikte accu nooit weggooien in het vuur - **EXPLOSIE GEVAAR !**
4. Sluit de oplader alleen aan op die netspanning die aangegeven is op het typeplaatje.
5. Maak gebruik alleen van originele accu.
6. Laad nooit de accu met een oplader van andere producent. De gevolgen hier van kunnen zijn beschadiging van accu of oververhitting, dit kan leiden tot ongeval.
7. Bij langdurige werking kan de accu warm worden. Laat deze voor het opladen afkoelen.
8. Oplader en accu bewaren buiten bereik van kinderen.
9. Maak geen gebruik van oplader in omgeving met dampen of met brandbare vloeistoffen.
10. Laad de accu op alleen bij de temperatuur 10°C tot 40° C.
11. Zorg ervoor dat de accu nooit bewaard wordt bij de temperatuur boven de 40°C.
12. Accu tegen hitte, sterke zonnestraling en vuur beschermen. Explosiegevaar.
13. Bij beschadiging van de accu kunnen er schadelijke dampen of vloeistoffen vrijkomen. Bij onopzettelijk contact met water afspoelen en direct een arts raadplegen. De vloeistof kan huidirritaties en brandwonden veroorzaken.
14. Contacten van de accu nooit kortsluiten en niet koppelen met metalen voorwerpen.
15. Bij vervoeren van de accu zorg ervoor dat de contacten niet gekoppeld zijn, gebruik geen metalen opbergdoos.
16. Kortsluiting van de accu kan leiden tot explosie. Kortsluiting doet de accu beschadigen.
17. Controleer regelmatig de kabel op beschadiging. Laat de beschadigde kabel wisselen.
18. De accu heeft een ontlading bescherming: Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer een ontladen accu. Download onmiddellijk in dit geval de accu.
19. Voor dat U de accu voor de winter opslaat laad deze nog eens volledig op.

Verwijderen van accu‘s i.v.m. afvalverwerking

Neemt u a.u.b. de volgende aanwijzingen voor het verwijderen van accu‘s en batterijen in acht: Batterijen horen niet in het huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen resp. accu‘s terug te geven. Aan het einde van de levensduur van uw apparaat moeten de batterijen resp. accu‘s uit het toestel worden gehaald en apart ter verwerking worden aangeboden. U kunt uw oude batterijen en accu‘s bij de plaatselijke verzameldepots of bij uw handelaar resp. het verkooppunt afgeven.

Laden van de accu (afb. 1 en 2)

- Om de accu uit het apparaat te verwijderen, de vergrendelingsknop (15) indrukken en de accu eruit trekken (afb. 1).
- Sluit de lader (16) aan op het stopcontact. Controleer of de netspanning, die is aangegeven op de lader, overeenkomt met de netspanning van het stopcontact. De groene lamp op de lader brandt.
- Schuif de accu (14) in het laadstation. Het plaatsen is slechts op één manier mogelijk (afb. 2).
- Het begin van het laden wordt op de laadstekker aangegeven met een rode LED. Op de accu wordt de huidige laadtoestand aangegeven met een knipperend groene LED.
- Als de accu volledig geladen is wordt de rode LED op de lader groen. Het laden wordt automatisch beëindigd. Op de accu brandt de groene LED dan continu.
- De laadtijd bedraagt ca. 3-5 uur. Tijdens het laadproces wordt de accu warmer. Dit is normaal en is geen fout. Haal de accu na maximaal 5 uur uit het laadstation.

Opmerking: Mogelijk kan bij het laadproces een overschrijding van de temperatuur ontstaan. Om beschadigingen aan de accu te voorkomen, onderbreekt de laadelektronica in dit geval het laadproces. De rode controlelamp brandt continu. Haal in dit geval de accu uit het laadstation en laat deze ca. 30 minuten afkoelen. Start daarna opnieuw het laadproces, door de accu opnieuw in het laadstation te schuiven.

- U hoeft niet toe te zien op de laadtijd.
- Bij niet-gebruik de oplader uit het stopcontact verwijderen.
- Als de accu niet wordt opgeladen dient u te controleren of er spanning op het stopcontact staat. Als laden van de accu niet mogelijk is, geeft u de oplader en de accu af bij het servicepunt of bij een erkend reparatiebedrijf.

Voor het controleren van de laadtoestand druk u op knop X (afb. 2).

De volgende aanduidingen zijn mogelijk:

- Alle 3 controlelampen aan: Accu vol
- 2 controlelampen aan: Laadtoestand is in orde
- 1 controlelamp aan: Accu ontladen. Direct naladen is noodzakelijk.

Aanwijzing! De accu (14) zal bij de eerste keer opladen het volledige vermogen niet bereiken. Het rode licht brandt, totdat de lader (16) van het net wordt gescheiden. Er kunnen meerdere laadcycli noodzakelijk zijn om de maximale oplading te bereiken.

Aanwijzing! De accu moet worden bijgeladen wanneer u merkt dat het vermogen tijdens het snijden duidelijk afneemt. Tevens is een elektrische bescherming tegen diepontladen geïntegreerd die beschadiging van de accu voorkomt. Deze schakelt de accu bij bereiken van de ontlaadgrens af. Schakel het apparaat daarna niet meer in, maar laad eerst de accu.

Thermo- en spanningsbeveiliging

Als het gereedschap voor langere tijd te sterk wordt belast, kan dit leiden tot uitschakeling van de accu. Laat in dit geval de accu ca. 30 minuten afkoelen.

Montage

Let op - Verwondingsgevaar! Haal voor alle werkzaamheden altijd de accu uit het apparaat.

Montage van de veiligheidsafdekking (Abb. 3)

Indien de messchijf is gemonteerd, moet deze worden verwijderd. Draai daartoe de schroef (A) (linker schroefdraad) los.

Leg de veiligheidsafdekking zo op de behuizing van de trimmer, dat de beide soldeerpunten van de veiligheidsafdekking in de overeenkomstige uitsparingen van de motorbehuizing liggen. Draai nu de veiligheidsafdekking ca. 30 graden in de juiste positie.

Let op: Let erop dat de veiligheidsafdekking niet verkeerd om op de behuizing wordt geplaatst. De overstaande rand moet naar achteren, naar de bediener wijzen (zie afb. "Benaming van de onderdelen").

Als laatst bevestigt u de veiligheidsafdekking met de 2 schroeven (B) en monteert u de messchijf.

LET OP: De veiligheidsafdekking blijft vervolgens altijd op de trimmer zitten. Het apparaat mag niet zonder veiligheidsafdekking worden gebruikt!

Extra greep monteren (afb. 4 en 5)

Draai de draaiknop en de draadschroef van de meegeleverde greep af. Plaats de greep zo op de buis, zoals is weergegeven in afb. 4.
Schuif de greep op de gewenste positie en bevestig deze met de draadschroef en de draaiknop (afb. 5).

Snijkruisaanduider/plantbeschermbeugel (afb. 6)

De beugel aan de voorzijde van de trimmer dient zowel als plantenbeschermbeugel, maar ook als snijkruisaanduider. Het snijmes beweegt alleen binnen de lengte van de naar onder geklapte beugel. De trimmer kan indien gewenst echter ook met omhoog geklapte beugel worden gebruikt.

Ingebruikname (afb. 7 en 8)

- Plaats de geladen accu in de trimmer, totdat de vergrendeling (15) vastklikt. De accu kan slechts in één positie in de trimmer worden geplaatst (afb. 7).

  Let op: Bij het plaatsen van de accu mogen de inschakelblokkering (2) en de in-/uitschakelaar (1) niet worden bediend.
- Neem een stabiele positie in. Trimmer met beide handen vasthouden. Plaats de snij-inrichting niet op de grond.
- Inschakelblokkering (2) naar links of rechts drukken en schakelaar (1) bedienen (afb. 8). Na het inschakelen mag de inschakelblokkering (2) niet meer worden vastgehouden.
- Laat de schakelaar (1) los om uit te schakelen (afb. 8).

Extra greep, hoek en buislengte instellen
(afb. 9, 10, 11 en 12)

De steellengte kan passend naar uw lichaamsgrootte ingestelt worden (afb. 9)

- Daarvoor moet u de geribbelde kunststofhuls met de draairichting van de klok mee draaien om los te draaien. Dan de passende steellengte instellen en de kunststofhuls weer in tegengestelde klok richting weer vast schroeven.

Hellingshoek instellen (afb. 10):

- Toets (8) indrukken - de trimkop wordt ontgrendeld en kan tegenover de schacht in vier posities worden gezwenkt.

Instelling voor kantensnijden (afb.10, 11 en 12):

- Hellingshoek instellen, zoals hierboven is beschreven.
- Greep draaien (afb. 11): Kunststof huls voor het losdraaien naar boven trekken (1). De greep kan nu 180° tegen de klok in worden gedraaid (2). Vervolgens moet de kunststof huls weer vastklikken.

9. Gazon strimmen (afb. 13)

- Beweeg de strimmer op kleine gazons gelijkmatig heen en weer. De strimmer is niet geschikt voor het maaien van grotere oppervlakken.
- Maai bij voorkeur met de linkerhelft; gemaaid gras, stof,losgeraakte stenen e.d. worden dan naar voren weggeslingerd, van de gebruiker vandaan
- Het beste snijdt u wanneer het apparaat onder een hoek van 30° naar links gehouden wordt
- Voorkomen het aanraken van objecten zoals hekken, muren, stenen, etc. met de snij-inrichting. Dit leidt tot overmatige slijtage.

Kunstof mes wisselen (afb. 14 en 15)

Let op - Verwondingsgevaar! Haal voor alle werkzaamheden altijd de accu uit het apparaat.

Kunststof mes demonteren:

Het mes naar het midden toe van de opname van de messchijf drukken (1) en afnemen (2).

Kunststof mes demonteren:

Het mes naar het midden toe van de opname van de messchijf drukken (1) en afnemen (2).

Onderhoud en verzorgen

Let op - Verwondingsgevaar! Haal voor alle werkzaamheden altijd de accu uit het apparaat.

Reinig het apparaat zorgvuldig na elk gebruik. Verwijder gras en vuil. Reinig de ventilatie-openingen. De kunststof delen kunt u het beste met een vochtige doek en wat milde huishoudelijke reiniger schoonmaken. Gebruik in geen geval agressieve reiniger of oplosmiddel. Laat geen stromend water in het apparaat terechtkomen en spoel het apparaat niet af met water. Bewaar de machine droog en beschermd tegen vorst, buiten het bereik van kinderen.
Voor uitgebreide onderhouds- resp. reparatiewerkzaamheden, kunt u het apparaat naar een onderhoudsplaats brengen.

Reparatiedienst

Reparaties aan elektrowerktuigen mogen alleen door een elektrovakman uitgevoerd worden. Omschrijft U alstublieft bij de inzending voor een reparatie de door U vastgestelde fouten.

Afvalverwerking en milieubeheer

Als het apparaat is verbruikt, moet deze conform de voorschriften worden afgevoerd. Trek het netsnoer los, om misbruik te vermijden. Gooi het apparaat niet bij het huisvuil maar breng deze, om wille van het milieu, naar een inzamelingsstation voor verbruikte elektrische apparatuur. Uw gemeente kan u hiertoe informeren over de juiste adressen en openingstijden. Geef ook verpakkingsmaterialen en versleten accessoireonderdelen af bij de desbetreffende inzamelingsstations.

Uitsluitend voor EU-landen

Gooi het elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2012/19/EG voor oude elektrische- en elektronische apparaten (WEEE) en de omzetting in nationaal recht moeten verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden ingezameld en voor recyclingsdoeleinden worden gebruikt.

Recycling-alternatief voor het retourneren:
De eigenaar van het elektrische apparaat is als alternatief in plaats van het retourneren, verplicht om mee te werken aan een vakkundige recycling als het houderschap dit verplicht. Het oude apparaat kan hiertoe ook worden overgelaten aan een afvalverwerkingsstation die het recyclen overeenkomstig de nationale recyclingsvoorschriften en afvalvoorschriften verwerkt. Uitgesloten hiervan zijn de bij de machine geleverde accessoireonderdelen en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Reserveonderdelen

Heeft u accessoires of reserveonderdelen nodig, neem dan contact op met onze servicedienst.

Gebruik bij de werkzaamheden met dit apparaat geen accessoires, behalve degene die door ons bedrijf worden aanbevolen. Anders kunnen de bediener of de in de omgeving aanwezige omstanders ernstig letsel oplopen of kan het apparaat worden beschadigd.

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld;

- Type machine
- Artikelnummer van de machine

Nylon mes (20x)	Art.-nr. 15132382
Veiligheidsafdekking	Art.-nr. 15132375
Extra greep	Art.-nr. 15132347
Accu	Art.-Nr. 17180910
Lader	Art.-nr. 17180920

Garantievoorwaarden

Voor dit apparaat geven wij onafhankelijk van de verplichtingen die de handelaar volgens de koopovereenkomst ten opzichte van de eindafnemer heeft, als volgt garantie:

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en begint bij de overdracht, welke door een originele koopbon bewezen moet kunnen worden. Bij commerciële toepassing alsook bij verhuur is de garantie beperkt tot 12 maanden. Uitgezonderd van de garantie zijn de slijtbare onderdelen, accu's en de schades die ontstaan zijn door het gebruik van verkeerde accessoires, door reparaties met onderdelen die niet origineel bij dit apparaat horen, door gebruik van geweld, door slag en breuk, alsook door opzettelijke overbelasting van de motor. Inruil op basis van de garantie heeft enkel betrekking op de defecte onderdelen, niet op complete apparaten. Reparaties die met de garantie samenhangen, mogen alleen worden verricht door goedgekeurde werkplaatsen of door de klantenservice van de fabriek. Bij reparaties door anderen vervalt de garantie.

Portokosten, verzendkosten en bijkomende kosten komen ten laste van de koper.

EG-Conformiteitsverklaring

Wij, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany,** verklaren enig in verantwoording, dat de produkt **Accu-grastrimmer HATI 18 LI,** waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn **2006/42/EG** (machinerichtlijn), **2014/30/EU** (EMV-Richtlijn), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlijn), Alleen oplader: **2014/35/EU** (neerspanningsrichtlijn) en **2000/14/EG+2005/88/EG** (geluidsrichtlijn). Voor de desbetreffende tenuitvoerlegging van de in de Richtlijnen genoemde veiligheids- en gesondheidseisen is rekening gehouden met de volgende normen en/of technische spezificaties:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Alleen oplader:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Gemeten geluidsvermogensniveau	87,9 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	91,0 dB (A)

De bevoegde dienst: Intertek 0905

Procedure voor conformiteitsbeoordeling volgens appendix V / Richtlijn 2000/14/EG

Het bouwjaar is op het type schildje gedrukt maar ook te herkennen aan de hand van het serienummer.

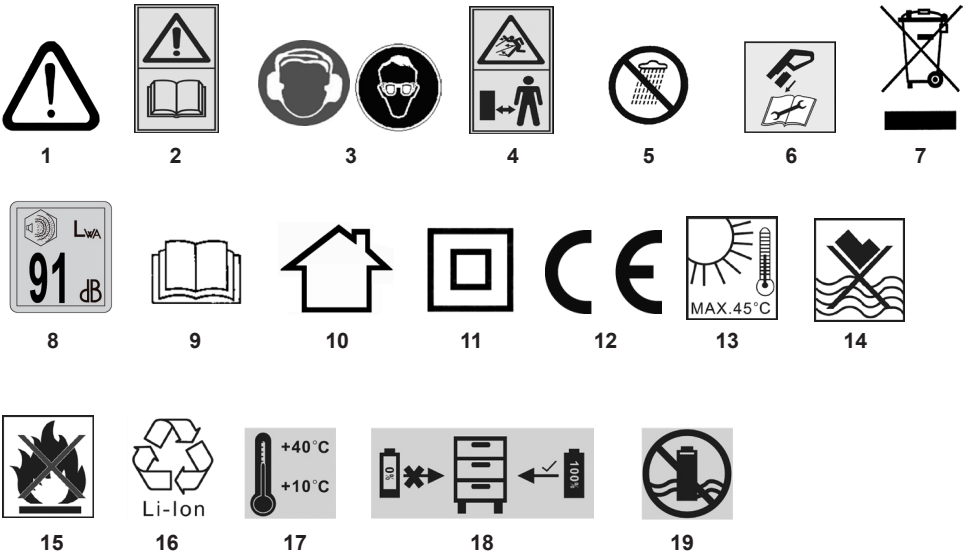
Münster, 15.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Technische documentatie gedeponeerd bij:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Obsah	**Strana**
Obrázky	1 - 6
Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů	CZ-2
Technická data	CZ-3
Obecné bezpečnostní pokyny	CZ-3
Účel použití	CZ-3
Bezpečnostní pokyny	CZ-4
1) Pokyny pro bezpečné použití	
2) Údržba	
3) Obecné pokyny	
4) Pokyny pro použití	
5) Pečlivé nakládání s přístroji a používání akumulátorových přístrojů	
Pokyn pro používání akumulátorů	CZ-6
Pokyny k ochraně životního prostředí	CZ-6
Nabíjení akumulátoru	CZ-6
Před uvedením do provozu	CZ-7
Před uvedením do provozu	CZ-7
Uvedení do provozu	CZ-7
Pokyny pro práci se sekačkou	CZ-7
Výměna plastového nože	CZ-7
Údržba a ošetřování	CZ-8
Opravy	CZ-8
Likvidace a ochrana životního prostředí	CZ-8
Objednávka náhradních dílů	CZ-8
Záruční podmínky	CZ-8
ES Prohlášení o shodě	CZ-8

Vyobrazení a vysvětlivky piktogramů



1 Pozor nebezpečí!
2 Přečtěte si návod k použití před prvním uvedením přístroje do provozu!
3 Používejte ochranu očí a sluchu!
4 Zabraňte přístupu ostatním osobám do nebezpečného úseku!
5 Pozor: vyžínací nástroj má doběh!
6 Před opravami a údržbou akumulátorovou baterii vyjměte!
7 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat sběrny, zabývající se ekologickou likvidací odpadu.
8 Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 91 dB(A)
9 Přečtěte si pozorně všechny bezpečnostní pokyny a návody!
10 Nabíječka je určena pouze pro použití ve vnitřním prostředí.
11 Dvojitá izolace
12 Odpovídá platným bezpečnostním standardům
13 Akumulátorové baterie nevystavujte teplotě vyšší než 45 şC.
14 Akumulátorové baterie nelikvidujte vyhozením do vody ani je neponořujte do vody.
15 Nebezpečí výbuchu! Akumulátorové baterie nikdy nevhazujte do ohně.
16 Akumulátorová baterie obsahuje lithium! Vadné akumulátorové baterie odevzdejte do sběru!
17 Nabíjejte mezi +10°C až 40°C
18 Akumulátorovou baterii před uskladněním nabijte
19 Akumulátorové baterie nelikvidujte vyhozením do vody ani je neponořujte do vody.

Akumulátorová sekačka HATI 18 LI

Technická data

Provozní napětí	18 V DC
Počet otáček n_0	8500 min^{-1}
Šířka záběru	25 cm
Typ akumulátoru	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Max. provozní doba (chod naprázdno)	cca. 60 min.
Hmotnost	1,95 kg
Hladina akustického tlaku (podle EN 786/A2)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Hladina zrychlení vibrace (podle EN 786/A2)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]
Síťový/nabíjecí přístroj	
síťové napětí	100-240 V~ / 50-60 Hz
nabíjecí napětí	22 V DC
nabíjecí proud	400 mA
nabíjecí doba	cca. 3 - 5 hodiny

Přístroje odpovídají ochranné třídě III.

Technické změny zůstávají vyhrazeny.

Základní informace o hlučnosti stroje: hladina akustického tlaku v místě obsluhy může při práci dosáhnout až 80 dB(A). V takovém případě se doporučuje používat osobní ochranné pomůcky na ochranu sluchu (např. chrániče sluchu).

Pozor: Ochrana proti hluku ! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.

Účel použití

Strunové sekačky jsou výhradně určeny pro dosekávání okrasných trávníků, tzn. okrajů trávníků. Jiné nebo tento rozsah překračující použití, jako např. sekání keřů a živých plotů nebo velkoplošných trávníků, se považuje za použití v rozporu s jejich určením. Za škody, které při takovém použití vzniknou, výrobce / dodavatel neručí. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s určením zahrnuje dále dodržování návodu na použití a dodržování podmínek provozu a údržby.

Návod k použití ukládejte v dosahu použití sekačky.

Zbytková rizika

I při odborném používání nástroje vždy zůstává určité zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce přístroje lze vyvodit tato potenciální nebezpečí:

- Kontakt s nechráněnou částí strunového řezacího zařízení (řezné poranění)
- Kontakt se strunovými řezáky během provozu (řezání)
- Kontakt s vymrštěnými díly strunového řezáku, sekaného materiálu a jiných materiálů (řezné poranění, tupé poranění)
- Pokud se během práce nepoužívá řádná ochrana sluchu, může dojít ke ztrátě schopnosti slyšet (ztráta sluchu)
- Kontakt s elektrickým proudem v důsledku vadného nebo porušeného přívodního kabelu (zásah elektrickým proudem)
- zdraví škodlivé emise řezaného materiálu a řezaných částic.

Pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené ve vašem návodu na použití, mohou se v důsledku neodborného použití objevit další zbytková rizika.

Produkt je určen k obsluze osobami staršími 14 let. Pokud stroj mají obsluhovat děti od 8 let a osoby se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, musí být pod dozorem nebo musí být poučeny o bezpečném používání stroje a pochopit hrozící rizika. Děti si nesmí hrát se strojem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Děti by měly být pod dozorem, aby si se strojem nehrály.

Navzdory specifickým bezpečnostním opatřením, bezpečnostním pokynům a dodatečným bezpečnostním předpisům ale i tak zůstávají některá zbytková rizika,

např. neúmyslné uvedení stroje do provozu. Pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené ve vašem návodu na použití, mohou se v důsledku neodborného použití objevit další zbytková rizika.

Výstraha!

Při déle trvající práci je uživatel vystaven otřesům, které mohou vést ke zbělání prstů (Raynaudův syndrom) anebo syndromu karpálního tunelu.

V tomto stavu se snižuje schopnost ruky vnímat a regulovat teplotu, což vede k pocitům necitlivosti a horka a může vyústit v poškození nervové a cévní soustavy a nekrotizaci tkáně.

Zatím nejsou známy všechny faktory vedoucí k nemoci zbělených prstů, patří však mezi ně definitivně chladné počasí, kouření a nemoci cév a krevního oběhu, i dlouhodobé či intenzivní působení otřesů. Riziko nemoci zbělených prstů a syndromu karpálního tunelu omezíte takto:

- Noste rukavice a udržujte ruce v teple.
- Udržujte nářadí v dobrém stavu. Nástroj s uvolněnými komponentami nebo poškozenými či opotřebenými tlumiči vibruje silněji.
- Rukojeť držte vždy pevně, neobepínejte ji však dlouho zbytečně silně. Dělejte přestávky.

Ani přes výše uvedená preventivní opatření nelze riziko nemoci zbělených prstů a syndromu karpálního tunelu zcela vyloučit. Osobám, které budou s nářadím pracovat dlouhodobě a pravidelně, proto doporučujeme, aby bedlivě sledovaly stav svých rukou a prstů. Zpozorujete-li některý z výše uvedených syndromů, vyhledejte neprodleně lékaře.

Bezpečnostní pokyny

⚠ **POZOR!** Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBŘE USCHOVEJTE.

1) Pokyny pro bezpečné použití

a) Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
b) Zákaz obsluhy sekačky pro nezletilé osoby. Sekačka se smí předat (půjčit) pouze osobám, které jsou podrobně seznámeny s její obsluhou.
c) Nezapínejte sekačku, pokud se v blízkosti zdržují osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.
d) Se sekačkou pracujte klidně, s rozvahou a pouze při dobrém světle a podmínkách viditelnosti a neohrožujte ostatní! Pracujte opatrně!
e) Dbejte na správné nastavení a upevnění pohyblivých dílů a všeobecně dávejte pozor na prasklé díly a jiné chyby, které by mohly mít vliv na řádný chod elektrického přístroje. V případě chyb nechte přístroj opravit předtím, jako ho budete používat.
f) Provozujte stroj pouze v bezvadném stavu, jak jej dodal výrobce.
g) Při neopatrném používání sekačky mohou rotující sekací prvky způsobit zranění rukou a nohou. Motor se smí spouštět až tehdy, když se v blízkosti sekacích prvků nenacházejí ruce a nohy.
h) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
i) Používejte pouze originální náhradní díly.
j) Před kontrolou, čištěním nebo prací na sekačce a pokud se sekačka nepoužívá, akumulátorovou baterii vyjměte;
k) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.

2) Údržba

a) Děti musejí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
b) Všechny ostatní práce svěřte servisu.
c) Nikdy nepoužívejte kovové sekací prvky.
d) Ze sekací hlavice se musí pravidelně odstraňovat namotaná tráva!
e) Sekací hlavice se musí v krátkých intervalech pravidelně kontrolovat. Při zjevných změnách (vibrace, hluk) sekačku okamžitě vypněte. Pevně ji držte a přitlačte hlavici k zemi, aby se zastavila, pak vytáhněte vidlici ze zásuvky. Zkontrolujte sekací hlavici - pozornost věnujte trhlinám.
f) Poškozenou sekací hlavici okamžitě nechte vyměnit i v případě zdánlivě nepatrných vlasových trhlin. Poškozenou sekací hlavici neopravujte.
g) Pravidelně čistěte otvory pro chladicí vzduch na krytu motoru.
h) Plastové části čistěte vlhkým hadříkem. Mechanické čisticí přípravky by mohly umělou hmotu poškodit.
i) Sekačku nikdy nestříkejte proudem vody!
j) Sekačku ukládejte na suchém místě.

3) Obecné pokyny

1. Před použitím je nutné si přečíst návod k použití!
2. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
3. Zkontrolujte před každým použitím, zda sekačka není opotřebována či poškozena, nechte provést potřebné opravy. Nepoužívejte poškozené sekací hlavice.
4. Sekačku (řezačku okrajů trávníků) nepoužívejte, když je poškozená nebo opotřebovaná.
5. Pozor! Nebezpečí! Sekací prvky po vypnutí motoru dobíhají. Vzniká nebezpečí úrazů na prstech rukou a na nohou!
6. Před každým použitím sekačky se musí zkontrolovat její správná funkce a předepsaný, provozně bezpečný stav. Zejména je důležité zkontrolovat přívodní kabel a prodlužovací kabel, vidlici, spínač a sekací hlavici.
7. Při přepravě sekačky na krátkou vzdálenost (např. na jiné místo) uvolněte spínač a odpojte vidlici.

4) Pokyny pro použití

1. Při práci musí být namontován ochranný štít vyžínací hlavice a strunová sekačka natočena ochranným štítem k obsluze.
2. Při práci se sekačkou noste ochranné brýle nebo ochranu očí, plné boty s drsnou podrážkou, přiléhavé pracovní oblečení, rukavice a ochranu sluchu.
3. Sekačku na trávu držte vždy pevně oběma rukama - dbejte na stabilní a bezpečnou polohu.
4. V nepřehledném, hustě porostlém terénu pracujte se zvýšenou pozorností!
5. Sekačku nenechávejte stát za deště venku.
6. Nesekejte mokrou trávu! Sekačku nepoužívejte v dešti!
7. Pozor na nebezpečí sklouznutí na svazích nebo na nerovném terénu.
8. Svahy sekejte napříč sklonu. Pozor při otáčení!
9. Dejte pozor na pařezy a kořeny, o které můžete zakopnout!
10. Vyvarujte se používání trávníků na špatné povětrnostní podmínky, zejména pokud existuje riziko bouřky.
11. Vysoké otáčky sekačky a přívodní kabel v sobě skrývají zvýšené nebezpečí. Proto je nezbytné při práci se sekačkou dodržovat zvláštní bezpečnostní pokyny.
12. Uživatel by si měl od prodejce nebo odborníka nechat předvést bezpečné zacházení se sekačkou.
13. Děti musí zůstat pod dozorem, aby sezajistilo, že si nehrají se zařízením.
14. Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí), které mají snížené psychické, senzorické nebo duševní schopnosti a/nebo které nemají dostatek zkušeností a / nebo nemají dostatek znalostí, s výjimkou případů, kdy na ně dohlíží osoba zodpovědná za jejich bezpečnost nebo je tato osoba poučila o používaní tohoto přístroje.
15. V každém případě předejte spolu se sekačkou i návod k použití. Mladiství do 16 let nesmí přístroj používat.
16. Uživatel je zodpovědný za třetí osoby nacházející se v pracovní oblasti přístroje.
17. Osoby, které se sekačkou pracují, musí být zdravé, odpočinuté a v dobré kondici. Nezapomeňte na včasné přestávky v práci! - Se sekačkou nepracujte pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které snižují schopnost rychlé reakce.
18. V okruhu 15 m se nesmí zdržovat ani další osoby/ děti, ani zvířata, protože se od rotující sekací hlavice mohou odrážet kameny apod.

Důležité pokyny pro zachování záručních nároků:

- Udržujte vstupní vzduchové otvory v čistotě, aby se mohl motor chladit.
- Předcházejte nárazům sekací hlavice na tvrdý podklad, jinak ztratí hřídel motoru vyváženost.

5. Pečlivé nakládání s přístroji a používání akumulátorových přístrojů

a) **Zajistěte, aby byl přístroj vypnut ještě předtím, než nasadíte akumulátor.** *Nasazování (připojování) akumulátoru k elektrickému přístroji, který je zapnutý, může vést k úrazům.*

b) **Akumulátory nabíjejte pouze v takových nabíjecích přístrojích, které jsou doporučeny výrobcem.** *U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý typ akumulátorů, hrozí požár, pokud je používán k nabíjení jiných akumulátorů.*

c) **V elektrických přístrojích používejte**

vždy pouze k nim určené akumulátory. *Používání jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.*

d) **Nepoužívané akumulátory uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, šroubů nebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit propojení kontaktů akumulátoru.** *Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.*

e) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s akumulátorovou kapalinou. Při náhodném kontaktu s akumulátorovou kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Jestliže se akumulátorová kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc také lékařskou pomoc**. *Unikající akumulátorová kapalina může způsobovat podráždění kůže nebo popálen*iny.

Pokyn pro používání akumulátorů

1. AKUMULÁTOR není při dodání nabitý - před uvedením do provozu nejprve AKUMULÁTOR zcela nabijte. (viz bod 8 - Nabíjení akumulátoru)
2. Akumulátor nesmíte nikdy otevírat.
3. Nikdy neodhazujte použité akumulátory do ohně - **NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**
4. Připojujte nabíječku pouze na síťové napětí, uvedené na typovém štítku.
5. Používejte pouze originální akumulátor.
6. Nikdy nenabíjejte akumulátor nabíječkou jiného výrobce. To může vést k poškození akumulátoru, nebo přehřátím k úrazům.
7. Při dlouhodobém provozu se může akumulátor zahřát. Nechte jej před nabíjením vychladnout.
8. Nabíječku a akumulátory neskladujte v dosahu dětí.
9. Nepoužívejte nabíječku v prostředí s párami nebo hořlavými kapalinami.
10. Nabíjejte akumulátory pouze při teplotě 10°C až 40°C.
11. Akumulátor skladujte pouze při teplotách do 30 °C. Vyšší skladovací teploty mohou akumulátor poškodit. Ideální skladovací teplota je v rozsahu 10-15°C.
12. Akumulátor chraňte před horkem, silným slunečním zářením a ohněm. Nebezpečí výbuchu.
13. V případě poškození akumulátoru se mohou uvolňovat škodlivé páry nebo kapaliny. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou a okamžitě vyhledejte lékaře. Kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo poleptání.
14. Kontakty akumulátorů nikdy nezkratujte a nepropojujte kovovými předměty.
15. Při přepravě akumulátorů dbejte na to, aby kontakty nebyly propojeny, nepoužívejte kovové přepravní nádoby.
16. Zkrat akumulátoru může vést k explozi. V každém případě zkrat akumulátor poškodí.
17. Kontrolujte pravidelně kabel z hlediska jeho poškození. Poškozený kabel nechte vyměnit.
18. Tento akumulátor má ochranu proti úplnému vybití: Přístroj se v případě vybití akumulátoru samočinně vypne. V takovém případě akumulátor ihned nabijte.
19. Před zimním uskladněním akumulátory ještě jednou úplně nabijte.

Pokyny k ochraně životního prostředí

Li-Ion

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel jste ze zákona povinen odevzdávat použité baterie resp. akumulátory na k tomu určených místech. Na konci životnosti přístroje musí být baterie resp. akumulátory vyjmuty a likvidovány separátně. Vaše staré baterie a akumulátory můžete odevzdávat v místních sběrnách nebo u Vašeho prodejce resp. v prodejním místě.

Nabíjení akumulátoru (obr. 1 a 2)

Pro vyjmutí akumulátorové baterie z přístroje stiskněte tlačítko zámku (15) a baterii vyjměte (obr. 1).

- Nabíječka se zástrčkou (16) zapojte do síťové zásuvky. Ujistěte se, že síťové napětí uvedené na nabíjecí stanice (17) souhlasí se zásuvkou. Zelená kontrolka na nabíječce svítí.
- Akumulátorovou baterii (14) zasuňte do nabíjecí stanice. Zasunutí je možné pouze v jedné poloze (obr. 2).
- Začínající nabíjení akumulátorové baterie je indikováno červenou kontrolkou na Nabíječka se zástrčkou (16). Na akumulátorové baterie (14) střídavě blikají 3 zelené LED.
- Když je baterie plně nabitá, změní kontrolka na nabíječce (16) barvu z červené na zelenou. Nabíjecí proces se ukončí automaticky. Na akumulátorové baterie (14) všechny 3 LED diody se rozsvítí trvale.
- Doba nabíjení je asi 3-5 hodin. Během procesu nabíjení se akumulátorová baterie zahřívá. Toto je normální a nepovažuje se za chybu. Akumulátorovou baterii vyjměte nejpozději po 5 hodinách.

Upozornění! Příležitostně může během nabíjení dojít k překročení dovolené teploty. Aby bylo zabráněno poškození akumulátoru, přeruší v takovém případě nabíjecí elektronika vlastní nabíjecí proceduru. Červená světelná kontrolka nyní trvale svítí. V takovém případě vytáhněte akumulátor z nabíjecí stanice a nechejte jej cca. po dobu 30 minut vychladnout. Poté zahajte nabíjecí proceduru znovu tím, že opět zasunete akumulátor do nabíjecí stanice.

- Není nutné sledovat dobu nabíjení.
- Při nepoužívání odpojte nabíječku od zásuvky.
- Nenabíjí-li se akumulátor, zkontrolujte, zda je v zásuvce přítomno napětí. Není-li nabíjení akumulátoru možné, předejte nabíječku a akumulátor servisu nebo odborné dílně.

Ke kontrole stavu nabití stlačte knoflík X (obr. 2)

Možná jsou následující zobrazení :

- Všechny 3 kontrolky svítí : akumulátor je plný
- 2 kontrolky svítí : stav nabití je ještě v pořádku
- 1 kontrolka svítí: akumulátor je vybitý, je zapotřebí akumulátor bez prodlení nabít.

Poznámka! Baterie (14) při prvním nabíjení nedosáhne svého plného výkonu. Červená kontrolka bude svítit, dokud se nabíječka (16) neodpojí ze sítě. Pro maximální nabití může být zapotřebí několik nabíjecích cyklů.

Upozornění! Tento akumulátor má ochranu proti úplnému vybití: Přístroj se v případě vybití akumulátoru samočinně vypne. V takovém případě akumulátor ihned nabijte.

Tepelná a napěťová ochrana

Když je nářadí delší dobu příliš silně zatěžováno, může dojít k odpojení baterie. V tomto případě nechte akumulátorovou baterii asi 30 minut vychladnout.

Před uvedením do provozu

Pozor, nebezpečí úrazu! Před všemi pracemi bezpodmínečně vyjměte akumulátorovou baterii z přístroje.

Montáž ochranného krytu (obr. 3)

Pokud je namontován nožový kotouč, musí se odstranit. Za tímto účelem povolte šroub (A) (levotočivý závit).
Ochranný kryt umístěte na skříň sekačky tak, aby oba vodicí výstupky ochranného krytu byly v odpovídajících výřezech krytu motoru. Ochranný kryt nyní otočte o zhruba 30 stupňů až do správné polohy.

Pozor: Dbejte na to, aby jste ochranný kryt nezaložili na plášť obráceně. Přečnívající okraj musí směrovat dozadu, k rukojeti.

Nakonec připevněte ochranný kryt pomocí 2 šroubů (B) a namontujte nožový kotouč.

Pozor: Ochranný štít poté zůstává trvale na strunové sekačce. Přístroj nesmí být nikdy provozován bez ochranného štítu!

Montáž přídavné rukojeti (obr. 4 a 5)

Vyšroubujte otočný knoflík a závitový šroub z přibalené rukojeti. Nasaďte rukojeť na trubku tak, jak ukazuje obrázek č. 4.

Posuňte rukojeť do požadované polohy a upevněte ji pomocí závitového šroubu a otočného knoflíku.

Ukazatel obvodu sekání/oblouk na ochranu rostlin (obr. 6)

Oblouk na přední části sekačky se používá jak k ochraně rostlin, tak i jako ukazatel obvodu sekání. Řezací nůž se pohybuje pouze v rámci délky sklopeného oblouku. Sekačku lze ale provozovat volitelně i se zvednutým obloukem.

Uvedení do provozu (obr. 7 a 8)

- Nabitou akumulátorovou baterii vložte do sekačky, až zapadne západka (15). Akumulátorovou baterii lze do sekačky zasunout pouze v jedné poloze (obr. 7).
- Pozor: Při vkládání akumulátorové baterie se nedotýkejte aretace zapnutí (2), ani vypínače (1).
- Zaujměte bezpečný postoj. Sekačku držte oběma rukama. Řezací ústrojí nepokládejte až na zem.
- Aretaci zapnutí (2) zatlačte doleva nebo doprava a stiskněte vypínač (1) (obr. 8). Po zapnutí se už aretace zapnutí (2) nemusí držet.
- Pro vypnutí uvolněte spínač (1) (obr. 8).

Pokyny k nastavení délky trubky a k nastavení přístroje pro vyžínání u hran a obrubníků (obr. 9,10,11 a 12)

Délku trubky je možno nastavit podle tělesné výšky uživatele (obrázek č. 4).

Za tímto účelem otočíme rýhovanou plastovou objímkou ve směru hodinových ručiček, abychom ji uvolnili. Nastavíme potřebnou délku trubky a šroubovací objímku opět pevně utáhneme proti směru hodinových ručiček.

Nastavení úhlu sklonu (obr. 10):

- Stiskněte tlačítko (8) - hlava sekačky se odjistí a lze jí kolem násady otáčet ve čtyřech polohách.

Nastavení pro sekání hran (obr.10, 11 a 12):

- Úhel sklonu nastavte, jak bylo popsáno výše.
- Otočení rukojeti (obr. 11): Plastové pouzdro pro uvolnění potáhněte směrem nahoru (1). Rukojeť lze nyní otočit o 180 ° (2). Pak se plastové pouzdro musí zase zaklesnout.

Pokyny pro práci se sekačkou (obr. 13)

- Pohybujte sekačkou stejnoměrně sem a tam.
- Sekejte pokud možno levou polovinou sekačky. Posečené části rostlin a nebo kameny tak budou vrhány dopředu, pryč od obsluhujícího.
- Nejlepšího pracovního výsledku dosáhnete, pokud přístroj držíte ve sklonu asi 20 - 30° doleva.
- Zabraňte kontaktu vyžínací struny s překážkami, jako jsou ploty, zdi, kameny atd. To vede k nadměrnému opotřebení.

Výměna plastového nože (obr. 14 a 15)

Pozor, nebezpečí úrazu! Před všemi pracemi bezpodmínečně vyjměte akumulátorovou baterii z přístroje.

Demontáž plastového nože:

Nůž tlačte z úchytu ke středu nožového kotouče (1) a vyjměte (2).

Montáž plastového nože:

Nůž nasaďte přes uchycení na nožovém kotouči (1) a vytáhněte směrem ven (2).

Údržba a ošetřování

Pozor, nebezpečí úrazu! Před všemi pracemi bezpodmínečně vyjměte akumulátorovou baterii z přístroje.

Vyčistěte pečlivě po každém použití Vaši akumulátorovou sekačku.Odstraňte trávu a nečistoty. Vyčistěte větrací otvory. Plastové díly vyčistíte nejlépe mokrým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte v žádném případě agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Nenalévejte do přístroje tekoucí vodu a neostřikujte jej. Ukládejte sekačku v suchu, nikdy v mrazu, vždy z dosahu dětí.
K rozsáhlejším údržbám nebo opravám předejte sekačku autorizovanému servisu.

Opravy

Opravy elektrických spotřebičů smí provádět jen elektro-odborníci. Při nároku na záruku, poruchách nebo objednávce náhradních dílů se prosím obra te osobné nebo telefonicky na.

Likvidace a ochrana životního prostředí

Vysloužilou pilu odevzdejte na sběrném místě k odborné likvidaci. Odstřihněte přívodní elektrický kabel, aby se zamezilo zneužití pily. Nevyhazujte zařízení do komunálního odpadu, ale v rámci ochrany životního prostředí jej odevzdejte na sběrném místě pro elektrická zařízení. O adresách a otvíracích časech se informujte na obecním úřadě. Na příslušných sběrných místech odevzdejte rovněž balicí materiály a opotřebované díly příslušenství.

Pouze pro země EU
Nevyhazujte elektrické nářadí do komunálního odpadu!
Elektropřístroje musí být sbírány, recyklovány a zlikvidovány způsobem, který nepoškozuje životní prostředí.

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a podle jejího převedení do národního práva se musí opotřebené elektrické nářadí shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologickému zpracování.

Alternativa recyklace k požadavku zpětného zaslání:
Majitel elektrického nářadí je v případě likvidace alternativně místo zpětného zaslání povinen spoluúčastí na odborném zhodnocení. Vysloužilé zařízení lze rovněž odevzdat na sběrném místě, které provede likvidaci ve smyslu národních právních předpisů o recyklaci a nakládání s odpady. Netýká se součástí příslušenství a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Objednávka náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů by se měly uvést tyto údaje:

- Typ zařízení
- Katalogové číslo zařízení

Nylonový nůž (20x)	# 15132382
Ochranný kryt	# 15132375
Pomocná rukojeť	# 15132347
Akumulátorová baterie	# 17180910
Nabíjecí stanice	# 17180920

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajícího z kupní smlouvy vůči konečnému odběrateli poskytujeme na toto elektrické zařízení následující záruku:

Zárucní doba je 24 mesícu a zacíná predáním, které je treba prokázat originálním pokladním dokladem. U komercního užívání a pujcování se zárucní doba snižuje na 12 mesícu. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotrebení, baterií a na škody vzniklé v dusledku používání nesprávného príslušenství a oprav za použití ne originálních dílu a v dusledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného pretížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výmena defektních dílu, a ne kompletních prístroju. Opravy v záruce smejí provádet pouze autorizované opravny nebo podnikový servis. V prípade cizích zásahu záruka zaniká.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

ES Prohlášení o shodě

My, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany,** tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Akumulátorová sekačka HATI 18 LI**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **2006/42/ES** (Směrnice o strojích), **2014/30/EU** (směrni-ce o elektromagnetické slučitelnosti), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS), Pouze nabíjecí stanice: **2014/35/EU** (směrnice o nízkonapě ových zařízeních) ve **2000/14/ES+2005/88/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnicích ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014; EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015; AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009; EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2; EN 50581:2012

Pouze nabíjecí stanice:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

měřená hladina akustického výkonu	87,9 dB (A)
zaručená hladina akustického výkonu	91,0 dB (A)

Pojmenované místo: Intertek 0905

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy VI / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vytlačený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 15.11.2017

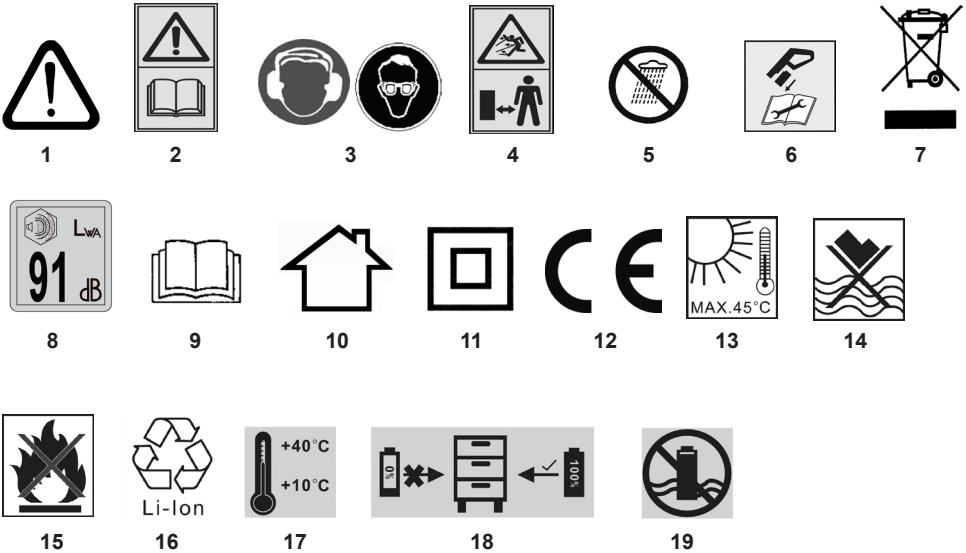
Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Archivace technických podkladů:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Tartalom

Tartalom	Oldal
Ábra	1 - 5
A piktogarmok ábrázolása és magyarázata	HU - 2
Műszaki adatok	HU - 3
Rendeltetés	HU - 3
Biztonsági utasítások	HU - 4
1) Utasítások a biztonságos használathoz	
2) Fenntartó	
3) Általános utasítások	
4) Utasítások az alkalmazáshoz	
5) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten	
Útmutatás az akkumulátor használatához	HU - 6
Környezetvédelmi utasítások	HU - 6
Az akkumulátor töltése	HU - 6
Összeszerelés	HU - 7
Üzembe helyezés	HU - 7
A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása	HU - 7
Gyep szélezése	HU - 7
Műanyag kés cseréje	HU - 7
Karbantartás és ápolás	HU - 7
Javítószolgálat	HU - 8
Ártalmatlanítás és környezetvédelem	HU - 8
Pótalkatrészek	HU - 8
Garanciális feltételek	HU - 8
EK megfelelőségi nyilatkozat	HU - 8
Szerviz	

A piktogarmok ábrázolása és magyarázata



1 Figyelmeztetés!
2 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a haználati útmutatót!
3 Használjunk védőszemüveg és fülvédőt!
4 Ne tastózkodjon más személy a veszé lyeztett kőrzetben!
5 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
6 Az akkut javítás és karbantartás előtt el kell távolítani!
7 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.
8 Garantált hangteljesítményszint L_{WA} 91 dB(A)
9 Olvasson el figyelmesen minden biztonsági útmutatót és utasítást.
10 Csak beltérben használható.
11 II. védelmi osztály / dupla szigetelésű
12 Az elektromos szerszámoknak az Európai Közösség irányelveinek való megfelelését igazolja.
13 Ügyeljen, hogy az akkumulátort ne érje kb 45 ºC-nál nagyobb hőmérséklet.
14 Az akkumulátorokat ne ártalmatlanítsa folyóvizekben, ill. ne merítse vízbe.
15 Robbanásveszély! Soha ne dobja az akkumulátort a tűzbe.
16 Az akku lítiumot tartalmaz! A hibás akkumulátorokat újrahasznosítás alá vetjük!
17 Feltöltés +10 °C és 40 °C között
18 Az akkut tárolás előtt fel kell tölteni
19 Ne dobja az elemeket vízbe, vagy ne merítse vízbe.

Akkumulátoros fűkasza HATI 18 LI

Műszaki adatok

Üzemfeszültség	18 V DC
Üresjárati fordulatszám n_0	8500 min^{-1}
Vágásszélesség Ø	25 cm
Az akkumulátor típusa	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Futási idő (üresjárat)	ca. 60 Min.
Súly	1,95 kg
Hangnyomásszint (az EN 786/A2)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Rezgések a kézi fogantyúnál (az EN 786/A2)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]
Hálózati feltöltõ	
Hálózati feszültség	100-240 V~ / 50-60 Hz
Feltöltõ feszültség	22 V DC
Feltöltõ áram	400 mA
Töltési idő	kb. 3-5 óra

Védelmi osztály III.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a termékbiztonsági törvény (ProdSG) ill. az EK gépirányelve szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvórendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

Figyelem: Zajvédelem! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.

Rendeltetés

Ez a berendezés kizárólag díszgyep, azaz gyepszegély vágására alkalmas. Az ettől eltérő vagy ezen túlmenő használat, mint például a bozót vágása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a felhasználó viseli. A rendeltetésszerű használat része az is,hogy minden használat előtt elolvassa a használati, az ellenőrzési és a karbantartási útmutatót, továbbá betartja annak tartalmát.

A használati útmutatót tartsa folyamatosan a felhasználási helyen.

Maradék kockázatok

A berendezés szakszerű használata esetén is marad egy bizonyos maradék kockázat, mely nem zárható ki. A készülék fajtájából, és szerkezetéből a következő potenciális veszélyek vezethetők le:

- Érintkezés a zsinórvágó-berendezés védelem nélküli részével (vágási sérülés)
- Érintkezés a mozgó vágózsinórral (vágási sérülés)
- Érintkezés a vágózsinór, a vágási anyag, illetve az egyéb anyagok kivágódó részével (vágási sérülés, csonkolás)
- A hallóképesség elvesztése, amennyiben a munkavégzés során nem használ hallásvédelmet (hallásvesztés)
- Áramütés a sérült vagy átvágott elektromos kábel miatt (áramütés)
- A vágási anyagok és a vágási részecskék egészségre ártalmas kibocsátása.

A használati útmutatóban foglaltak be nem tartása miatti szakszerűtlen használat további veszélyeket eredményezhet.

A terméket kizárólag a legalább a 14. életévét betöltött személy használhatja. Amennyiben a készüléket legalább a 8. életévüket betöltött gyerekek, korlátozott fizikai, illetve mentális állapotú, vagy érzékelésében korlátozott, tapasztalatlan, megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személy használja, a részére biztosítani kell a felügyeletet, illetve a berendezés biztonságos használatára vonatkozó képzést, továbbá gondoskodni kell arról, hogy az azokból eredő veszélyeket megértse. Gyerekek ne játszanak a berendezéssel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játszanak a berendezéssel.

Bizonyos veszélyek abban az esetben is fennmaradnak, ha betartja a kezelési útmutatóban található biztonsági útmutatókat, különleges biztonsági intézkedéseket, valamint kiegészítő biztonsági előírásokat, ilyen lehet például a berendezés véletlen üzembe helyezése. A használati útmutatóban foglaltak be nem tartása miatti szakszerűtlen használat további veszélyeket eredményezhet.

Figyelmeztetés!

Egy szerszám kitágított használata a használót rázkódásnak teszi ki, ami fehér ujj jelenséghez (Raynaud-szindróma) vagy karpális-alagút-szindrómához vezethet.

Ez az állapot csökkenti a kéz azon képességét, hogy hőmérsékleteket érezzen és szabályozzon, tompaságot és hőérzékeléseket okoz és ideg- és keringési zavarokhoz és szövetelhaláshoz vezethet.

Nem minden faktor, amely fehér ujj jelenséghez vezet, ismert, de hideg időjárás, dohányzás és olyan betegségek, amelyek ereket és a vérkeringést érintik, illetve nagy ill. sokáig tartó terhelések rázkódások miatt a fehér ujj jelenség keletkezésének faktoraiként ismeretesek. Vegye figyelembe a következőket, hogy a fehér ujj jelenség és a karpális alagút szindróma kockázatát csökkentse:

- Viseljen kesztyűt és tartsa melegen kezeit.
- Tartsa a készüléket jól karvab. Egy szerszám laza komponensekkel vagy sérült vagy elhasznált tompítókkal nagyobb rezgésekre képes.
- Mindig tartsa szorosan a markolatot, de ne fogja mindig át a kézi fogantyút túlzott nyomással. Tartson sok szünetet.

Minden fent nevezett intézkedés sem zárhatja ki a fehér ujj jelenség és a karpális alagút szindróma kockázatát. Hosszan tartó és rendszeres használóknak ezért javasoljuk, hogy a kezeik és ujjaik állapotát pontosan tartsák szemmel. Haladéktalanul keressen fel egy orvost, ha az egyik fenti tünet fellépne.

Biztonsági utasítások

Figyelem! Valamennyi utasítást el kell olvasni. A lenti utasítások betartása során elkövetett hibák áramütést, égési és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A lentiekben alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról (hálózati kábellel) működtetett elektromos szerszámgépekre és akkuval (hálózati kábel nélkül) működtetett elektromos szerszámgépekre vonatkozik.

JÓL ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

1) Utasítások a biztonságos használathoz

a) Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
b) Kiskorúak a szélezőt nem kezelhetik. A szélezőt csak olyan személyeknek adja tovább (kölcsönözze), akik kezelésével alapvetően tisztában vannak.
c) A szélezőt ne használja olyankor, amikor személyek, főként ha gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.
d) Nyugodtan, megfontoltan és csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon - másokat ne veszélyeztessen! Körültekintően dolgozzon!
e) Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszélezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
f) Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
g) Figyelmetlen használat a forgó vágóelemek révén láb- és kézsérüléseket okozhatnak. A motort csak akkor kapcsolja be, ha kezei és lábai a vágószerszámoktól távol vannak.
h) Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
i) Csak eredeti pótalkatrészeket használjon fel.
j) Távolítsa el az akkumulátort a gép ellenőrzése, tisztítása vagy más munkák elvégzése előtt, illetve, ha nem használja a gépet;
k) A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.

2) Fenntartó

a) A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
b) Minden egyéb munkával forduljon a vevőszolgálathoz.
c) Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
d) A vágófejet rendszeresen tisztítsa meg a fűtől.
e) A vágófejet rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. Észrevehető változások esetén (rezgés, zajok) a szélezőt azonnal kapcsolja ki és erősen tartsa. Ellenőrizze a vágófejet - ügyeljen a hajszálrepedésekre.
f) A sérült vágófejet azonnal cseréltesse ki - még látszólag csekély hajszálrepedések esetén is. Sérült vágófejet ne javítson.
g) A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.
h) A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa meg. Durva tisztítószerek megsérthetik a műanyagot.
i) A szélezőt ne locsolja le vízzel!
j) A szélezőt biztonságosan száraz helyiségben tárolja.

3) Általános utasítások

1. Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
2. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
3. Használat előtt az akkumulátor károsodására vagy elöregedésére utaló jeleket kell keresni. Ne használja a fűkaszát, ha az akkumulátor sérült vagy elhasználódott. Ne használjon sérült vágófejeket.
4. Ne használja a fűkaszát (fűszegélynyírót), ha az sérültnek vagy elhasználódottnak tűnik.
5. Figyelem! Veszély! A motor lekapcsolása

után a vágóelemek tovább futnak. Ujj-és lábsérülések veszélyek!

6. Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a fűkasza kifogástalan működését és előírás szerinti üzembiztonsági állapotát. Különösen fontos az akkumulátor, a kapcsoló és a vágófej ellenőrzése.
7. A szélező rövid ideig tartó szállításához (pl. egy másik munkaterületre) engedje el a kapcsolót, húzza ki a hálózati csatlakozót.

4) Utasítások az alkalmazáshoz

1. Bekapcsoláskor a szélező védőburkolatának a test felé fordítva kell lenni.
2. Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
3. A szélezőt mindig erősen tartsa - mindig ügyeljen a szilárd és biztonságos állásra.
4. Áttekinthetetlen, sűrűn benőtt terepen fokozott óvatossággal dolgozzon!
5. A szélezőt esőben ne hagyja kint a szabadban.
6. Ne vágjon vizes füvet! Ne használja esőben!
7. Vigyázzon a lejtőkön vagy az egyenetlen terepen, elcsúszás veszélye!
8. Lejtőkön csak a dőlésre merőlegesen szélezzen - elővigyázat a fordulásoknál!
9. Ügyeljen a fatönkökre és gyökerekre, elbotlás veszélye!
10. Ne lehessen a trimmer rossz időjárási körülmények, különösen, ha fennáll a veszélye egy vihar.
11. A vágószerszám magas fordulatszáma és az áramcsatlakozás különös veszélyekkel járnak. Ezért a szélezővel végzett munkánál különleges biztonsági rendszabályokra van szükség.
12. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
13. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
14. Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
15. A használati utasítást feltétlenül adja át! 16 éven aluli fiatalok a készüléket nem használhatják.
16. A készülék hatáskörében lévo személyekért a készülék kezeloje a felelos.
17. A szélezővel dolgozó egészséges, pihent és jó kondícióban legyen. Kellő időben iktasson pihenőidőket a munkába! - Ne dolgozzon alkohol vagy kábítószerek hatása alatt.
18. 15 m-es körzetben sem más személyek / gyerekek, sem állatok nem tartózkodhatnak, mivel a forgó vágófej köveket és más tárgyakat röpíthet fel.

Fontos tanácsok arra vonatkozóan, hogy ne veszítse el jótállási igényét:

- Tartsa tisztán a levegőbelépő nyílásokat, mert különben a motor nem kap hűtést.
- Ne üsse hozzá a vágófejet kemény altalajhoz, mert így a motortengely kiegyensúlyozatlanná válik.

5) A készülékek helyes használata és az akkumulátoros készülékek használata

a) **Ellenőrizze le, hogy az akkumulátor behelyezése előtt a készülék ki lett kapcsolva.** *Az akkumulátor bekapcsolt elektromos készülékbe helyezése (csatlakoztatása) személyi sérüléshez vezethet.*

b) **Az akkumulátorokat kizárólag a gyártó által ajánlott töltőkben töltse.** *Bizonyos típusú akkumulátorok töltésére alkalmas töltő esetében tűz veszélye áll fenn, ha más típusú akkumulátorok töltésére használják.*

c) **Az elektromos készülékekben mindig csak a hozzájuk való akkumulátorokat töltse.** *Más akkumulátorok használata személyi sérüléshez vagy tűzhöz vezethet.*

d) **A nem használt akkumulátorokat irodai gépkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, csavaroktól és más fémtárgyaktól távol tartsa, mert azok az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárását okozhatják.** *Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzár égési sérüléseket és tüzet okozhat.*

e) **Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Gondosan kerülje el az érintkezést e folyadékkal. Az akkumulátorból kifolyt folyadékkal való véletlenszerű érintkezés esetén az érintett bőrfelületet öblítse le vízzel. Ha az akkumulátor folyadék a szembe kerül, forduljon haladéktalanul orvoshoz.** *A szivárgó akkumulátor-folyadék a bőr irritációját vagy égési sérüléseket okozhat.*

Útmutatás az akkumulátor használatához

1. Az AKKUMULÁTOR kiszállított állapotában nincs feltöltve - üzembe helyezés előtt teljesen töltse fel. (lásd pontot – „Akkumulátor feltöltése”)
2. Az akkumulátort sosem szabad kinyitni.
3. A használt akkumulátorokat sosem szabad tűzbe dobni - **ROBBANÁSVESZÉLYES!**
4. A feltöltőt csak a típuscímkén feltüntetett hálózati feszültségre kapcsolja.
5. Csak eredeti akkumulátort használjon.
6. Sose töltse az akkumulátort más gyártó feltöltőjével. Ez ugyanis az akkumulátor károsodásához vagy túlfűtés esetén balesethez vezethet.
7. Hosszantartó üzemeltetéskor az akkumulátor felmelegszik. Feltöltés előtt hadja az akkumulátort kihűlni.
8. A feltöltőt és az akkumulátorokat ne hadja gyermekek által elérhető helyen.
9. Ne használja a feltöltőt párás helyen vagy gyúlékony folyadékok közelében.
10. Az akkumulátorokat csak 10°C tól 40°C hőmérséklet mellett töltse.
11. Az akkumulátort csak 30 °C alatti hőmérsékleten tárolja. Magasabb raktározási hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort. Az ideális raktározási hőmérséklet 10-15 °C.
12. Az akkumulátort óvni kell a melegtől, az erős napsugárzás és tűztől. Robbanásveszély!
13. Az akkumulátor sérülése káros hatású gőzök vagy folyadékok szabadba kerülését okozhatja. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le és azonnal forduljon orvoshoz. A folyadék bőrérzékenységet vagy felmaródást okozhat.
14. Az akkumulátorok kontaktusait sose zárja rövidre és ne kapcsolja össze fémtárgyakkal.
15. Az akkumulátorok szállításánál ügyeljen arra, hogy a kontaktusok ne kapcsoljanak és a szállításhoz ne használjon fém szállítóedényt.
16. Az akkumulátor rövidzárlata robbanáshoz vezethet. A rövidzárlat minden esetben megrongálja az akkumulátort.
17. Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészülék kábelét és a csatlakozásait, nincs-e rajtuk látható hiányosság (húzza ki a csatlakozódugót). Hibás kábelt ne használjon.
18. Az akkumulátor mélykisülés ellen védett: Ha az akkumulátor kisült, a készülék automatikusan lekapcsol. Ekkor haladéktalanul töltse fel az akkumulátort.
19. Téli raktározás előtt még egyszer töltse fel az akkumulátorokat.

Környezetvédelmi utasítások

Az elemek/akkumulátorok nem tartoznak a háztartási szeméthez. Önt mint felhasználót a törvény kötelezi arra, hogy az elhasznált elemeket, ill. akkumulátorokat visszaszolgáltassa. A készülék élettartamának végén az elemeket ill. akkumulátorokat a készülékből ki kell venni és külön hulladékként kell kezelni.A régi elemeket és akkumulátorokat leadhatja az önkormányzati gyűjtőhelyeken, vagy a kereskedőjénél, ill. a vásárlás helyén.

Az akkumulátor töltése (1. és 2. ábra)

Az akkumulátor kivételéhez nyomja meg a reteszelőgombot (15), majd húzza ki az akkumulátort (1. ábra).

- Dugja be a töltőkészüléket (16) a konnektorba. Győződjön meg arról, hogy a töltőkészüléken megadott feszültség megegyezik a konnektorból jövő hálózati feszültséggel. A zöld lámpa világít a töltőkészüléken.
- Ütközésig tolja be az akkumulátort (14) a töltőállomásba. A behelyezés csak egyetlen pozícióban lehetséges (2. ábra).
- A megkezdődő akkutöltést a töltőkészüléken (16) lévő piros ellenőrző lámpa jelzi. A töltés állapota az akkumulátoron lévő 3 zöld jelzőfénnyel jelzi (14).
- Amikor az akkumulátor feltöltődött, a töltőkészüléken (16) az ellenőrző lámpa pirosról zöldre vált. A töltési folyamat automatikusan befejeződik. Az akkumulátoron (14) a 3 LED világít.
- A töltési idő kb. 3-5 óra. A töltési folyamat során az akkumulátor felmelegszik. Ez megszokott jelenség, nem jelent hibát. Legkésőbb 5 óra elteltével vegye ki az akkumulátort.

Útmutatás: A töltési folyamat közben alkalomszerűen túllépheti a hőmérsékletet. Az akku sérülésének megakadályozásához ebben az esetben a töltőelektronika megszakítja a töltési folyamatot. A piros ellenőrzőlámpa folyamatosan világít. Ilyen esetben húzza ki az akkut a töltőállomásból, és kb. 30 percen keresztül hagyja lehűlni. Ezután úgy indítsa újra a töltési folyamatot, hogy az akkut visszatolja a töltőállomásba.

- Nincs szükség a töltésidő felügyeletére.
- A töltőt húzza ki a dugaszoló aljzatból, ha nem használja.
- Ha nem töltődik az akku, kérjük, ellenőrizze, hogy a dugaszoló aljzatban van-e feszültség. Ha az akku töltése nem lehetséges, a töltőt és az akkut juttassa el az ügyfélszolgálathoz vagy egy szakműhelybe.

A feltöltési állapot felülvizsgálatához nyomja meg az X gombot (2. ábra).
A következők jelenhetnek meg:

- Mind a 3 ellenőrzőlámpa világít: az akkumulátor feltöltve
- 2 ellenőrzőlámpa világít: A töltöttség még rendben van.
- 1 ellenőrzőlámpa világít: Az akku lemerült. Haladéktalanul után kell tölteni.

Megjegyzés! Az akkumulátor (14) az első feltöltésekor nem éri el a teljes teljesítményét. A piros lámpa világít, amíg a töltőkészüléket (16) a hálózatról le nem választják. Lehet, hogy több töltési ciklusra lesz szükség a maximális feltöltés eléréséhez.

Megjegyzés! Az akkumulátor mélykisülés elleni védelemmel rendelkezik.
Ha az akkumulátor kisült, a készülék teljesen lekapcsol és nem kapcsolható vissza! Ebben az esetben az akkumulátort fel kell tölteni (lásd az „Akkumulátor töltése” c. pontot), mielőtt a készüléket újra bekapcsolná és újból dolgozhatna.

Hő- és feszültségvédelem

Ha a szerszámot hosszabb időn keresztül erős terhelés éri, akkor ez az akkumulátor lekapcsolásához vezethet. Ebben az esetben kb. 30 percig hagyja hűlni az akkumulátort.

Összeszerelés

Figyelem – sérülésveszély! Minden munkavégzés feltétlenül vegye ki az akkumulátort a készülékből.

A védőburkolat összeszerelése (3. ábra)

Ha a vágókés fel van szerelve, akkor azt el kell távolítani. Ehhez lazítsa meg az (A) csavart (balmenetes).

Helyezze a védőfedelet a vágókés burkolatára úgy, hogy a védőfedél mindkét vezetőlemeze a motorház megfelelő nyílásába kerüljön. Ezután kb. 30 fokkal fordítsa el a védőburkolatot a megfelelő helyzetbe.

Figyelem: Kérjük, ügyeljen arra, hogy a védőfedél ne elfordítva kerüljön a házra. A kiálló karimának hátrafelé, a kezelő felé kell mutatnia (lásd az „Alkatrészek megnevezése" c. ábrát).

Végül rögzítse a védőburkolatot a 2 csavarral (B), és szerelje fel a vágótárcsát.

FIGYELEM: Ezután a védőfedél mindig a szegélynyírón marad. A készüléket sohasem szabad védőburkolat nélkül használni.

A pótfogantyú felszerelése (4. és 5. ábra)

Csavarja le a forgófejet és a menetes csavart a mellékelt fogantyúról. A fogantyút tegye fel a csőre a 4. ábrán látható módon.
Tolja a fogantyút a kívánt pozícióba, majd rögzítse a menetes csavarral és a forgófejjel (5. ábra)

A vágási átmérő jelzése/növényvédő kengyel (6. ábra)

A fűkasza elülső oldalán lévő kengyel egyrészt növényvédő kengyelként, másrészt a vágási átmérő jelzőjeként szolgál. A vágókés csak a lehajtott
kengyel hosszán belül mozog. A fűkasza használható felhajtott kengyellel is.

Üzembe helyezés (7. és 8. ábra)

- A feltöltött akkumulátort helyezze be a fűkaszába annyira, hogy a retesz (15) bekattanjon. Az akkumulátor csak egyféleképpen helyezhető be a fűkaszába (7. ábra).

  Figyelem: Az akkumulátor behelyezésekor ne nyomja meg a bekapcsolási zárat (2) és a be- és kikapcsoló gombot (1).
- Vegyen fel biztonságos testhelyzetet. A fűkaszát két kézzel kell tartani. Soha ne támassza a földre a vágóberendezést.
- A bekapcsolási zárat (2) tolja el balra vagy jobbra, és működtesse az (1) kapcsolót (8. ábra). A bekapcsolást követően a bekapcsolási reteszt (2) már nem kell tartani.
- Kikapcsoláshoz engedje el az (1) kapcsolót (8. ábra).

A kiegészítő nyél, a dőlésszög és a csőhossz beállítása (9., 10., 11. és 12. ábra)

A csőhossz a felhasználó testméreteihez igazítható (9. ábra)

- Kioldáshoz forgassa el a műanyag tokmányt az óramutatók járásával megegyező irányba. Állítsa be a kívánt csőhosszt, majd a csavaros tokmányt az óramutatók járásával ellenkező irányba elforgatva húzza meg.

Dőlésszög beállítása (10. ábra):

- Nyomja meg a (8) gombot – a vágófej kioldódik és a tengelyhez képest négy helyzetbe fordítható.

Beállítás szegélynyíráshoz (10., 11. és 12. ábra):

- Állítsa be a dőlésszöget az előbb leírtak szerint.
- Forgassa el a fogantyút (11. ábra): A műanyag tokot a kioldáshoz húzza felfelé (1). A fogantyú ekkor 180°-kal elfordítható az óra járásával ellentétes irányban (2). Ezután a műanyag toknak ismét be kell kattannia.

Gyep szélezése (13. ábra)

- Kis gyepfelületeken a szélezőt egyenletesen mozgassa ide-oda - nagy felületek nyírására a szélező nem alkalmas.
- Lehetőség szerint a készülék bal felével vágjon, így a lenyírt fű, por és felvert kövek stb. előre repülnek, el a kezelőtől.
- Az ideális munkafeltételeket úgy éri el, ha a készüléket kb. 30°-os dőléssel balra tartja.
- Kerülje annak lehetőségét, hogy akadályok, pl. kerítések, falak, kődarabok stb. érintkezzenek a vágóberendezéssel. Ez túlzott mértékű kopáshoz vezet.

Műanyag kés cseréje (14. és 15. ábra)

Figyelem – sérülésveszély! Minden munkavégzés feltétlenül vegye ki az akkumulátort a készülékből.

A műanyag kés leszerelése:

Nyomja a kést a vágótárcsa befogója felől középre (1), majd vegye le (2).

A műanyag kés felszerelése:

Tegye a kést a vágótárcsa befogója fölé (1), majd húzza kifelé (2).

Karbantartás és ápolás

Figyelem – sérülésveszély! Minden munkavégzés feltétlenül vegye ki az akkumulátort a készülékből.

A készüléket minden használat után gondosan tisztítsa meg. Távolítsa el a füvet és a szennyeződést. Tisztítsa meg a levegőnyílásokat. A műanyag részeket legjobb, ha egy nedves törlőruhával és egy kis lágy háztartási tisztítószerrel tisztítja meg. Semmi esetre se használjon agresszív tisztító- vagy oldószert. Ügyeljen, hogy a levegőben lévő víz ne juthasson a készülékbe, és ne fröcskölje le vízzel a készüléket. A gépet száraz, fagymentes, gyermekek által nem hozzáférhető helyen tárolja.
További karbantartási, ill. javítási munkákhoz adja át a készüléket egy szervizpontnak.

Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

Ártalmatlanítás és környezetvédelem

A készüléket elhasználódása után előírás szerint kell ártalmatlanítani. Vágja le a hálózati tápkábelt a visszaélések megakadályozására. Ne tegye a készüléket a háztartási hulladék közé, hanem a környezet védelme érdekében adja le egy elektromos készülékek begyűjtésére szolgáló telephelyen. Az Ön illetékes hatósága szívesen tájékoztatja Önt a telephely címéről és nyitvatartási idejéről. A csomagolási anyagokat és az elhasználódott tartozékokat is adja le a meghatározott gyűjtőhelyen.

Csak EU-országok számára

Az elektromos készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé!

A használt elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó és a nemzeti törvényekbe bevont 2012/19/EK sz. európai irányelv értelmében az elektromos készülékeket elkülönítve kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési felhíváshoz: Az elektromos készülék tulajdonosa a tulajdonosi feladat esetében köteles lehet a visszaküldés helyett együttműködni a szakszerű hasznosításban való együttműködésben. A régi készülék ehhez átadható egy átvevőnek is, aki az ártalmatlanítást a nemzeti gazdasági körforgás és a hulladékokra vonatkozó törvények értelmében elvégzi. Ez nem érinti a régi készülékekhez alkalmazott tartozékokat és segédanyagokat, amelyek elektromos elemeket nem tartalmaznak.

Pótalkatrészek

Ha kellékekre vagy pótalkatrészekre van szüksége, forduljon a szervizünkhöz.

A készülékkel végzett munkához csak az általunk javasolt kiegészítő alkatrészeket használja. Különben a kezelő vagy a közelében található külső személyek valóban sérüléseket szenvedhetnek, vagy a készülék megsérülhet.

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszáma

Nejlon kés (20x)	Cikksz.: 15132383
Védőburkolat	Cikksz. 15132375
Kiegészítő fogantyú	Cikksz. 15132347
Akkumulátor	Cikksz. 17180910
Töltőkészülék	Cikksz.: 17180920

Garanciális feltételek

Erre az elektromos szerszámra - a kereskedo, adásvételi szerzodés szerinti kötelezettségétol függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális idő 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, akkumulátor, nem megfelelő tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, erőszak alkalmazásából, ütésből, törésből eredő károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz műhelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

EK megfelelőségi nyilatkozat CE

Mi, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany**, kizárólagos felelosséggel nyilatkozunk arról, hogy a termék/termékek **Akkumulátoros fűkasza HATI 18 LI,** termék, amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel a **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2014/30/EU** (EMV iréanyelv), **2011/65/EU** (RoHS irányelv), Csak töltőkészülék: **2014/35/EU** (kisfeszültségre vonatkozó irányelv) és **2000/14/EK+2005/88/EK** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EU-irányelvekben megnevezett biztonsági és egészségügyi követelmények szakszeru megvalósítása érdekében az alábbi normákat és/vagy muszaki specifikációkathasználtuk:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Csak töltőkészülék:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

mért hangteljesítményszint	87,9 dB (A)
garantált hangteljesítményszint	91,0 dB (A)

Megnevezett hely: Intertek 0905

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 15.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

TOOLTECHNIC SERVICE

JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás neve és címe	Termék megnevezése	Termék típusa
Termék gyártási száma (ha van)	Gyártó neve és címe	Vásárlás időpontja
A termék fogyasztó részére való átadásának vagy (amennyiben azt a vállalkozás, illetve annak megbízottja végzi) az üzembe helyezés időpontja. A megfelelő aláhúzandó!		

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama egy év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatób foglaltak figyelmen kívül hagyása, helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás, elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.
Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.
A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.
A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.
Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.
A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

Fogyasztó az alábbi javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:

TOOLTECHNIC SERVICE

1112 Budapest, Budaörsi út 165.
Tel: (1) 330-4465
Fax: (1) 283-6550
Web: http://tooltechnic.net
Hibabejelentés telefonon, személyesen vagy weblapunkon keresztül!

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

Kijavítás esetén töltendő ki		
A jótállási igény bejelentésének időpontja	Kijavításra átvétel időpontja	Hiba oka
Kijavítás módja		A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja

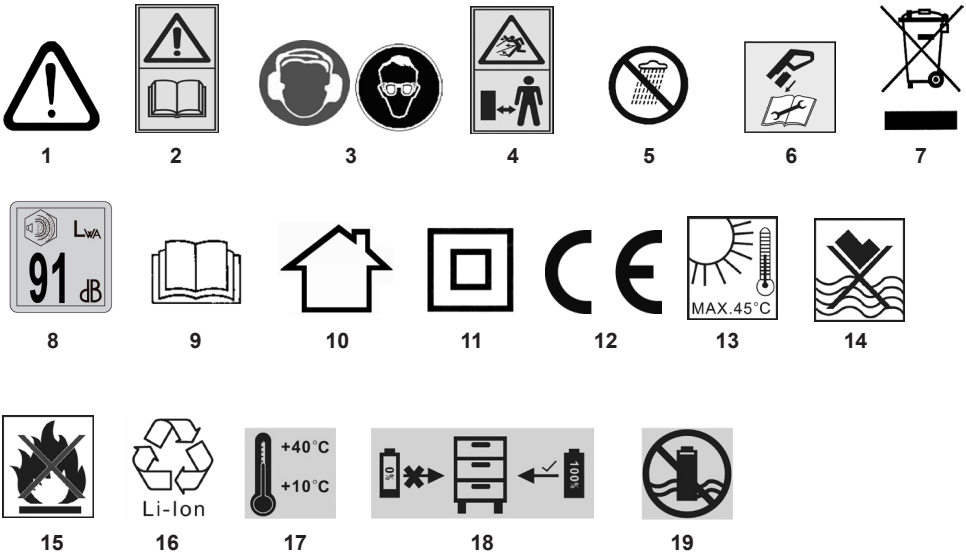
Kicserélés esetén töltendő ki	**Kicserélés esetén töltendő ki**
Kicserélés történt, amelynek időpontja	Kicserélés történt, amelynek időpontja

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

Kazalo

Kazalo	Stran
Slika	1 - 5
Razlaga opozorilnih znakov na napravi	SI - 2
Tehnični podatki	SI - 3
Namen uporabe	SI - 3
Varnostna opozorila	SI - 4
1) Navodilo za varnostno delo	
2) Vzdrževanje	
3) Splošna opozorila	
4) Navodilo za uporabo	
5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	
Napotki za uporabo Akumulatorja	SI - 6
Napotki za varstov okolja	SI - 6
Polnjenje akumulatorja	SI - 6
Montaža	SI - 6
Zagon	SI - 7
Namestitev dodatnega ročaja, nastavitev nagiba in dolžine cevi	SI - 7
Košnja trave	SI - 7
Zamenjava plastičnega noža	SI - 7
Vzdrževanje in skrb	SI - 7
Servisna služba	SI - 7
Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja	SI - 7
Nadomestni deli	SI - 8
Garancijski pogoji	SI - 8
ES Izjava o skladnosti	SI - 8
Service	

Razlaga opozorilnih znakov na napravi



1 Pozor! Nevarnost!
2 Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo.
3 Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh.
4 Drugim osebam ne dovolite v delovno območje naprave.
5 Naprave ne uporabljajte v dežju ali mokrem okolju.
6 Pred popravilom in vzdrževanjem odstranite akumulator!
7 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.
8 Garantirani nivo jakosti zvoka L_{WA} 91 dB(A)
9 Pozorno preberite vse varnostne napotke in navodila!
10 Samo za notranjo uporabo
11 Razred zaščite II / dvojna izolacija
12 Potrjuje skladnost električnega orodja z direktivami Evropske skupnosti.
13 Baterije ne izpostavljajte temperaturi nad 45 ºC.
14 Baterij ne zavrzite ali potapljajte v vodo.
15 Nevarnost eksplozije! Akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj.
16 Akumulator vsebuje litij! Pokvarjen akumulator oddajte v reciklažo!
17 Polnite med +10 °C do 40°C
18 Napolnite baterijo pred skladiščenjem
19 Baterij ne odvrzite v vodo ali ne potopite v vodo.

Akumulatorska kosilnica z nožem HATI 18 LI

Tehnični podatki

Napetost akumulatorja / obratovalna napetost	18 V DC
Nazivnem številu vrtljajev n_0	8500 min^{-1}
Širina rezanja Ø	25 cm
Vrsta akumulatorja	litijev ionski akumulator 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Čas delovanja (prosti tek)	približno. 60 min.
Teža	1,95 kg
Nivo zvočnega tlaka (izmerjeno po EN 786/A2)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibracije na ročaju (izmerjeno po EN 786/A2)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]
Polnilnik	
Napetost omrežja	100-240 V~ / 50-60 Hz
Napetost polnjenja	22 V DC
Tok polnjenja	400 mA
Trajanje polnjenja	približno. 3 - 5 ure

Razred zaščite III.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Podatki o emisiji hrupa v skladu z Zakonom o varnosti proizvodov (ProdSG) oz. s strojno direktivo ES: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

POZOR: zaščita pred hrupom! Ob pričetku z delom pazite na regionalne predpise.

Namen uporabe

Naprava je namenjena samo za košnjo trave na težko dostopnih mestih, kjer ni možna uporaba rotacijske kosilnice. Uporaba naprava v neke druge namene (rezanje žive meje, grmovja in velikih travnatih površin) ni dopustna. Za tako nastale poškodbe proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti. Uporabnik sam nosi odgovornost zaradi nenamenske uporabe. Pod namensko uporabo razumemo uporabljanje naprave v skladu z navodili za uporabo kakor tudi upoštevanje vseh pravil vezanih na njegovo vzdrževanje in skladiščenje.

Navodila za uporabo Vam mora biti na dosegu rok.

Preostale nevarnosti

Čeprav napravo uporabljate pravilno, obstajajo še preostale nevarnosti. Zaradi tipa in oblike naprave, obstajajo še naslednje nevarnosti:

- Dotik z nezaščitenim delom rezalne glave (nevarnost ureza).
- Dotik z rezalno glavo med delovanjem (urez).
- Udarec predmete, ki ga ja izvrgla rezalna glava zaradi hitrosti vrtenja nitke (urez, udarec).
- Nevarnost poškodbe sluha, kadar ne uporabljate zahtevane zaščite za sluh (izguba sluha).
- Električni šok zaradi dotika poškodovanega ali nezaščitenega napajalnega kabla (električni šok).
- Poškodbe povzročene z odrezanim materialom ali predmetov, ki jih kosa odbije.

Če ne upoštevate napotkov, ki so zapisana v navodilih za uporabo, lahko pride do preostalih poškodb zaradi nepravilne uporabe.

Napravo lahko uporablja oseba, ki je stara 14 let ali več. Če napravo uporabljajo otroci starejši od 8 let ali osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali umsko sposobnostjo ali niso izučene za uporabo naprave, morajo biti pod nadzorom ali jih mora izkušena oseba izučiti o pravilni in varni uporabi naprave, ter morajo to dobro razumeti, vključno z vsemi potencialnimi nevarnostmi.

Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Otroke morate nadzorovati, da se z napravo ne igrajo.

Vsekakor ostajajo nekatere nevarnosti ne glede na upoštevanje varnostnih napotkov, navodil in dodatnih varnostnih opozoril v navodilih za uporabo, na primer: nezaželen vklop naprave. Če ne upoštevate napotkov iz navodil za uporabo, lahko preostale nevarnosti izhajajo zaradi nepravilne uporabe.

Pozor!

Dolgotrajna uporaba orodja lahko izpostavi uporabnika prekomernim vibracijam in udarcem, kar lahko vodi do Raynaudovega sindroma ali sindroma zapestnega pretoka.

Ta stanja zmanjšajo zmožnost dlani do občutka in regulacije temperature, povzroča omrtvelost in občutek vročine, ter lahko povzroči poškodbe živčnega in krvnega sistema, ter nekrozo.

Ne poznamo vseh dejavnikov, ki povzročajo Raynaudov sindrom, vendar mrzla voda, kajenje, bolezni, ki vplivajo na krvni sistem ter dolga in močna izpostavljenost vibracijam, so poznani dejavniki, ki prispevajo k razvoju Raynaudovega sindroma. Upoštevajte naslednje napotke za zmanjšanje nevarnosti razvoja Raynaudovega sindroma ali sindroma zapestnega pretoka:

- Nosite rokavice ni dlani naj bodo tople.
- Zagotovite, da je naprava dobro vzdrževana. Orodje z razrahljanimi deli povzroča več vibracij.
- Ročaj vedno držite trdno, vendar ga ne zagrabite premčno. Pogosto naredite premor.

Vsi zgoraj omenjeni napotki ne morejo zagotovo preprečiti razvoja Raynaudovega sindroma ali sindroma zapestnega pretoka. Zato vam priporočamo, da ob daljši uporabi naprave spremljate stanje dlani in prstov. Takoj poiščite zdravniško pomoč, če zaznate zgoraj omenjene sindrome.

Splošna varnostna navodila

⚠ **Pozor!** Preberite celotna navodila za uporabo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe. V nadaljevanju uporabljen izraz »električno orodje« se nanaša na aparate na električni pogon (z električnim kablom) ali akumulatorski pogon (brez električnega kabla).

NAVODILA ZA UPORABO SKRBNO SHRANITE

1) Navodilo za varnostno delo

a) Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.
b) Napravo z navodili posodite izključno osebam, ki se spoznajo z načinom delovanja naprave!
c) Naprave ne koristite v bližini drugih oseb, otrok in živali.
d) Delajte umirjeno, premišljeno in samo ob dovolj dobri svetlobi in upoštevajte varnostna merila. Upoštevajte varnost drugih!
e) Aparat skrbno vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli pravilno delujejo, ali so zlomljeni in tako poškodovani, da aparat ne deluje pravilno. Pred uporabo aparata je treba poškodovane dele zamenjati.
f) Ne uporabljajte kablov, vtikačev, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
g) Vrtljivi deli naprave lahko z nepravilno uporabo povzročijo poškodbe rok in nog. Napravo vključite samo takrat, ko so prsti in noge oddaljene od rezilne glave.
h) Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
i) Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne rezervne dele.
j) Odstranite akumulator pred preverjanjem, čiščenjem ali deli na stroju in ko ga ne uporabljate;
k) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.

2) Vzdrževanje

a) Otroke je treba nadzorovati, in preprečite jim igranje z aparatom.
b) Za vse postopke vzdrževanja in popravila, kateri so opisani v navodilu za uporabo se obrnite na pooblaščeni servis.
c) Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
d) Vedno očistite ostanke trave iz rezilne glave.
e) Pri delu občasno preverjajte rezilno glavo. V kolikor opazite spremembe (vibracije, povečan zvok), odložite napravo na tla tako, da se rezilna glava popolnoma ustavi. Preglejte rezilno glavo – bodite pozorni na eventuelne poškodbe.
f) Poškodbe na glavi takoj odpravite, četudi na v pogled izgleda manjša poškodba. Ne poskušajte sami popravljati rezilne glave.
g) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.
h) Plastične dele očistite z vlažno krpo. Kemikalije in sredstva za čiščenje lahko poškodujejo plastiko.
i) Ne perite naprave z vodo!
j) Naprave hranite na suhem mestu in izven dosega otrok.

3) Splošna opozorila

1. Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !
2. Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanja naprave.
3. Pred uporabo je treba akumulator pregledati glede poškodb ali staranja. Kosilnice na nitko ne uporabljajte, če je akumulator poškodovan ali porabljen. Ne uporabljajte poškodovanih rezalnih glav.
4. Ne zaganjajte kosilnice na nitko (zarezovalnika robov trate), če je poškodovana ali obrabljena.
5. Pozor! Nevarnost! Bodite pozorni pri izklopu, ker se rezilna glava zaradi vztrajnosti še vrti nekaj sekund. Pazite na prste in noge, da preprečite poškodbo!
6. Pred vsakim začetkom dela preverite, če

kosilnica brezhibno deluje in če je v obratovalno varnem stanju, ki je v skladu s predpisi. Posebej pomembni so akumulator, stikalo in rezalna glava.

7. Pri prenašanju naprave npr. (do druge delovne površine) izključite napravo z električnega omrežja.

4) Navodilo za uporabo

1. Pri vključitvi mora biti ščitnik obrnjen proti vam.
2. Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite širokih delovnih oblačil.
3. Pri delu napravo držite čvrsto z obema rokama - pazite na pravilno držo in stabilen položaj.
4. Posebna pozornost se priporoča pri gosto obraslim in nepreglednim terenom.
5. Ne izpostavljajte naprave dežju in vlažnemu vremenu.
6. Naprave ne uporabljajte kadar pada dež in ne kosite mokre trave!
7. Posebna pozornost se priporoča pri delu na pobočjih in ne ravnem terenu - nevarnost zdrsa!
8. Na strmini delajte z vzdolžnimi linijami - nevarnost pri obračanju!
9. Pazite na štore in korenine - nevarnost spotikanja!
10. Izogibajte se uporabi robov v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.
11. Visoko število vrtljajev in priključitev na električno omrežje naprave predstavlja potencialno nevarnost za uporabnika zaradi tega je potrebno pri delu z napravo obvezno upoštevati odgovarjajoče varnostne mere.
12. Prodajalec/strokovnjak vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanju naprave.
13. Nadzorujte otroke in zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
14. Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe (vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja.
15. Otroci in osebe mlajše od 18 let ne smejo uporabljati te naprave.
16. Oseba katera dela z napravo nosi vso odgovornost za ljudi, ki se zadržujejo v bližini naprave.
17. Oseba katera dela z napravo mora biti fizično in psihično sposobna za opravljanje tega dela. Odpočijte se v kolikor se med delom počutite utrujeni! Naprave ne uporabljajte v kolikor ste pod vplivom alkohola in drugih opojnih sredstev.
18. Če med delovanjem vrtljiva glava udari ob manjši predmet, ga lahko z veliko hitrostjo odbije daleč stran. Da boste zmanjšali nevarnost in poškodbe, ne dovolite, da se v bližini naprave zadržujejo opazovalci, otroci, živali in druge osebe v razdalji 15 m.

Garancijski pogoji:

- Reže za zrak morajo biti vedno čiste in odprte. V nasprotnem lahko pride do pregrevanja motorja in garancija ne bo priznana.
- Nikdar ne udarjajte naprave v trdo podlago, ker lahko pride do poškodbe glave motorja.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) **Pred vstavljanjem akumulatorja se prepričajte, da je aparat izklopljen.** *Vstavitev akumulatorja v aparat z vklopljenim stikalom za delovanje, lahko povzroči hude poškodbe.*

b) **Akumulator polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** *Pri polnilnikih, ki so primerni za določeno vrsto akumulatorjev, lahko pride do požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorji.*

c) **V električnih orodjih uporabljajte samo za to primerne akumulatorje.** *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.*

d) **Neuporabljenega akumulatorja ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebljem, vijakom ali drugim majhnim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo kratek stik na kontaktih.** *Kratek stik na kontaktih akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.*

e) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja pušča tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. Pri neželenem stiku izpirajte z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, morate poiskati tudi zdravniško pomoč.** *Iztekajoče tekočine akumulatorja lahko povzročijo draženje kože ali opekline.*

Napotki za uporabo Akumulatorja

1. Pri dobavljeni kosilnici akumulator še ni napolnjen. Pred prvim zagonom morate akumulator napolnite.
2. Akumulatorja ne smete nikoli odpirati.
3. Zelena utripajoča kontrolna lučka kaže na začetek polnjenja akumulatorja. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, začne zelena svetleča dioda svetiti neprekinjeno, postopek polnjenja pa se samodejno konča.
4. Priklopite polnilnik le na omrežno napetost, ki je podana na tipski oznaki.
5. Vedno uporabljajte le originalni akumulator.
6. Akumulatorja nikoli ne polnite s polnilnikom drugega proizvajalca. To lahko vodi do poškodbe akumulatorja in tudi do poškodb ljudi zaradi pregretja.
7. Pri daljši uporabi se akumulator segreje. Pred ponovno uporabo ga ohladite.
8. Polnilnik in akumulator naj bosta izven dosega otrok.
9. Ne uporabljajte polnilnika v bližini hlapov in gorljivih tekočin.
10. Akumulator polnite le pri temperaturi od 10° do 40°.
11. Akumulator shranjujte samo pri temperaturah do 30 °C. Višje temperature pri shranjevanju lahko poškodujejo akumulator. Idealna temperatura za shranjevanje je med 10 in 15 °C.
12. Akumulator zaščitite pred močnimi sončnimi žarki in ognjem. Nevarnost eksplozije.
13. Če se akumulator poškoduje, lahko uhajajo škodljivi plini ali tekočine. Če nehote pridete v stik z njimi, splahnite z vodo in takoj obiščite zdravnika. Tekočina lahko povzroči draženje kože ali razjede.
14. Akumulatorskih kontaktov nikoli ne zvežite tako, da bi prišlo do kratkega stika in jih ne povezujte s kovinskimi predmeti.
15. Pri premikanju akumulatorja upoštevajte, da kontakti ne smejo biti povezani, ne uporabljajte kovinskih transportnih posod.
16. Kratek stik akumulatorja lahko povzroči eksplozijo.
17. Redno preverjajte, če je kabel za polnjenje poškodovan. Poškodovan kabel zamenjajte.
18. Akumulator ima zaščito proti globokemu praznjenju: Naprava se pri izpraznjenem akumulatorju samodejno izklopi. V tem primeru morate takoj napolniti akumulator.
19. Pred prezimovanjem napolnite akumulator.

Napotki za varstov okolja

Akumulatorja ne mečite med hišne smeti. Kot potrošnik ste zakonsko obvezani, da iztrošene baterije in akumulatorje vrnete. Na koncu življenjske dobe Vaše naprave je treba baterije oz. akumulatorje odvzeti in jih odstraniti v posebne odpadke. Vaše stare baterije in akumulat orje lahko oddate pri krajevnih zbirališčih Vaše občine ali pri Vašem trgovcu oz. prodajnem mestu.

Polnjenje akumulatorja (sliki 1 in 2)

Za odstranitev akumulatorja iz naprave pritisnite tipko za zaklep (15) in izvlecite akumulator (slika 1).

- Vtaknite polnilnik (16) v električno vtičnico. Prepričajte se, da se omrežna napetost, navedena na polnilniku, ujema s tisto v vaši vtičnici. Zelena lučka na vtičnem polnilniku sveti.
- Vstavite akumulator (14) v polnilno postajo. Vstavite ga lahko samo v enem položaju (slika 2).
- Začetek polnjenja je prikazan z rdečo kontrolno lučko na polnilniku (16). Stanje polnjenja označujejo 3 zelena indikatorska lučka na bateriji (14).
- Ko je akumulator popolnoma napolnjen, kontrolna lučka na polnilniku (16) spremeni barvo iz rdeče v zeleno. Polnjenje se samodejno konča. Na akumulatorju (14) sveti 3 LED.
- Čas polnjenja traja približno 3 – 5 ur. Med polnjenjem se akumulator segreje. To je normalno in se ne smatra kot napaka. Akumulator odstranite najpozneje po 5 urah.

Opomba: Občasno se lahko pri polnjenju pojavi prekoračitev temperature. Da se prepreči poškodovanje akumulatorja, elektronika za polnjenje v tem primeru prekine polnjenje. Rdeča kontrolna lučka neprekinjeno sveti. V tem primeru odstranite akumulator iz polnilne postaje in ga pustite približno 30 minut, da se ohladi. Nato ponovno začnite s polnjenjem, tako da znova vstavite akumulator v polnilno postajo.

- Časa polnjenja ni potrebno nadzorovati.
- Če polnilne naprave ne uporabljate, jo odstranite iz vtičnice.
- V primeru, da se akumulator ne polni, prosimo prekontrolirajte, ali se vtičnica nahaja pod napetostjo. V primeru, da polnjenje akumulatorja ni mogoče, dajte polnilno napravo in akumulator v popravilo servisni službi ali v specializirano delavnico.

Če želite preveriti stanje napolnjenosti, pritisnite gumb X (slika 2).
Možni so naslednji prikazi:

- Svetijo vse 3 kontrolne lučke: akumulator je poln.
- Svetita 2 kontrolni lučki: stanje napolnjenosti še je v redu.
- Sveti 1 kontrolna lučka: akumulator je prazen. Potrebno je takojšnje polnjenje.

Opomba! Pri prvem polnjenju akumulator (14) ne bo dosegel svoje polne zmogljivosti. Rdeča lučka sveti, dokler polnilnika (16) ne odklopite od električnega omrežja. Mogoče bo potrebnih več ciklov polnjenja, da bo dosežena polna zmogljivost.

Opozorilo! Akumulator ima zaščito pred pred popolnim izpraznjenjem:
Naprava se pri izpraznjenem akumulatorju samodejno izklopi. V tem primeru akumulator nemudoma napolnite.

Termična in napetostna zaščita
Če je orodje dalj časa premočno obremenjeno, lahko pride do izklopa akumulatorja. V tem primeru počakajte, da se akumulator približno 30 minut hladi.

Montaža

Pozor – nevarnost poškodb! Pred vsemi deli obvezno odstranite akumulator iz naprave.

Montaža zaščitnega pokrova (slika 3)

Če je kolut noža montiran, ga je treba odstraniti. V ta namen odvijte vijak (A) (levi navoj).

Položite zaščitni pokrov tako na ohišje kosilnice, da oba vodilna robova zaščitnega pokrova ležita v ustreznih izrezih ohišja motorja. Obrnite zaščitni pokrov za približno 30 stopinj do pravilnega položaja.

Pozor: Pazite, da zaščitnega pokrova ne namestite na ohišje narobe obrnjenega. Štrleči rob mora gledati nazaj k upravljavcu (glejte sliko "Oznake delov").

Nato z dvema vijakoma (B) pritrdite zaščitni pokrov in namestite kolut noža.

POZOR: Zaščitni pokrov potem vedno ostane na kosilnici. Naprave nikoli ne uporabljajte brez zaščitnega pokrova!

Montaža dodatnega ročaja (sliki 4 in 5)

Odvijte vrtljivi gumb in navojni vijak s priloženega ročaja. Namestite ročaj na cev tako, kot je prikazano na sliki 4.

Potisnite ročaj na želeni položaj in ga pritrdite z navojnim vijakom in vrtljivim gumbom (slika 5).

Kazalnik kroga košenja/ščitnik za rastline (slika 6)

Ščitnik na sprednji strani kosilnice služi kot ščitnik za rastline ter tudi kot kazalnik kroga košenja. Rezalni nož se giblje samo znotraj dolžine spuščenega ščitnika. Kosilnico lahko po želji uporabljate tudi z dvignjenim ščitnikom.

Zagon (sliki 7 in 8)

- Vstavite napolnjen akumulator v kosilnico, da se zaklep (15) zaskoči. Akumulator je mogoče v kosilnico vstaviti samo v enem položaju (slika 7).

Pozor: Pri vstavljanju akumulatorja ne sprožite zaklepa vklopa (2) in stikala za vklop/izklop (1).

- Stojte stabilno. Držite kosilnico z obema rokama. Rezalne naprave ne položite na tla.
- Potisnite zaklep vklopa (2) v levo ali desno in pritisnite stikalo (1) (slika 8). Po vklopu ni več treba držati zaklepa vklopa (2).
- Za izklop izpustite stikalo (1) (slika 8).

Namestitev dodatnega ročaja, nastavitev nagiba in dolžine cevi (sliki 9, 10, 11 in 12)

Dolžino cevi lahko nastavite tako, da ustreza vaši višini (slika 9)

- To storite tako, da obrnete narebren plastični nastavek v smeri urnega kazalca, da sprostite spoj. Nastavite cev na primerno višino in pritrdite spoj tako, da obrnete nastavek v nasprotni smeri urnega kazalca.

Nastavljanje kota nagiba (slika 10):

- Pritisnite tipko (8) – glava kosilnice se odpahne in jo je glede na drog mogoče nagniti v štiri položaje.

Nastavitev za košenje robov (slike 10, 11 in 12):

- Nastavite kot nagiba, kot je opisano zgoraj.
- Obrnite ročaj (slika 11): potegnite plastični tulec navzgor, da ga sprostite (1). Sedaj lahko ročaj obrnete za 180° v levo (2). Nato se mora plastični tulec znova zaskočiti.

Košnja trave (slika 13)

- Na manjši travnati površini kosite tako, da koso enakomerno vodite naprej in nazaj. Kosa ni primerna za obdelavo večjih površin.
- V kolikor je to mogoče, kosite z levo stranjo kose, ker bodo tako pokošena trava, prah, kamenčki in podobno odvrženi naprej pred kosilnico, stran od vas.
- Idealne delovne pogoje boste dosegli z držanjem kosilnice v levo pod kotom 30°.
- Izogibajte se stiku rezalne naprave z ovirami, kot so ograje, zidovi, kamni itd. To povzroča prekomerno obrabo.

Zamenjava plastičnega noža (sliki 14 in 15)

Pozor – nevarnost poškodb! Pred vsemi deli obvezno odstranite akumulator iz naprave.

Demontaža plastičnega noža:
Potisnite nož od sredine nosilca koluta noža (1) in ga snemite (2).

Montaža plastičnega noža:
Namestite nož čez nosilec koluta noža (1) in ga potegnite navzven (2).

Vzdrževanje in skrb

Pozor – nevarnost poškodb! Pred vsemi deli obvezno odstranite akumulator iz naprave.

Pred vsako uporabo skrbno očistite napravo. Odstranite travo in umazanijo. Očistite odprtine za zrak. Plastične dele očistite z vlažno krpo in malce blagega gospodinjskega čistila. V nobenem primeru ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil. Ne pustite, da bi v napravo prišla tekoča voda in ne škropite je z vodo. Stroj shranjujte na suhem in pred zmrzaljo varnem mestu, izven dosega otrok.

Za zahtevnejša vzdrževalna dela oz. popravila oddajte napravo na servisnem mestu.

Servisna služba

Popravila na električnih orodjih sme izvajati samo usposobljen elektrikar.
Ko napravo pošljete v popravilo, opišite ugotovljeno okvaro.

Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

Odsluženo žago pravilno odstranite. Odstranite priključni kabel, da bi preprečili zlorabo. Naprave ne odstranite v gospodinjske odpadke, temveč jo zaradi varstva okolja oddajte na zbirno mesto za električne naprave. Pristojna občina vas bo z veseljem obvestila o naslovih in delovnih

časih. Tudi embalažo in izrabljen pribor oddajte na predvidenih zbirnih mestih.

Samo v državah EU

Električnih orodij ne odvrzite v gospodinjske odpadke!

Skladno z evropsko Direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenem prenosu v nacionalno zakonodajo morate izrabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno recikliranje.

Alternativa recikliranja k zahtevi po vračilu:
Lastnik električne naprave je, alternativno namesto vračila, zavezan k sodelovanju pri pravilni ponovni uporabi v primeru prenosa lastništva. Staro napravo lahko tudi odda na zbirnem mestu, ki opravi odstranjevanje v smislu nacionalne sheme recikliranja in zakonodaje o ravnanju z odpadki. To ne velja za dele pribora izrabljenih naprav in pripomočke, ki ne vsebujejo električnih delov.

Nadomestni deli

Če potrebujete opremo ali nadomestne dele, se obrnite na naš servis.
Za delo s to napravo ne uporabljajte dodatnih delov razen tistih, ki jih priporoča naša družba. Drugače lahko upravljavci ali osebe, ki so v bližini, utrpijo resne poškodbe, ali pa pride do poškodb naprave.

Pri naročanju nadomestnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka artikla naprave

Najlonski nož (20x)	št. izd. 15132382
Zaščitni pokrov	št. izd. 15132375
Dodatni ročaj	št. izd. 15132347
Akumulator	št. izd. 17180910
Polnilnik	št. izd. 17180920

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijski čas znaša 24 mesecev in se začne z nakupom, ki se dokazuje z originalnim računom. Pri komercialni uporabi ali izposoji se garancijski čas zniža na 12 mesecev. Garancija ne zajema delov, ki se hitro obrabijo, škode, akumulator, ki je nastala zaradi uporabe napačnih priključkov, popravil z neoriginalnimi rezervnimi deli, uporabe sile, udarcev in zloma ter namerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo poškodovane dele in ne celega aparata. Garancijska popravila lahko opravlja samo pooblaščena delavnica ali servisna služba. Pri tujem posegu garancija preneha veljati.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema so v breme kupca.

ES - Izjava o konformnosti

Podjetje **ikra GmbH - Schlesierstrasse 36 - 64839 Münster - Germany,** na lastno odgovornost izjavlja, da je izdelek **Akumulatorska kosilnica z nožem HATI 18 LI**, na katerega se izjava nanaša, v skladu z ustreznimi varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami **2006/42/ES** (smernica o strojih), EMC-smernice **2014/30/EU** in smernice o hrupu, **2011/65/EU** (direktiva o RoHS) , Samo polnilno postajo: **2014/35/EU** (nizkonaponska vodila), **2000/14/ES+2005/88/ES**, ter njihovimi spremembami. Za ustrezno izpolnjevanje varnostnih in zdravstvenih zahtev v smernicah ES so uporabljeni naslednji standardi in/ali tehnične specifikacije:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Samo polnilno postajo:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

izmerjeni nivo jakosti zvoka	87,9 dB (A)
garantirani nivo jakosti zvoka	91,0 dB (A)

Meritve narejene pri: Intertek 0905

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku VI / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 15.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

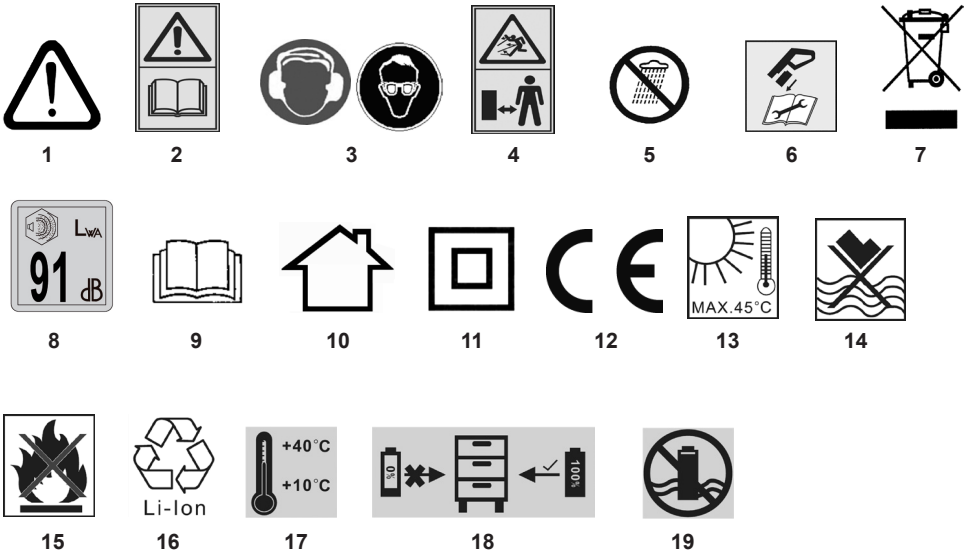
Shranjevanje tehničnih dokumentov:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

Sažetak **Stranica**

Slike	1 - 6
Slike i objašnjenje piktograma	HR - 2
Tehnički podaci	HR - 3
Svrha uporabe	HR - 3
Opće sigurnosne informacije za uporabu električnih alata	HR - 3
1) Upute za sigurnu uporabu	
2) Održavanje	
3) Opće upute	
4) Upute za korištenje	
5) Rukovanje i uporaba baterijskih alata	
Uputa za uporabu akumulatora	HR - 5
Upute za zaštitu okoline	HR - 5
Punjenje baterije	HR - 5
Montaža	HR - 6
Stavljanje u pogon	HR - 6
Upute za namještanje duljine cijevi i uređaja kao rezača rubova	HR - 6
Poravnavanje trave	HR - 7
Promjena plastičnog noža	HR - 7
Održavanje i njega	HR - 7
Služba za popravak	HR - 7
Zbrinjavanje i zaštita okoliša	HR - 7
Rezervni dijelovi	HR - 7
Uslovi garancije	HR - 7
EG-izjava o konformnosti	HR - 8
Service	

Prijevod originalne upute za uporabu

Slike i objašnjenje piktograma



1 Upozorenje!
2 Pročitajte uputstvo za uporabu!
3 Nositi zaštitu za uši!
4 Treće osobe se moraju zadržavati što dalje od mjesta opasnosti
5 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
6 Prije svakog popravka ili održavanja izvadite bateriju.
7 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.
8 Zajamčena razina jačine zvuka L_{WA} 91 dB(A)
9 Pažljivo pročitajte sve sigurnosne napomene i upute!
10 S amo za upotrebu u unutarnjem prostoru.
11 Razred zaštite II / dvostruko izolirano
12 Potvrda usklađenosti električnog alata s direktivama Europske zajednice.
13 Ne izlažite bateriju temperaturama većim od 45 °C.
14 Baterije ne bacajte u vodu niti ih uranjajte u vodu.
15 Opasnost od eksplozije! Baterije nikada ne bacajte u vatru.
16 Akumulator sadrži litij! Pokvareni akumulator odložite za reciklažu!
17 Punite između +10°C i 40°C.
18 Napunite bateriju prije skladištenja.
19 Ne bacajte baterije u vodu niti uronite u vodu.

Baterijski šišač za travu HATI 18 LI

Tehnički podaci

Pogonski napon	18 V DC
Nazivni broj okretaja n_0	8500 min^{-1}
Širina rezanja Ø	25 cm
Tip akumulatora	licij ijoni 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Vrijeme rada (prazan hod)	ca. 60 min.
Težina	1,95 kg
Razina zvučnog tlaka (EN 786/A2)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibracije na ručki (izmjereno u skladu s EN 786/A2)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]
Mrežni uređaj / uređaj za punjenje	
Mrežni napon	100-240 V~ / 50-60 Hz
Napon punjenja	22 V DC
Struja punjenja	400 mA
Vrijeme punjenja iznosi	oko 3-5 sata

Razred zaštite III

Tehničke izmjene ostaju pridržane.

Informacije o emisiji buke u skladu s njemačkim Aktom o sigurnosti proizvoda (ProdSG) i s direktivom EZ o strojevima: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su za korisnika potrebne mjere zaštite od buke (npr. nošenje zaštite za uši).

⚠ **Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može oštetiti sluh.**

Svrha uporabe

Strojevi su isključivo namijenjeni za rezanje ukrasne trave t.z. bridova trave. Neka druga uporaba ili uporaba preko toga kao npr. rezanje grmlja i živica ili velike površine trave vrijedi kao nesvrsishodno. Za štete nastale uslijed toga proizvođač / dostavljač ne jamči. Rizik snosi sam korisnik. Svrsishodnoj uporabi pripada i poštivanje upute za uporabu i pridržavanje uvjeta inspekcije i održavanja.

Uputu za uporabu uvijek pohraniti na mjestu rada stroja.

Opće sigurnosne informacije za uporabu električnih alata

⚠ **Pozor!** Sve upute se moraju pročitati. Greške prilikom pridržavanja niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i / ili teške ozljede. Pojam „Električni alat“ koji se dalje koristi, odnosi se na električne alata priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alata na akumulatorski po gon (bez mrežnog kabla).

DOBRO SAČUVAJTE OVE UPUTE.

1) Upute za sigurnu uporabu

a) Nositi zaštitne naočale ili zaštitu za oči, zatvorene cipele sa đonovima sigurnim od klizanja, usku radnu odjeću, rukavice i zaštitu za uši.
b) Malodobne osobe ne smiju posluživati trimer. Trimer samo dati (posuditi) osobama, koje su temeljito upoznate sa njegovim rukovanjem.
c) Nemojte se koristiti trimerom, ako se u blizini nalaze druge osobe, prije svega djeca ili kućne životinje.
d) Raditi mirno, promišljeno i kod dobre osvijetljenosti i vidljivosti – druge ne dovoditi u opasnost! Pažljivo raditi!
e) Prije uporabe se priključni i produžni vod moraju pregledati na naznake oštećenja ili istrošenosti. Trimer za travu ne koristiti, ako su vodovi oštećeni ili istrošeni.

f) Ne koristiti oštećene vodove, spojnice, utikač i reznu glavu.
g) Napažljivo korištenje može kroz rotirajuće rezne elemente dovesti od ozljeda na nogama i rukama. Motor samo onda uključiti, ako su ruke i noge udaljene od alata rezanja.
i) Nikada ne koristite metalne rezne elemente.
j) Koristiti samo originalne rezervne dijelove.
k) jprije ispitivanja, čišćenja ili radova na stroju ili kada se stroj ne upotrebljava, izvadite bateriju;
l) Otvore za hlađenje u kućištu motora očistiti po potrebi.

2) Održavanje

a) Djeca se treba nadzirati kako bi se osiguralo, da se ista ne igraju sa uređajem.
b) Uređaj za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.
c) Nikada ne koristite metalne rezne elemente.
d) Reznu glavu redovno čistiti od trave.
e) Reznu glavu redovno pregledati u kratkim rastojanjima. Kod uočljivih promjena (vibracije, zvukovi) odmah isključiti trimer i sigurno ga držati.
f) Oštećenu reznu glavu odmah dati zamijeniti – i kod naočigled malih pukotina. Oštećenu reznu glavu ne popravljati.
g) Otvore za hlađenje u kućištu motora očistiti po potrebi.
h) Dijelove od plastike očistiti sa vlažnom krpom. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti plastiku.
i) Uređaj ne prskati sa vodom!
j) Uređaj pohraniti u suhoj prostoriji.

3) Opće upute

1. Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!
2. Sigurno rukovanje sa trimerom dati si pokazati od prodavača ili stručnjaka.
3. Prije uporabe bateriju treba pregledati s obzirom na znakove oštećenja ili starenja. Ne upotrebljavajte šišač za travu ako je baterija oštećena ili istrošena. Ne upotrebljavajte oštećene rezne glave.
4. Nemojte puštati šišač za travu (šišač za rubove travnjaka) u rad ako je oštećen ili istrošen.
5. Pozor! Opasnost! Rezni elementi se još naknadno okreću, nakon što se motor isključi. Opasnost od ozljede prstiju i nogu!
6. Prije svakog početka rada provjerite da šišač besprijekorno radi i da je u propisnom i sigurnom stanju za rad. Posebno su važni baterije, sklopka i rezna glava.
7. Kod kratkotrajnog transporta trimera (npr. na neko drugo radno mjesto) pustiti sklopku, izvaditi mrežni utikač.

4) Upute za korištenje

1. Zaštitni poklopac prilikom uključivanja trimera mora biti okrenut prema tijelu.
2. Nositi zaštitne naočale ili zaštitu za oči, zatvorene cipele sa đonovima sigurnim od klizanja, usku radnu odjeću, rukavice i zaštitu za uši.
3. Trimer uvijek dobro držati – uvijek paziti na čvrsto i sigurno stajanje.
4. U nepreglednom, zaraslom terenu raditi posebno oprezno!
5. Trimer ne ostaviti da stoji na kiši na otvorenom.
6. Ne rezati mokru travu! Ne koristiti na kiši!
7. Oprez na padinama ili neravnom terenu, opasnost od klizanja!
8. Na padinama samo poprečno prema kosini rezati – oprez kod okretanja!
9. Paziti na panjeve i korijene drveća, opasnost od posrnuća!
10. Izbjegavajte korištenje trimer u lošim vremenskim uvjetima, posebno ako postoji opasnost od oluje.
11. Visoki broj okretaja alata rezanja i električni priključak donose posebne opasnosti sa sobom. Stoga su prilikom rada sa trimerom potrebne posebne mjere sigurnosti.
12. Sigurno rukovanje sa trimerom dati si pokazati od prodavača ili stručnjaka.
13. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom.
14. Ova uređaj nije prikladan da ga koriste osobe (uključujući i djecu) sa ograničenim psihičkim senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i/ili nemaju dovoljno znanja, izuzev, ako ih nadzire osobe odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im ona daje upute, kako koristiti uređaj.
15. U svakom slučaju dati uputu za uporabu! Mladi ispod 16 godina ne smiju posluživati uređaj.
16. Korisnik je odgovoran naspram trećim osobama u području rada uređaja.
17. Onaj tko radi sa trimerom mora biti zdrav, odmoran i u dobrom tjelesnom stanju – pra-

vovremeno napraviti radne stanke! Ne raditi pod utjecajem droge ili alkohola.

18. U okrugu od 15 m se ne smiju nalaziti druge osobe/ djeca ili životinje, pošto kamenja i drugo mogu biti izbačeni od rotirajuće rezne glave.

Važne upute, kako ne biste izgubili pravo na garanciju:

- Otvore za ventilaciju držite čistim, jer se motor inače ne može hladiti.
- Reznu glavu nemojte udariti na tvrdu podlogu, jer na taj način motorna osovina može postati neuravnotežena.

5) Rukovanje i uporaba baterijskih alata

a) **Prije stavljanja baterije, uvjerite se da je aparat isključen.** *Stavljanje baterije na uključeni električniaparat može prouzročiti nesreće.*

b) **Za punjenje baterija koristite samo punjač baterija kojeg preporučuje proizvođač.** *Punjači baterija obično su specifični za vrstu baterije; ako ih koristite s drugim vrstama, postoji opasnost od požara.*

c) **Koristite samo specifične baterije predviđene za vaš alat.** *Uporaba drugih baterija može prouzročiti ozljede i opasnost od požara.*

d) **Nekorištenu bateriju držite daleko od uredskih spojnica, sitnog novca, ključeva, čavla, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj na priključcima.** *Kratki spoj na priključcima baterije može izazvati izgaranje ili požar.*

e) **Baterija u lošem stanju može prouzročiti izlazak tekućine. Izbjegavajte dodir s tekućinom. U slučaju nehotičnog dodira, isperite vodom. U slučaju dodira tekućine s očima, potražite i savjet liječnika.** *Tekućina koja izađe iz baterije može prouzročiti nadraženost kože ili opekline.*

Uputa za uporabu akumulatora

1. Punjiva baterija nije napunjena pri isporuci. Prije pokretanja najprije potpuno napunite punjivu bateriju. (vidi točku „Punjenje punjive baterije“)
2. Akumulator se nikada ne smije otvoriti.
3. Stare ili defektne akumulatore nikada nemojte baciti u vatru – **OPASNOST OD EKSPLOZIJE!**
4. Uređaj za punjenje priključite samo na mrežni napon naznačen na pločici sa podacima uređaja.
5. Upotrebljavajte samo originalni akumulator.
6. Akumulator nikada ne puniti sa uređajima za punjenje drugog proizvođača. To može dovesti do defekta akumulatora ili i kroz pregrijavanje dovesti do tjelesnih ozljeda.
7. Kod trajnog pogona se akumulator može zagrijati. Prije punjenja ostavite ga da se ohladi.
8. Uređaj za punjenje i akumulator pohraniti izvan dohvata djece.
9. Uređaj za punjenje nemojte koristiti u području gdje ima pare ili gorućih tekućina.
10. Akumulator puniti samo kod temperatura od 10°C do 40°C.
11. Akumulator ne skladištiti kod temperatura preko 30°C.
12. Zaštitite bateriju od vrućine, jakih sunčevih zraka i vatre. Opasnost od eksplozije.
13. U slučaju oštećenja baterije mogu izlaziti opasne pare ili tekućine. Ako dođete slučajno u dodir s njima, isperite mjesto vodom i odmah potražite pomoć liječnika. Tekućina može uzrokovati nadraženost kože ili opekline.
14. Kontakte akumulatora nikada kratko spojiti ili ih premostiti metalnim predmetima.
15. Prilikom transporta paziti na to, da se kontakti ne premoste, ne koristiti metalne spremnike za transport.
16. Kratak spoj akumulatora može dovesti do eksplozije. U svakom slučaju će se akumulator kroz kratki spoj oštetiti.
17. Kabel za punjenje redovno pregledajte na oštećenja. Oštećeni kabel dajte zamijeniti novim.
18. Akumulator ima zaštitu od kompletnog pražnjenja. Uređaj se kod ispražnjenog akumulatora samostalno prazni. U tom slučaju odmah napunite akumulator.
19. Prije prezimljavanja akumulator još jednom skroz napunite.

Upute za zaštitu okoline

Baterije ne pripadaju u kućni otpad. Kao potrošač ste zakonski obvezni vratiti korištene baterije tj. akumulatore. Na kraju vijeka trajanja Vašeg uređaja baterije tj. akumulatori moraju biti odstranjeni i posebno vraćeni. Stare baterije i akumulatore možete predati u lokalnim mjestima sakupljanja u Vašoj općini ili kod Vašeg trgovca tj. prodajnog mjesta.

Punjenje baterije (slika 1 i 2)

- Za vađenje baterije iz uređaja pritisnite tipku za zaključavanje (15) i izvadite bateriju (slika 1).
- Utaknite punjač (16) u električnu utičnicu. Provjerite podudara li se mrežni napon naveden na punjaču s naponom utičnice. Zelena žaruljica na punjaču s utikačem svijetli.
- Gurnite bateriju (14) u stanicu za punjenje. Baterija se može umetnuti samo u jednom položaju (slika 2).
- Početak punjenja baterija prikazuje se crvenom kontrolnom žaruljicom na punjaču (16). Status napunje-

nosti označen je s 3 zelena indikatorska svjetla na bateriji (14).

- Kada se punjiva baterija potpuno napuni, kontrolna žaruljica na punjaču (16) promijenit će boju s crvene u zelenu. Postupak punjenja automatski se završava. Na bateriji (14) svijetle 3 LED diode.
- Punjenje traje oko 3 – 5 sati. Punjiva se baterija tijekom punjenja grije. To je uobičajeno i ne predstavlja neispravnost. Izvadite bateriju najkasnije nakon 5 sati.

Napomena: Povremeno se pri punjenu može prekoračiti temperatura. Kako bi se izbjeglo oštećivanje baterije, elektronika punjenja u tom će slučaju prekinuti punjenje. Crvena će kontrolna žaruljica svijetliti trajno. U tom slučaju izvadite bateriju iz punjača i pustite je oko 30 minuta da se ohladi. Zatim ponovite punjenje tako da bateriju ponovno gurnete u punjač.

- Nije potrebno nadzirati vrijeme punjenja.
- Kada ga ne upotrebljavate, izvadite punjač iz utičnice.
- Ako se punjiva baterija ne puni, provjerite ima li napona u utičnici. Ako ne možete napuniti punjivu bateriju, odnesite punjač i punjivu bateriju na servis ili u specijaliziranu radionicu.

Za provjeru napunjenosti pritisnite gumb X (slika 2).

Mogući su sljedeći prikazi:

- Svijetle sve 3 kontrolne žaruljice: baterija je puna.
- Svijetle 2 kontrolne žaruljice: napunjenost je još ispravna.
- Svijetli 1 kontrolna žaruljica: baterija je ispražnjena. Odmah je napunite.

Napomena! Baterija (14) pri prvom punjenju ne postiže svoju punu snagu. Crveno svjetlo svijetli sve dok se punjač (16) ne odvoji od mreže. Možda će biti potrebno više ciklusa punjenja kako bi se postigla puna snaga.

Napomena! Punjiva baterija ima zaštitu od dubinskog pražnjenja. Kada se punjiva baterija isprazni, stroj se potpuno isključuje i ne možete ga ponovno uključiti! U tom slučaju morate napuniti punjivu bateriju (vidi točku „Punjenje punjive baterije“) prije ponovnog uključivanja uređaja i nastavka rada.

Zaštita od prevelike temperature i napona

Ako se alat predugo previše opterećuje, može doći do isključivanja baterije. U tom slučaju pustite da se baterija hladi oko 30 minuta.

Montaža

Pozor - opasnost od ozljeda! Prije svih radova obavezno izvadite bateriju iz uređaja.

Montaža zaštitnog pokrova (slika 3)

Ako je pločica noža montirana, treba je ukloniti. U tu svrhu otpustite vijak (A) (lijevi navoj).

Postavite zaštitni pokrov na kućište šišača na način da oba nosića zaštitnog pokrova nalegnu u odgovarajuće otvore kućišta motora. Sada okrenite zaštitni pokrov za oko 30 stupnjeva u ispravnom smjeru.

Pozor: Pripazite da zaštitni pokrov ne postavite obrnuto na kućište. Rub koji izviruje treba biti okrenut prema otraga, prema korisniku (vidi sliku „Nazivi dijelova”).

Na kraju pričvrstite zaštitni pokrov pomoću 2 vijka (B) i montirajte pločicu noža.

POZOR: Zaštitni pokrov će nakon toga uvijek ostati na šišaču. Uređaj se nikada ne smije upotrebljavati bez zaštitnog pokrova!

Montaža dodatne ručke (slike 4 i 5)

Odvijte okretni gumb i navojni vijak s priložene ručke. Postavite ručku na cijev kao što je prikazano na slici 4. Gurnite ručku na željeni položaj i pričvrstite je pomoću navojnog vijka i okretnog gumba (slika 5).

Pokazivač kruga rezanja / zaštitni stremen za biljke (slika 6)

Stremen na prednjoj strani šišača služi kao zaštitni stremen za biljke, ali i kao pokazivač kruga rezanja. Rezni nož pokreće se samo unutar duljine sklopljenog stremena. Šišač se ipak može upotrebljavati samo s otklopljenim stremenom.

Stavljanje u pogon (slika 7 i 8)

- Umetnite napunjenu bateriju u šišač i pustite da zaključavanje (15) uskoči. Baterija se može umetnuti u šišač samo u jednom položaju (slika 7).

  Pozor: Pri umetanju baterije nemojte aktivirati blokadu uključenja (2) i sklopku za uključivanje i isključivanje (1).
- Zauzmite siguran položaj pri stajanju. Držite šišač objema rukama. Nemojte postavljati reznu napravu na tlo.
- Blokadu uključivanja (2) pritisnite ulijevo ili udesno i pritisnite sklopku (1) (slika 8). Nakon uključenja blokadu uključenja (2) ne treba više držati.
- Za isključenje pustite sklopku (1) (slika 8).

Upute za namještanje duljine cijevi i uređaja kao rezača rubova (slike 9, 10, 11 i 12)

Duljinu cijevi možete namjestiti prema visini tijela (Slika 3)

- U tu svrhu okrenite rebrastu plastičnu čahuru nadesno kako biste je otpustili. Namjestite prikladnu duljinu cijevi, a zatim ponovno stegnite vijčanu čahuru nalijevo.

Namještanje kuta nagiba (slika 10):

- Pritisnite tipkalo (8) - glava šišača će se deblokirati i možete je zakrenuti u odnosu na dršku u četiri položaja.

Namještanje za rezanje rubova (slike 10, 11 i 12):

- Namjestite kut nagiba kao što je prethodno opisano.
- Okretanje ručke (slika 11): za otpuštanje povucite plastičnu čahuru prema gore (1). Ručka se sada može okrenuti za 180° suprotno od smjera kazaljki na satu (2). Zatim trebate pustiti da plastična čahura ponovno uskoči.

Poravnavanje trave (slika 13)

- Na malim površinama trave ravnomjerno ljuljati – trimer nije podoban za košenje većih površina.
- Po mogućnosti rezati sa lijevom stranom, košena trava, prašina i uzvitlano kamenje ili slično se onda izbacuju prema naprijed, dalje od poslužitelja.
- Idealne radne uvjete će te postići, ako uređaj držite u kosini od oko 30 stupnjeva u lijevu stranu.
- Izbjegavajte da rezna naprava dođe u dodir s preprekama kao što su ograde, zidovi, kamenje itd. To dovodi do pretjeranog habanja.

Promjena plastičnog noža (slika 14 i 15)

Pozor - opasnost od ozljeda! Prije svih radova obavezno izvadite bateriju iz uređaja.

Demontaža plastičnog noža:
Pritisnite nož prema sredini s prihvata pločice noža (1) i skinite ga (2).

Montaža plastičnog noža:
Gurnite nož preko prihvata pločice noža (1) i povucite ga prema van (2).

Održavanje i njega

Pozor - opasnost od ozljeda! Prije svih radova obavezno izvadite bateriju iz uređaja.

Nakon svake uporabe pažljivo očistite uređaj. Uklonite travu i prljavštinu. Očistite otvore za zrak. Plastične dijelove najbolje ćete očistiti vlažnom krpom s malo blagog kućanskog sredstva za čišćenje. Nipošto ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje ili otapala. Ne dopustite da voda dospije u uređaj i ne prskajte vodu po njemu. Stroj čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od mraza i izvan dohvata djece.
Za opsežnije radove održavanja odnosno popravke uređaj predajte servisu.

Služba za popravak

Popravci na električnim alatima smiju biti provedeni samo od strane električara.
Molimo Vas da kod slanja na popravak opišete kvar, koji ste ustanovili.

Zbrinjavanje i zaštita okoliša

Propisno odložite uređaj u otpad kad mu prođe vijek trajanja. Odrežite strujni kabel kako biste spriječili zloporabu. Uređaj ne odlažite u kućni otpad, nego ga radi zaštite okoliša odnesite na sabiralište električnih uređaja. Od mjerodavne službe možete doznati adrese i radno vrijeme sabirališta. Također odnesite ambalažni materijal i istrošene potrošne dijelove na predviđena sabirališta.

Samo za države članice EU
Električne alate ne bacajte u kućni otpad!

Prema europskoj smjernici 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i provedbi u nacionalnom pravu, rabljeni električni alati moraju se zasebno prikupiti i podvrgnuti ekološkom recikliranju.

Reciklažna alternativa zahtjevu za povratom:
Vlasnik električnog uređaja umjesto povrata može alternativno biti obvezan sudjelovati u propisnom iskorištavanju u slučaju prekida vlasništva. Rabljeni uređaj se pritom može odnijesti na sabirno mjesto koje obavlja uklanjanje u skladu s nacionalnim zakonom o zbrinjavanju otpada. To se ne odnosi na dijelove pribora i pomoćna sredstva dodana rabljenim uređajima bez električnih dijelova.

Rezervni dijelovi

Trebaju li vam pribor ili rezervni dijelovi, obratite se našoj servisnoj službi.

Za rad s ovim uređajem nipošto ne upotrebljavajte rezervne dijelove koje naša tvrtka ne preporučuje. U suprotnom se rukovatelj ili druge osobe u blizini mogu teško ozlijediti ili se uređaj može oštetiti.

Pri naručivanju rezervnih dijelova navedite sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja

Nož za najlon (20x)	br. art. 15132382
Zaštitni pokrov	br. art. 15132375
Dodatna ručka	br. art. 15132347
Baterija	br. art. 17180910
Punjač	br. art. 17180920

Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi, akumulatorima i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

EG-izjava o konformnosti

Mi, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany,** na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **Baterijski šišač za travu HATI 18 LI,** na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2006/42/EG** (smjernica za strojeve), **2014/30/EU** (EMV-direktiva), **2011/65/EU** (RoHS-direktiva), Samo stanicom za punjenje: **2014/35/EU** (direktiva o niskom naponu) i **2000/14/EG+2005/88/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Samo stanicom za punjenje:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

izmjerena razina jačine zvuka	87,9 dB (A)
zajamčena razina jačine zvuka	91,0 dB (A)

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu V / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja.

Münster, 15.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

ikra GmbH
Schlesierstraße 36
D-64839 Münster / Altheim

JAMSTVO

Za ovaj uređaj dajemo, bez obzira na obveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču slijedeće jamstvo:

Vrijeme trajanja jamstva iznosi 24 mjeseca, a počinje prodajom uređaja što se dokazuje originalnim računom. Kod komercijalne uporabe i iznajmljivanja rok jamstva skraćuje se na 12 mjeseci. Iz jamstva su isključeni potrošni dijelovi i štete koje nastanu uporabom neispravnih dodatnih dijelova, popravaka sa neoriginalnim dijelovima, primjene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora.

Jamstvo na zamjenu odnosi se samo na neispravne dijelove, a ne na kompletne uređaje. Popravak u jamstvenom roku smije provesti samo ovlašteni servis ili servisna služba proizvođača. U slučaju zahvata od strane neovlaštenih servisa, jamstvo više ne vrijedi.

Troškove poštarine, pošiljke i vezane troškove snosi kupac.

Proizvod	**Tvornički broj**
Datum prodaje	

SERVIS:

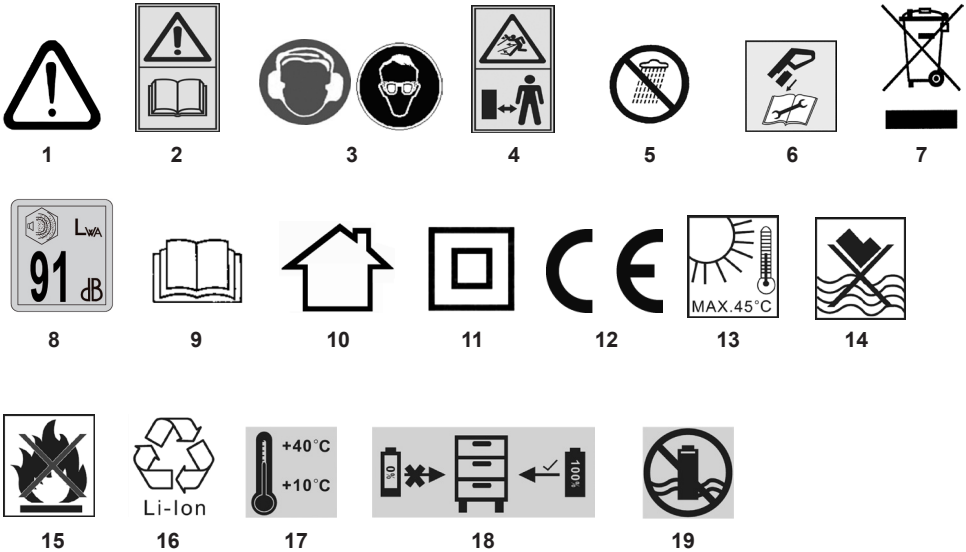
VAR - ERCO d.o.o.
Stipana Vilova 14A
HR – 10090 ZAGREB

Tel. +385 91 571 3164
Fax +385 1 3430 820

Съдържание **Страница**

Илюстрации	1 - 6
Изображение и обяснение на пиктограмите	BG - 2
Технически данни	BG - 2
Използване по предназначение	BG - 3
Важни указания за Вашата лична безопасност	BG - 4
1) Начин на приложение	
2) Поддръжка	
3) Общи указания	
4) Заявление бележки	
5) Работа и правилно използване на електрическиинструменти с батерия	
Указание за употреба на акумулатора	BG - 6
Указания за опазване на околната среда	BG - 7
Зареждане на акумулатора	BG - 7
Монтаж	BG - 7
Пускане в експлоатация	BG - 8
Указания за настройка на дължината на тръбата и съоръжаване като устройство за обрязване на ръбове	BG - 8
Стригане на затревени площи	BG - 8
Смяна на пластмасов нож	BG - 8
Поддръжка и грижи	BG - 8
Ремонтна служба	BG - 8
Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда	BG - 8
Резервни части	BG - 9
Гаранция	BG - 9
Декларация за съответствие в ЕО	BG - 9
Услуга	

Изображение и обяснение на пиктограмите



1 Внимание, опасност!
2 Прочетете ръководството за употреба преди първото пускане в експлоатация!
3 Носете предпазни очила и антифони!
4 Дръжте трети лица далеч от опасната зона!
5 Не използвайте уреда при дъжд и мокра земя!
6 Преди ремонт и поддръжка сваляйте акумулатора!
7 Внимание, опазване на околната среда! Този уред не бива да се изхвърля с домакинските/общите отпадъци. Предавайте излезлия от употреба уред само в обществен приемателен пункт.
8 Гарантирано акустично налягане L_{WA} 91 dB(A)
9 Прочетете внимателно всички указания за безопасност и инструкции!
10 Зарядното устройство е предвидено само за употреба на закрито.
11 Двойно изолиран
12 Отговаря на действащите стандарти за безопасност
13 Не излагайте батерията на температура от над 45 ºC.
14 Не изхвърляйте батерии във водоеми и не потапяйте във вода.
15 Опасност от експлозия! Никога не хвърляйте акумулаторни батерии в огън.
16 Акумулаторната батерия съдържа литий! Предавайте дефектни акумулаторни батерии за рециклиране!
17 Зареждане между +10°C и 40°C
18 Преди съхранение зареждайте акумулаторната батерия
19 Не изхвърляйте батерии във водоеми и не потапяйте във вода.

Акумулаторен тример за трева HATI 18 LI

Технически данни

Напрежение на акумулатора / работно напрежение	18 V DC
Обороти без товар n_0	8500 мин.$^{-1}$
Ширина на рязане Ø	25 cm
Тип на акумулатора	литиево-йонен 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Време на работа (празен ход)	ок. 60 мин.
Тегло	1,95 kg
Вибрации при ръкохватката (измерени по EN 786/A2)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Вибрация (измерени по EN 786/A2)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]

Токоизправител / Зарядно устройство

Напрежение на мрежата	100-240 V~ / 50-60 Hz
Напрежение на зареждане	22 V DC
Ток на зареждане	400 mA
Време заряда	прибл. 3 - 5 часов

Уредът отговаря на клас на защита III.

Запазва се правото за технически промени.

Информацията за шумовото излъчване в съответствие с „Германския закон за безопасността на изделията“ (ProdSG) и Директивата за машинното оборудване на ЕС: Нивото на звука на работното място може да превишава 80 dB (A). В този случай за обслужващия са необходими мероприятия за предпазване от шума (напр. носенето на защитни средства за слуха).

Внимание: Защита от шум! При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.

Използване по предназначение

Уредът е подходящ за рязане на декоративни тревни площи, т.е. определени от ръбовете на тревната площ. Друга или различна употреба, напр. рязане на трънаци, се счита за употреба не по предназначение. За причинени от това щети производителят/доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема единствено от потребителя. Към употребата по предназначение спада също и съблюдаването на ръководството за употреба и спазването на условията за проверка и техническо обслужване.

Винаги съхранявайте ръководството за експлоатация на мястото на използване на уреда.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба по предназначение винаги остава определен остатъчен риск, който не може да бъде изключен. От вида и конструкцията на уреда могат да произтекат следните потенциални опасности:

- контакт с незащитената част на устройството за рязане на нишки (прорезна рана)
- контакт с режещите нишки (рязане)
- контакт с изтърчащите части на режещата ниска, нарязаният материал или други материали (прорезна рана, нараняване от тъп инструмент)
- загуба на слуха, ако по време на работа не се използват необходимите антифони (загуба на слуха)
- контакт с електричеството поради дефектен или срязан захранващ кабел (токов удар)
- вредни емисии от нарязания материал или нарязаните частици.

Ако не се спазват инструкциите в ръководството за експлоатация, поради използването не по предназначение могат да възникнат други остатъчни рискове.

Продуктът е предвиден за употреба от лица над 14 години. Ако продуктът трябва да се използва от деца над 8 години или от лица с ограничени физични, сетивни или умствени способности, или от такива с липса на опит и познания, те трябва да бъдат наблюдавани или обучени как безопасно да използват уреда и трябва да са наясно с произтичащите от това рискове. Деца не бива да играят с уреда. Почистването и техническото обслужване те трябва да се извършат от деца без надзор.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, ако играят с уреда.

Някои остатъчни рискове обаче продължават да съществуват въпреки посочените в ръководството за експлоатация специфични мерки за безопасност, указания за безопасност и допълнителни инструкции за безопасност, като напр. неволно включване на уреда. Ако не се спазват инструкциите в ръководството за експлоатация, поради използването не по предназначение могат да възникнат други остатъчни рискове.

Предупреждение!

Продължителното използване на уреда излага потребителя на вибрации, които могат да доведат до болестта на студените пръсти (синдром на Рейно) или до Карпално-тунелен синдром.

Това състояние намалява способността на ръката да усеща и да регулира температури, което води до скованост и усещания за топлина и може да предизвика увреждане на нерви и кръвообращение и да доведе до некроза на тъкани.

Не всички фактори, които водят до синдрома на Рейно, са познати, но студеното време, пушенето и болести, които засягат кръвоносните съдове, кръвообращението, както и голямото или продължителното натоварване чрез вибрации се споменават като фактори за възникване на болестта на студените пръсти. Спазвайте следното, за да намалите риска от синдрома на Рейно и Карпално-тунелния синдром:

- Носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли.
- Поддържайте уреда технически изправен. Един инструмент с неустойчиви компоненти или повредени или износени амортисьори е склонен към по-голяма вибрация.
- Винаги дръжте здраво дръжката, но не стискайте ръкохватките с прекомерен натиск. Правете чести почивки.

Всички гореспоменати превантивни мерки не елиминират риска от синдрома на Рейно и Карпалнотунелния синдром. Затова на дългосрочни и редовни потребители се препоръчва да се наблюдават внимателно състоянието на ръцете и пръстите си. Потърсете лекар незабавно, ако се появи някой от симптомите, описани по-горе.

Общи указания за безопасност за Електрически инструмент

⚠ **Внимание!** Всички указания трябва да бъдат прочетени. Грешки при неспазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания. Използваното по-долу понятие „Електрически инструмент“ се отнася до електрически инструменти, включени в мрежа, (с мрежов кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без мрежов кабел).

ЗАПАЗЕТЕ ДОБРЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

1) Указания за безопасна употреба

a) Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.

b) Забранява се обслужването на инструмента от малолетни. Инструмента за стригане на трева да се дава (дава на заем) само на лица които по правило са запознати с ползването му.

c) Да не се използва инструмента когато наблизо има хора, преди всичко деца или домашни животни.

d) Да се работи спокойно, обмислено и само при добра светлина и видимост – да не се излагат на опасност останалите! Да се работи съобразително!

e) Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.

f) Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.

g) Невнимателното използване може да предизвика наранявания по ръцете и краката от въртящите се режещи елементи. Да се включва мотора само тогава, когато ръцете и краката са далече от режещите инструменти.

h) Никога не поставяйте метални режещи елементи.

i) Да се използват само оригинални резервни части.

j) Изваждайте акумулатора преди проверка, почистване или работи по машината, както и когато тя не се използва;

k) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.

2) Поддръжка

a) Дръжте децата под контрол, за да се уверите, че не си играят с уреда.

b) За всички останали работи се обръщайте към сервизната служба.

c) Никога не поставяйте метални режещи елементи.

d) Режещата глава редовно да се почиства от трева.

e) Да се проверява през къси интервали режещата глава. При забележими изменения (вибрации, шумове) веднага да се изключи и стабилно да се задържи инструмента. Инструментът да се притисне към земята, за да се спре режещата глава, след това да се издърпа щекера. Да се провери режещата глава – да се обърне внимание за пукнатини.

f) Веднага поръчайте да бъде сменена повредената режеща глава – също и при

незначителни пукнатини с дебелината на косъм. Повредената режеща глава да не се ремонтира.

g) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.

h) Пластмасовите части се почистват с влажна кърпа. Силните почистващи средства могат да повредят пластмасата.

i) Не изплаквайте инструмента с водна струя!

j) Инструментът за стригане на трева да се съхранява в сухо помещение.

3) Общи указания

1. Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба!
2. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
3. Преди употреба акумулаторът трябва да се проверява за следи от повреда или остаряване. Не използвайте тримера за трева, ако акумулаторът е повреден или изхабен. Не използвайте повредени режещи глави.
4. Не пускайте в експлоатация тримера за трева (уреда за косене на трева в ъгли), когато той показва следи от повреди или износване.
5. Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
6. Преди всяко започване на работа проверявайте изрядното функциониране и предписаното надеждно и безопасно състояние на тримера. Особено важни са акумулаторът, превключвателите и режещата глава.
7. За кратковременно транспортиране на инструмента (напр. до друго работно място) да се отпусне прекъсвача, да се издърпа щекера.

4) Начин на приложение

1. При включване на инструмента защитния капак трябва да бъде присъединен към корпуса.
2. Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
3. Инструментът за стригане на трева винаги да се държи с двете ръце – винаги да се обръща внимание на устойчивата и сигурна стойка.
4. Да се работи особено внимателно на лошите за обозрение гъсто обрасли терени.
5. Инструментът за стригане на трева да не се оставя при дъжд на открито.
6. Д не се реже мокра трева! Да не се използва при дъжд!
7. Да се внимава на склонове или по неравните терени, опасност от подхлъзване!
8. На склоновете да се стриже само напречно на наклона – Внимание при обръщане на посоката на движение!
9. Да се обръща внимание на пънове и коренища, опасност от препъване!
10. Избягва употребата на подстригване при лоши метеорологични условия, особено ако е налице риск от гръмотевична буря.
11. Високите обороти на режещия инструмент и включването към ел. мрежа носят особени опасности. Затова при работа с инструмента за стригане на трева са необходими специални мероприятия за безопасност.
12. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
13. Пазете децата на разстояние по време на работа на машината.
14. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, чувствителни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако това не се извършва под контрола и напътствията на отговарящо за безопасността им лице, или ако са получили от него указания, как да използват уреда.
15. Във всички случаи да се предаде и Инструкцията за обслужване!
16. Потребителят носи отговорност по отношение на трети лица в работната зона на уреда.
17. Който работи с инструмента за стригане на трева, трябва да бъде здрав, отпочинал и в добра кондиция. Своевременно да се правят почивки по време на работа! – Да не се работи под влиянието на алкохол или наркотици.

18. В околност от 15 метра не трябва да пребивават нито други лица / деца, нито животни, т.к. от въртящата се режеща глава могат да бъдат изхвърляни камъни и други подобни.

Важни указания, за да не загубите гаранционните претенции:

- Поддържайте прорезите за входа на въздуха чисти, т.к. иначе моторът няма да се охлажда.
- Не удряйте режещата глава върху твърда основа, т.к. вала на мотора ще се разбалансира.

5) Работа и правилно използване на електрическиинструменти с батерия

a) Преди да поставите батерията се уверете се, че уредът е изключен. *Монтирането на батерия във включенелектрически уред, може да предизвика злополука.*

b) За зареждане на батерията използвайте единствено зарядни устройства препоръчани от производителя. *Зарядните устройства обикновено са специфичниза типа батерия, ако се използват с други батерии, съ-ществува опасност от пожар.*

c) Използвайте само специфични батерии, предвидени за вашия инструмент. *Използването на други батерииможе да предизвика нараняване или опасност от пожар.*

d) Съхранявайте неизползваните батериите далеч откламери, монети, ключове, пирони, винтове илидруги малки метални предмети, които могат дапредизвикат късо съединение на контактите. *Късосъединение между контактите може да доведе до избухване или злополуки.*

e) Акумулатор в лошо състояние може да причини изтичане на течността. Избягвайте контакт с течността. В случай на неволен контакт, изплакнете с вода.В случай на контакт на течността с очите, консултирайте също и лекар. *Изтеклата от батерията течност,може да предизвика кожни раздразнения или изгаряния.*

Указание за употреба на акумулатора

1. При състоянието на доставка БАТЕРИЯТА не е заредена - преди пускането в експлоатация най-напред заредете напълно БАТЕРИЯТА. (виж точка - Зареждане на батерията)
2. Акумулаторът никога не бива да се отваря.
3. Никога не хвърляйте стари или дефектни акумулатори в огъня – ОПАСНОСТ ОТ ВЗРИВ!
4. Свързвайте зарядното устройство само към указаното на фабричната табелка мрежово напрежение.
5. Използвайте само оригинален акумулатор.
6. Никого не зареждайте акумулатора със зарядно устройство от друг производител. Това може да доведе до дефекти в акумулатора или до телесни повреди, причинени от прегряване.
7. При продължителна работа акумулаторът може да се нагрее. Преди ново зареждане го оставете да се охлади.
8. Съхранявайте акумулатора и зарядното устройства извън достъпа на деца.
9. Не използвайте зарядното устройство в зоната на пари и горими течности.
10. Зареждайте акумулатора само при температури от 10°C до 40°C.
11. Съхранявайте батерията само до температура до 30°C. По-високите температури на съхранение могат да повредят батерията. Идеалната температура на съхранение е около 10-15°C.
12. Пазете акумулатора от горещина, силно слънчево греене и огън. Опасност от експлозия.
13. При повреда на акумулатора могат да излязат вредни изпарения или течности. При случаен контакт изплакнете с вода и незабавно потърсете лекар. Течността може да причини кожни раздразнения или изгаряния
14. Никога на давайте на късо контактите на акумулатора или не поставяйте мостове с метални предмети.
15. При транспортиране на акумулатора следете за това, че между контактите да не са поставени мостове, не използвайте метални транспортни съдове.
16. Късо съединение на акумулатора може да доведе до взрив. При всички случаи аку-мулаторът се поврежда от късо съединение.
17. Редовно проверявайте за повреди зареждащия кабел. Повредените кабели давайте за подмяна.
18. Зареждайте батерията винаги, когато установите значително влошаване на работата на уреда. Батерията има допълнителна защита срещу пълно изпразване, която я предпазва от повреди. Тази защита изключва батерията, ако е напълно изтощена. Не включвайте уреда, преди да презаредите батерията.
19. Преди зимното съхранение заредете още веднъж акумулатора напълно.

Указания за опазване на околната среда

Li-Ion

Батериите не се изхвърлят в отпадъците от домакинството. Като потребител Вие сте задължен от закона да връщате изтощените батерии, респ. акумулатори. В края на срока на експлоатация на вашия уред трябва да извадите акумулаторите, респ. батериите и да ги предадете отделно за рециклиране. Вашите стари батерии и акумулатори можете да предавате на местните събирателни пунктове в общината или при вашия търговец, респ. място на продажба.

Зареждане на акумулатора (фиг. 1 и 2)

За да свалите акумулатора от уреда, натиснете бутона за блокировка (15) и изтеглете акумулатора (фиг. 1).

- Включете щепселна част на зарядно устройство (16) в контакта. Уверете се, че посоченото Зарядна станция (17) устройство мрежово напрежение съответства на напрежението във Вашия контакт.
- Зелената лампа на щепселната част на зарядното устройство светва.
- Вкарайте акумулатора (14) в зарядната станция. Поставянето е възможно само в едно положение (фиг. 2).
- Стартът на зареждането на батерията се показва чрез червената контролна лампа на щепселна част на зарядно устройство (16). На зарядната станция (14) мигат последователно 3-те зелени светодиода.
- Когато акумулаторът (14) е напълно зареден, контролната лампа на щепселна част на зарядно устройство (16) се променя от червена в зелена. Процесът на зареждане се спира автоматично. 3 зелените светодиода светват на батерията (14).
- Времето за зареждане е ок. 3-5 часа. По време на процеса на зареждане батерията се нагрява. Това е нормално и не трябва да се счита за дефект. Извадете акумулатора най-късно след 5 часа.

Указание: Понякога в процеса на зареждане може да възникне превишаване на температурата. За да се избегне повреда на акумулатора, в този случай електрониката на зарядното устройство прекъсва процеса на зареждане. Червената контролна лампа свети непрекъснато. В този случай извадете акумулатора от зарядната станция и го оставете да се охлади ок. 30 минути. След това стартирайте повторно процеса на зареждане, като отново вкарате акумулатора в зарядната станция.

- Не е необходимо да контролирате времето за зареждане.
- Ако не използвате зарядното устройство, го изключете от контакта.
- Ако батерията не се зарежда, моля проверете, дали в контакта е налице напрежение. Ако зареждането на батерията не е възможно, моля предайте зарядното устройство и батерията в центъра за обслужване или на специализиран сервиз.

За про верка на състоянието на зареждане натиснетебутон X (Фиг.2)

Възможни са следните показания:

- Светят всичките 3 контролни светлини: батерията е заредена докрай
- Светят 2 контролни светлини: състоянието на зареждане е нормално
- Свети 1 контролна ла мпич ка: батерия та е разредена. Необходимо е незабавно зареждане.

Указание! Акумулаторът (14) не постига своята пълен капацитет при първото зареждане. Червената лампа свети, докато зарядното устройство (16) не бъде отделено от мрежата. Може да са необходими няколко цикъла на зареждане, за да се постигне максималното зареждане.

Указание! БАТЕРИЯТА разполага със защита срещу дълбоко разреждане: При недостатъчно напрежение в акумулатора, уредът се изключва автоматично. В този случай, акумулаторът трябва да се зареди.

Термозащита и защита от напрежение

Когато инстр ментът се натовари прекалено много за продължително време, може да се стигне до изключване на акумулатора. В този случай оставете акумулатора да се охлади за ок. 30 минути.

Монтаж

Внимание - Опасност от нараняване! Преди всякакви работи непременно сваляйте акумулатора от уреда.

Монтаж на защитния предпазител (фиг. 3)

Ако е монтиран режещият диск, то той трябва да бъде свален. За целта развийте винта (A) (лява резба).
Поставете защитния предпазител по такъв начин върху корпуса на тримера, че двете направляващи ребра на защитния предпазител да легнат в съответните прорези на корпуса на двигателя. Сега завъртете защитния предпазител с ок. 30 градуса до правилното положение.

Внимание: Моля обърнете внимание, защитният предпазител да не бъде поставен обратно върху корпуса. Стърчащият ръб трябва да сочи назад, към оператора (вижте фиг. „Означение на частите“).
След това закрепете защитния предпазител с 2-та винта (B) и монтирайте режещия диск.

ВНИМАНИЕ: След това защитният предпазител остава постоянно върху тримера. Уредът никога не бива да се използва без защитен предпазител!

Монтиране на допълнителна дръжка (фиг. 4 и 5)

Развийте гайката с накатка и винта от приложената дръжка. Поставете дръжката върху тръбата така, както е показано на фиг. 4.
Плъзнете дръжката на желаното положение и я закрепете с винта и гайката с накатка (фиг. 5).

Индикатор на диаметъра на рязане/предпазител за растения (фиг. 6)

Скобата на предната страна на тримера служи както

като предпазител за растения, така също и като индикатор на диаметъра на рязане. Режещият нож се движи само в рамките на дължината на спуснатата скоба. По избор тримерът може да се използва и с вдигната нагоре скоба.

Пускане в експлоатация (фиг. 7 и 8)

- Поставете заредения акумулатор в тримера, докато блокировката (15) щракне. Акумулаторът може да се постави в тримера само в едно положение (фиг. 7).

  Внимание: При поставяне на акумулатора не задействайте блокировката за включване (2) и бутона Вкл/Изкл (1).
- Заемете стабилна стойка. Дръжте тримера с двете ръце. Не поставяйте режещото приспособление върху земята.
- Натиснете блокировката за включване (2) наляво или надясно и задействайте превключвателя (1) (фиг. 8). След включването блокировката за включване (2) вече не трябва да се държи.
- За изключване пуснете превключвателя (1) (фиг. 8).

Указания за настройка на дължината на тръбата и съоръжаване като устройство за обрязване на ръбове (фиг. 9, 10, 11 и 12)

Дължината на тръбата може да бъде настроена според ръста. (фиг. 9)

За разхлабване въртете назъбената пластмасова втулка по посока на часовниковата стрелка. Настройте подходяща дължина на тръбата и отново затегнете винтовата втулка по посока, обратна на часовниковата стрелка.

Настройване на ъгъла на наклон (фиг. 10)

- Натиснете бутона (8) - главата на тримера се освобождава и може да се завърта в четири положения спрямо стеблото.

Настройка за обрязване на ръбове (фиг.10, 11 и 12)

- Настройте ъгъла на наклон, както е описано по-горе.
- Завъртане на ръкохватката (фиг. 11): За освобождаване изтеглете нагоре пластмасовата втулка (1). Сега ръкохватката може да бъде завъртяна на 180° (2). След това пластмасовата втулка трябва отново да щракне.

Стригане на затревени площи (фиг. 13)

- Придвижвайте напред-назад инструмента по малките затревени площи – за косене на големи площи инструмента не е пригоден.
- По възможност режете с лявата половина, тогава откосената трева, прахът и завихрените камъни или други подобни ще бъдат изхвърляни напред, настрани от обслужващия.
- Вие ще постигнете идеални условия за работа, когато държите инструмента със страничен наклон 30є наляво.
- Избягвайте докосване на препятствия като огради, стени, камъни и т.н. с режещото приспособление. Това води до прекалено износване.

Смяна на пластмасов нож (фиг. 14 и 15)

Внимание - Опасност от нараняване! Преди всякакви работи непременно сваляйте акумулатора от уреда.

Демонтаж на пластмасов нож:

Натиснете ножа към средата от държача на режещия диск (1) и свалете (2).

Монтаж на пластмасов нож:

Поставете ножа върху държача на режещия диск (1) и го издърпайте навън (2).

Поддръжка и грижи

Внимание - Опасност от нараняване! Преди всякакви работи непременно сваляйте акумулатора от уреда.

След всяка употреба почиствайте грижливо уреда. Отстранявайте тревата и замърсяванията. Почиствайте вентилационните отвори. Пластмасовите части се почистват най-добре с влажна кърпа и малко мек домакински почистващ препарат. В никакъв случай не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители. Не допускайте течаща вода да попада в уреда и не го пръскайте с вода. Съхранявайте машината на сухо и защитено от замръзване място, недостъпно за деца.

За други работи по поддръжка или ремонт, моля предавайте уреда на сервиз.

Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

След износване на машината я изведете от употреба по подходящ начин. Махнете захранващия кабел, за да предотвратите злоупотреби. Не изхвърляйте машината с домакинските отпадъци. За да защитите околната среда, я занесете в пункт за събиране на електрическо оборудване. Вашите местни власти ще ви дадат информация за адреса и работното време. Занесете и използваната опаковка в съответния пункт за събиране.

Само за страните от ЕС

Не изхвърляйте електрическото оборудване при битовите отпадъци!

В съответствие с Европейска Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електронно и електрическо оборудване и прилагането й в националното законодателство, износените електрически инструменти трябва да се събират разделно с цел рециклиране и повторно използване, съобразено с околната среда.

Вместо да връща електрическото оборудване, собственикът е длъжен като алтернатива да участва в правилното рециклиране в случай на отказ от собственост. Изведеното от употреба оборудване може да бъде занесено в пункт за събиране, разполагащ с система за управление и рециклиране на отпадъците. Това не се отнася за аксесоари придружаващи уреда и спомагателни устройства без електрически компоненти.

Резервни части

Ако имате нужда от приспособления или резервни части, обърнете се към нашия сервиз.

За работа с този уред в никакъв случай не използвайте резервни части, които не са били препоръчани от нашето предприятие. В противен случай операторът или намиращи се наблизо трети лица могат да получат сериозни наранявания или уредът може да се повреди.

При поръчка на резервни части трябва да се посочват следните данни:

- Тип на уреда
- Номер на артикул на уреда

Нож за найлон (20x)	# 15132382
Защитен предпазител	# 15132375
Допълнителна дръжка	# 15132347
Акумулатор	# 17180910
Зарядна станция	# 17180920

Гаранция

За този електроинструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции :

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части, акумулатор и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервеция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

ЕО Декларация за съответствие CE

Ние, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany,** декларираме на собствена отговорност, че продуктите **Акумулаторен тример за трева HATI 18 LI**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивита на **2006/42/EO** (Нова версия на Директивата за машини), **2014/30/EU** (EMV-Директива), **2011/65/EU** (RoHS-Директива), Само Зарядно устройство за акумулатора: **2014/35/EU** (Директива Ниско напрежение) и **2000/14/EO+2005/88/EO** (Директива за шум). За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Само Зарядно устройство за акумулатора:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Измерено ниво на звуковата мощност	87,9 dB(A)
Гарантирано ниво на звуковата мощност	91,0 dB(A)

Контролна лаборатория: Intertek 0905

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение V/ Директива 2000/14/EG

Годината на производство е отбелязана на типовата табелка, а също така може да бъде установена според серийния номер.

Münster, 15.11.2017

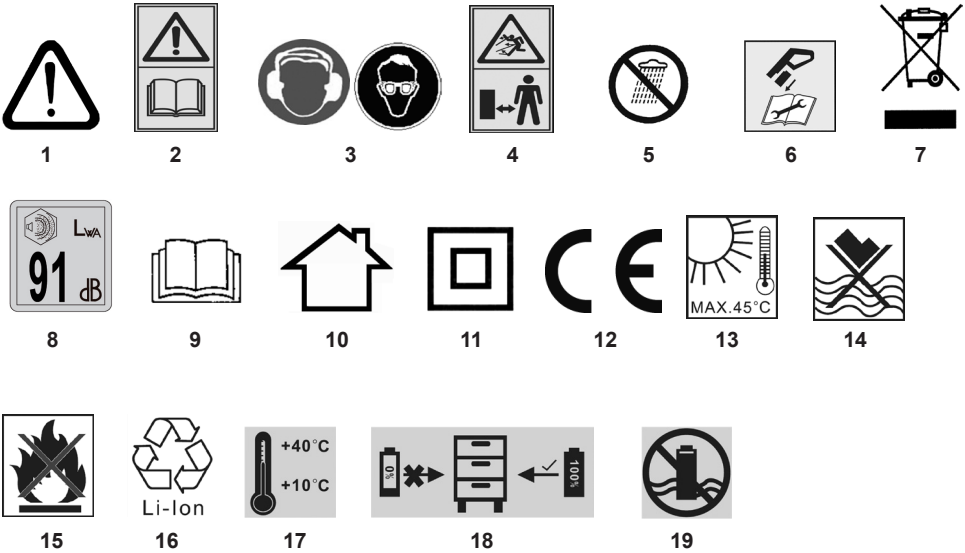
Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Illustrationer	1 - 6
Piktogramillustration og forklaring	DK - 2
Tekniske data	DK - 3
Anvendelse	DK - 3
Sikkerhedsinstruktioner	DK - 3
1) Instrukser til sikker brug	
2) Vedligeholdelse	
3) Generelle instruktioner	
4) Anvendelse	
5) Anvendelse og behandling af det batteridrevne apparat	
Anvisninger vedrørende brug af batteriet	DK - 5
Bortskaffelse af akkumulatorer	DK - 5
Opladning af batteriet	DK - 6
Montering	DK - 6
Ibrugtagning	DK - 6
Anvisning til indstilling af rørlængde og indjustering som kantskærer	DK - 7
Græstrimning	DK - 7
Skift at plastkniv	DK - 7
Vedligeholdelse og pleje	DK - 7
Reparationsservice	DK - 7
Bortskaffelse og miljøbeskyttelse	DK - 7
Reservedele	DK - 7
Garantibetingelser	DK - 8
Erklæring om EF-konformitet	DK - 8
Service	

Piktogramillustration og forklaring



1 Advarsel!
2 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
3 Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn !
4 Hold øje med andre personer i klippezonen!
5 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
6 Fjern batteriet inden reparation og vedligeholdelse!
7 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.
8 Garanteret lydeffektniveau L_{WA} 91 dB(A)
9 Læs alle sikkerhedsanvisninger og instrukser grundigt!
10 Må kun bruges indendørs.
11 Beskyttelsesklasse II / dobbeltisoleret
12 Bekræfter, at el-værktøjet stemmer overens med direktiverne fra Det Europæiske Fællesskab.
13 Batteri må ikke udsættes for temperaturer over 45 ºC.
14 Batterier må hverken smides ud i vand/vandløb eller dyppes i vand.
15 Eksplosionsfare! Smid aldrig batterier i ilden.
16 Batteriet indeholder lithium! Må ikke bortskaffes
17 Opladning mellem +10°C og 40°C
18 Batteriet skal oplades, inden det opbevares
19 Batterier må ikke bortskaffes i vand eller nedsænkes i vand.

Batteri-plænetrimmer HATI 18 LI

Tekniske data

Driftspænding	18 V DC
Omdrejningstal uden Belastning n_0	8500 min^{-1}
Skærebredde Ø	25 cm
Akkumulatortyp	Li-Ion 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Løbetid (tomgang)	ca. 60 min.
Vægt	1,95 kg
Støjtrykkets niveau (EN 786/A2)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibration på håndtag (EN 786/A2)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]

Netladeapparat	
Netspænding	100-240 V~ / 50-60 Hz
Opladespænding	22 V DC
Opladestrøm	400 mA
Opladningstid	ca. 3-5 Std.

Beskyttelsesklasse III.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Oplysninger om støjemission iht. den tyske lov om produktsikkerhed (ProdSG) og EF-maskindirektivet: Lydtryksniveauet på arbejdssteder kan overskride 80 dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søcjen (d.v.s. bære høreværn).

Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

Anvendelse

Maskinerne er udelukkende bestemt til klipning af prydplæner, dvs. græskanter. Anden eller overstigende anvendelse, som f.eks. klipning af krat og hække eller større græsarealer gælder ikke som værende bestem-melsesmæssig. Producenten / forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og/eller maskin-skade, som skyldes uhensigtsmæssigt brug. Brugeren hæfter alene for risikoen! Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjenings-vejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse.
Hav altid betjeningsvejledningen med, nar maskinen betjenes!

Sikkerhedsinstruktioner

Advarsel! Overhold fare og sikkerhedsvejledningen.

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang.

Før maskinen tages i brug første gang, skal man sette sig ind i betjeningen og håndteringen.

1) Instrukser til sikker brug

a) Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbeskyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætsluttende arbejdstøj og høreværn.
b) Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk.
c) Det bør undgås at tage trimmeren i brug, hvis personer, især børn, er i nærheden.
d) Arbejd roligt og velovervejet, kun ved gode lys og sigtforhold og pas på ikke at udsætte andre for fare. Arbejd med omtanke!
e) Plej dit apparat omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke klemmer, og om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at dette påvirker apparatets funktion. Lad beskadigede dele reparere inden du bruger apparatet.

f) Der må ikke anvendes beskadigede beskyttelses-afdækningen eller græshoveder.
g) Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er fjernet fra skæreværktøjet. Uagtsom brug kan ved den roterende klippeanordning forårsage kvæstelser på hænder og fødder.
h) Isæt aldrig metalliske klippeanordninger.
i) Anvend kun originale reservedele.
j) Fjern batteriet, inden der foretages afprøvning, rengøring eller andet arbejde på maskinen, eller hvis maskinen ikke er i brug;
k) Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.

2) Vedligeholdelse

a) Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med redskabet.
b) Ved alt andet arbejde skal man henvende sig til sin forhandler.
c) Anvend kun originale reservedele.
d) Græshovedet skal jævnligt renses for græs.
e) Sørg for jævnligt at efterse græshovedet. Er der mærkbare ændringer (vibrationer, støj), skal man straks afbryde maskinen, holde den i et fast greb og trykke den mod jorden for at bremse græshovedet. Se efter, om græshovedet er beskadiget.
f) Er græshoved beskadiget, skal det straks ud-skiftes selv ved tilsyneladende ubetydelige revner. Et beskadiget græshoved må ikke repareres.
g) Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.
h) Kunststofdele rengøres med en fugtig klud. Ætsende rengøringsmidler kan beskadige kunststoffet.
i) Trimmeren må ikke spules med vand.
j) Opbevar maskinen forsvarligt et tørt sted.

3) Generelle instruktioner

1. Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
2. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
3. Batteriet skal kontrolleres for tegn på skader eller ældning før brug. Plænetrimmeren må ikke anvendes, hvis batteriet er beskadiget eller slidt. Undlad at benytte beskadigede klippehoveder.
4. Undlad at benytte plænetrimmeren (plænekanttrimmeren), hvis den opviser tegn på skader eller slitage.
5. Advarsel! Fare! Skæreværktøjet roterer fortsat, efter at motoren er afbrudt. Pas derfor på, at fingre og fødder ikke kommer til skade.
6. Kontrollér, at trimmeren fungerer korrekt og er i forskriftsmæssig, driftssikker tilstand, før arbejdet påbegyndes. Det er særligt vigtigt at kontrollere batteri, kontakter og klippehoved.
7. Ved kortvarig transport af maskinen fx til et andet arbejdssted: Slip afbryderen.

4) Anvendelse

1. Ved tilslutningen af maskinen skal beskyttelses-dækslet vende mod brugeren.
2. Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbeskyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætsluttende arbejdstøj og høreværn.
3. Hold altid maskinen i et fast greb med begge hænder, og sørg for solidt fodfæste.
4. Arbejd særlig forsigtigt på terræn med tæt bevoksning eller begrænset udsyn.
5. Lad ikke maskinen stå ude i regnen.
6. Skær ikke vådt græs. Arbejd ikke med græstrimmeren i regnvejr!
7. Pas på ikke at skride på skrænter eller på ujævnt terræn.
8. På skrænter skal man arbejde på tværs af hældningen, og vær forsigtig under vending!
9. Pas på ikke at snuble over træstubbe og rødder.
10. Undgå brug af trimmer i dårligt vejr, især hvis der er risiko for tordenvejr.
11. Skæreværktøjets høje omdrejningstal og strøm-tilslutningen medfører en vis risiko. Man skal derfor tage særlige sikkerhedsforanstaltninger under arbejdet med græstrimmeren.
12. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
13. Hold øje med børn for at undgå, at de giver sig til at lege med apparatet.
14. Dette redskab er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (gælder også børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, med undtagelse af hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instrukser om, hvordan redskabet skal anvendes.
15. Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk: betjeningsvejledningen skal altid

følge med. Unge under 16 må ikke anvende apparat.

16. Brugeren er ansvarlig for andre personer i apparatets arbejdsområde.
17. Når man arbejder med en græstrimmer, skal man være i god kondition, være udhvilet og ved godt helbred. Man skal jævnligt holde en arbejdspause. Husk: Anvend aldrig maskinen efter indtagelse af alkohol eller stoffer, der nedsætter reaktionsevnen.
18. Der må ikke opholde sig andre personer (børn) eller dyr inden for 15 meters afstand, da sten og lign. kan slynges op af det roterende græshoved**.**

Vigtigt, for at De ikke skal miste garantien:

- Hold luftindsugningsslidserne rene, damotoren ellers ikke bliver afkølet.
- Slå ikke skærehovedet mod noget hårdt, da motorakslen derved slås skæv.

5) Anvendelse og behandling af det batteridrevne apparat

a) **Kontrollér, at apparatet er slukket, før batteriet sættes i.** *Isætning af et batteri i et tændt elværktøj kan medføre ulykker.*

b) **Oplad kun batterierne i opladere, som anbefales af producenten.** *Det er forbundet med brandfare, hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes til opladning af andre batterier.*

c) **Anvend kun de batterier, der er er beregnet til elværktøjerne.** *Anvendelse af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.*

d) **Hold det batteri, der ikke anvendes, væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan kortslutte kontakterne.** *En kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.*

e) **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet. Undgå at komme i kontakt med batterivæske. Skyl med vand, hvis du kommer i kontakt med batterivæske. Opsøg desuden læge, hvis du får batterivæske i øjnene.** *Batterivæske kan medføre hudirritation eller forbrændinger.*

Anvisninger vedrørende brug af batteriet

1. Batteriet er ikke opladet ved levering. Oplad batteriet fuldstændigt før idrifttagning. (se punkt – ”Opladning af batteriet”)
2. Akkumulator må aldrig åbnes.
3. Der må aldrig henkastes brugte akkumulatorer i ilden **- EKSPLOSIONSFARE!**
4. Ladeapparat tilkobles kun til netspænding, der er angivet på typeetiket.
5. Brug kun originalakkumulator.
6. Akkumulator må aldrig oplades ved hjælp af ladeapparat af en anden fremstiller. Det kunne medføre beskadigelse af akkumulator eller kvæstelser ifølge for stor opvarmning.
7. Ved langvarig drift kan komme til opvarmning af akkumulator. Lad den afkøle før opladningen.
8. Hold både ladeapparat og akkumulatorer væk fra børn.
9. Benyt ikke ladeapparat i miljø, hvor der er damper eller letfængelige væsker.
10. Akkumulatorer skal oplades kun ved temperatur fra 10°C til 40°C.
11. Opbevar batteriet ved temperaturer under 30 °C. Højere opbevaringstemperaturer kan beskadige batteriet. Den ideelle opbevaringstemperatur er 10-15 °C.
12. Batteriet skal beskyttes mod kraftig varme, direkte solstråling og brand. Eksplosionsfare.
13. Hvis batteriet beskadiges, kan det afgive sundhedsskadelige dampe eller væsker. Ved uforsætlig kontakt skal man skylle med vand og omgående kontakte læge. Væsken kan forårsage hudirritation eller ætsning.
14. Akkumulatorernes kontakter må aldrig kortsluttes og forbindes ved hjælp af metalgenstande.
15. Under transport af akkumulatorer giv agt på, at kontakter ikke er forbundet. Brug ikke metal-beholdere for transport.
16. Akkumulatorens kortslutning kan fremkalde eksplosion. I hvert fald bliver akkumulator beskadiget ifølge kortslutningen.
17. Kablet til opladeren og dens forbindelser skal kontrolleres for synlige fejl før hver brug (stikket skal være trukket ud). Defekte kabler må aldrig anvendes.
18. Batteriet er udstyret med sikring mod dybafladning: Når batteriet er afladet, slukkes apparatet automatisk. Oplad i så fald straks batteriet.
19. Akkumulatorer skal fuldkomment oplades før vinteropbevaring.

Bortskaffelse af akkumulatorer

Li-Ion

Il forbindelse med bortskaffelse af batterier / akkumulatorer bedes følgende iagttaget:
Batterier er ikke normalt husholdningsaffald. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjente batterier resp. akkumulatorer. Efter udløbet af apparatets levetid skal batterierne resp. akkumulatorerne tages ud af apparatet og bortskaffes separat.Udtjente batterier og akkumulatorer kan afleveres på kommunale indsamlingssteder eller hos forhandleren resp. salgsafdelingen.

Opladning af batteriet (fig. 1 og 2)

- Man fjerner batteriet fra enheden ved at trykke på låseknappen (15) og trække batteriet ud (fig. 1).
- Indsæt opladeren (16) i lysnetstikket. Kontrollér, at den lysnetspænding, der er angivet på opladeren, stemmer overens med strømmen på stikkontakten. Den grønne lampe på adapteren lyser.
- Indsæt batteriet (14) i ladestationen. Batteriet kan kun indsættes i én position (fig. 2).
- Opladningen af batteriet starter og markeres ved, at den røde kontrollampe på opladeren (16) lyser. Ladestatus er angivet med de 3 grønne indikatorlamper på batteriet (14).
- Når batteriet er fuldt opladet, skifter kontrollampen på opladeren (16) fra rødt til grønt. Ladeprocessen afslutter automatisk. På batteriet (14) tændes de 3 LED'er.
- Ladetiden er ca. 3-5 timer. I løbet af ladeprocessen bliver batteriet varmt. Dette er helt normalt og altså ikke en fejl. Batteriet skal tages ud efter senest 5 timer.

Bemærk: Lejlighedsvist kan der under ladeprocessen opstå en temperaturoverskridelse. For at forhindre at batteriet tager skade, afbryder ladeelektronikken i dette tilfælde ladeprocessen. Den røde kontrollampe lyser konstant. I så fald skal man trække batteriet ud af ladestationen og lade det køle af i ca. 30 minutter. Derefter starter man atter ladeprocessen ved at sætte batteriet tilbage i ladestationen.

- Det er ikke nødvendigt at overvåge opladningstiden.
- Afbryd ladeapparatet fra elnettet, når det ikke anvendes.
- Hvis batteriet ikke oplades, skal det kontrolleres, om der er spænding til stede i stikdåsen. Hvis det ikke er muligt at oplade batteriet, aflever venligst ladeapparat og batteri hos servicestedet eller et autoriseret værksted.

Man kan kontrollere ladetilstanden ved at trykke på knappen X (fig. 2)
Der kan forekomme følgende indikationer:

- Alle 3 kontrollamper lyser: Batteri fuldt opladet
- 2 kontrollamper lyser: Ladetilstand er stadig god nok
- 1 kontrollampe lyser: Batteri er afladet. Herefter skal batteriet omgåede genoplades.

Bemærk! Batteriet (14) kan ikke opnå sin fulde effekt ved den første opladning. Den røde lampe lyser, til opladeren (16) kobles fra lysnettet. Det kan være nødvendigt med flere ladecyklusser for at nå den maksimale opladning.

Bemærk! Batteriet er udstyret med sikring mod dybafladning.

Når batteriet er afladet, slukkes apparatet fuldstændigt og kan ikke startes igen! I dette tilfælde skal batteriet oplades (se punktet – "Opladning af batteriet"), før apparatet kan tændes igen, og der kan arbejdes videre med det.

Termo- og spændingsbeskyttelse

Hvis værktøjet belastes for kraftigt over længere tid, kan det ske, at batteriet slår fra. I så fald skal man lade batteriet køle af i ca. 30 minutter.

Montering

Giv agt - fare for personskade! Batteriet skal fjernes inden påbegyndelse af enhver form for arbejde på enheden.

Montering af beskyttelsesdækseI (fig. 3)

Hvis knivskiven er monteret, skal denne fjernes. Dette gøres ved at løsne skruen (A) (venstregevind).

Anbring beskyttelsesdækslet på trimmerhuset på en sådan måde, at begge dets føringsafstivere ligger i de hertil indrettede udsparinger i motorhuset. Drej nu beskyttelsesdækslet ca. 30 grader til den rigtige position.

Giv agt: Sørg for, at beskyttelsesdækslet ikke anbringes i forkert retning på huset. Den udragende kant skal vende bagud, mod operatøren (se fig. „Betegnelse på maskinens dele").

Derefter fastgør man beskyttelsesdækslet med de 2 skruer (B) og monterer knivskiven.

GIV AGT: Herefter forbliver beskyttelsesdækslet altid bag på trimmeren. Enheden må ikke benyttes uden påmonteret beskyttelsesdækseI!

Montering af ekstragreb (fig. 4 og 5)

Skru drejehovedet og gevindskruen af det medfølgende greb. Placér grebet på røret som vist i fig. 4.
Skub grebet ind i den ønskede position, og fastgør det med gevindskruen og drejehovedet (fig. 5).

Klippecirkel-indikator/plantebeskyttelsesbøjle (fig. 6)

Bøjlen på trimmerens forside fungerer både som plantebeskyttelsesbøjle og klippecirkel-indikator Klippekniven bevæger sig kun inden for længden af den nedklappede bøjle. Efter ønske kan trimmeren dog også benyttes med opklappet bøjle.

Ibrugtagning (fig. 7 og 8)

- Indsæt det opladede batteri i trimmeren, og kontrollér, at det går i indgreb i låsemekanismen (15). Batteriet kan kun indsættes i én position i ladestationen (fig. 7).

Giv agt: Når man indsætter batteriet, må man ikke samtidigt aktivere startspærren (2) og Tænd/Sluk-kontakten (1).

- Sørg for, at du står stabilt. Hold trimmeren med begge hænder. Undlad at sætte klippeanordningen ned på jorden.
- Tryk startspærren (2) til venstre eller til højre, og aktivér kontakten (1) (fig. 8). Så snart maskinen er tændt, kan man slippe startspærren (2).
- Man slukker maskinen ved at slippe kontakten (1) (fig. 8).

Anvisning til indstilling af rørlængde og indjustering som kantskærer

(fig. 9, 10, 11 og 12)

Rørlængden kan indstilles i forhold til kropsstørrelsen (Fig. 9)

- Dette gøres ved at løsne den rillede plastmuffe ved at dreje den i urets retning. Man indstiller den passende rørlængde og skruer atter skruemuffen fast imod urets retning.

Indstilling af hældningsvinkel (fig. 10):

- Tryk på knappen (8) - herved løsnes trimmerhovedet; dette kan nu drejes i fire andre positioner i forhold til akslen.

Indstilling til kantklipning (fig.10, 11 og 12):

- Hældningsviklen indstilles som beskrevet ovenstående.
- Drejning af grebet (fig. 11): Plastmanchetten (1) trækkes op, så den løsnes. Grebet kan nu drejes 180° imod urets retning (2). Herefter skal man atter fastlåse plastmanchetten.

Græstrimning (ill. 13)

- På mindre plæner føres græstrimmeren jævnt fra side til side - den er ikke egnet til arbejde på større arealer.
- Skær så vidt muligt med venstre halvdel, da det af-klippede græs, støv og opslyngede sten og lign, derved slynges fremad, væk fra brugeren.
- De ideelle arbejdsbetingelser opnas ved at holde trimmeren til venstre i en vinkel på ca. 30°.
- Undgå, at klippeanordningen kommer i kontakt med forhindringer som hegn, mure, sten mv. Dette vil medføre kraftig slitage.

Skift at plastkniv (fig. 14 og 15)

Giv agt - fare for personskade! Batteriet skal fjernes inden påbegyndelse af enhver form for arbejde på enheden.

Demontering af plastkniv:

Kniven skubbes hen midt for knivskivens optagelse (1) og tages af (2).

Montering af plastkniv:

Kniven sættes på knivskivens optagelse (1) og trækkes udad (2).

Vedligeholdelse og pleje

Giv agt - fare for personskade! Batteriet skal fjernes inden påbegyndelse af enhver form for arbejde på enheden.

Efter hver brug skal enheden rengøres grundigt. Fjern græs og smuds. Rens luftåbningerne. Plastdelene rengøres lettest med en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel. Der må aldrig anvendes aggressive rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i enheden, og undlad at sprøjte vand på enheden. Opbevar maskinen tørt og frostsikkert, utilgængeligt for børn.

Hvis det bliver aktuelt med mere vidtgående vedligeholdelses- eller reparationsarbejde, skal enheden indleveres på et servicecenter.

Reparationsservice

Reparation af elektrisk udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker.

Ved indsendelse til reparation bedes De beskrive fejlen, som De har konstateret.

Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig. Aflever apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

Kun for EU-stater

Elværktøjer må ikke bortskaffes som husholdningsaffald

Ifølge EF-direktiv 2012/19/EF vedr. udslidte elektriske og elektroniske apparater og dets implementering i national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles separat og indleveres med henblik på miljøvenligt genbrug.

Genbrugs-alternativ til krav om tilbagesendelse:

Ejeren af det elektriske udstyr er som alternativ til tilbagesendelse forpligtet til at bidrage til korrekt bortskaffelse i tilfælde af opgivelse af ejendomsretten. Dette kan også ske ved at aflevere det gamle apparat på et indleveringssted, som sørger for afvikling i henhold til nationale love om genanvendelse og affaldshåndtering. Undtaget fra disse regler de til det brugte apparat hørende tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske komponenter.

Reservedele

Hvis du får brug for tilbehør eller reservedele, bedes du kontakte vores kundeserviceafdeling.

I forbindelse med dette apparat må der ikke anvendes reservedele, som ikke er godkendt eller anbefalet af os. I modsat fald risikerer brugeren eller andre personer i nærheden at pådrage sig alvorlige personskader, eller at få apparatet beskadiget.

Ved bestilling af reservedele skal man oplyse følgende:

- Udstyrets type
- Udstyrets artikelnummer/serienummer

Nylonkniv (20x)	art.-nr. 15132382
Beskyttelsesdæksel	art.-nr. 15132375
Ekstragreb	art.-nr. 15132347
Batteri	art.-nr. 17180910
Oplader	art.-nr. 17180920

Garantibetingelser

For dette elektroværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele, batterier og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

Erklæring om EF-konformitet

Vi, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany,** erklæreepå eget ansvar, at produktet/produkterne **Batteri-plænetrimmer HATI 18 LI,** til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarer de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2014/30/EU** (Retningslinje EMV), **2011/65/EU** (Retningslinje RoHS), Kun ladestationen: **2014/35/EU** (Retningslinje for lav spænding) og **2000/14/EF+2005/88/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Kun ladestationen:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

målt lydeffektniveau	87,9 dB (A)
garanteret lydeffektniveau	91,0 dB (A)

Angivet kontor: Intertek 0905

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg VI / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 15.11.2017

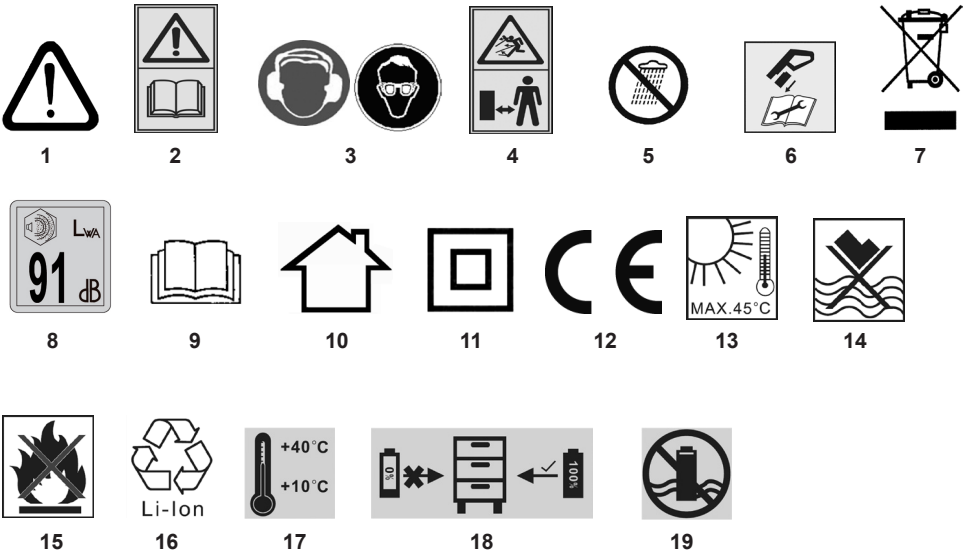
Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
Kuvia	1 - 6
Symbolien selitykset	FI - 2
Tekniset tiedot	FI - 3
Käyttö	FI - 3
Turvallisuusohjeet	FI - 3
1) Ohjeet koneen turvalliseen käyttöön	
2) Käyttö	
3) Yleiset ohjeet	
4) Ohjeita käyttäjälle	
5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely	
Ohjeita akun käyttöön	FI - 5
Paristojen hävitys	FI - 6
Akun lataaminen	FI - 6
Asennus	FI - 6
Käyttöönotto	FI - 6
Ohjeita putken pituuden säätöön ja käyttöön reunaleikkurina	FI - 6
Nurmikon viimeistely	FI - 7
Muoviterän vaihtaminen	FI - 7
Huolto ja hoito	FI - 7
Korjaukset	FI - 7
Jätehuolto ja ympäristönsuojelu	FI - 7
Varaosat	FI - 7
Takuuehdot	FI - 7
EY-Vaatimustenmukaisuusvakuutus	FI - 8
Palvelu	

Symbolien selitykset



1 Huomio, vaara!
2 Lue käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa!
3 Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia!
4 Varmista, etteivät ihmiset ja eläimet tule vaaralliselle alueelle!
5 Älä käytä laitetta sateella tai märässä ruohikossa!
6 Poista akku ennen korjaus- ja huoltotoimenpiteitä!
7 Huomio, ympäristönsuojelu! Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalous- tai sekajätteen mukana. Vie käytöstä poistettu laite kunnalliseen keräyspisteeseen.
8 Taattu äänen tehotaso L_{WA} 91 dB(A)
9 Lue huolellisesti kaikki turvallisuusohjeet ja opastukset!
10 Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.
11 Kaksoiseristetty
12 Vastaa voimassa olevaa turvallisuusstandardia
13 Akkua ei saa altistaa lämpötilalle, joka on yli 45 ºC.
14 Akkuja ei saa hävittää vesistöihin tai upottaa veteen.
15 Räjähdysvaara! Älä koskaan heitä akkua tuleen.
16 Akku sisältää litiumia! Vie viallinen akku asiaankuuluvaan kierrätyspisteeseen!
17 Lataus välillä +10°C ... 40°C
18 Lataa akku täyteen ennen sen varastointia
19 Akkuja ei saa hävittää vesistöihin tai upottaa veteen.

Akkutrimmeri HATI 18 LI

Tekniset tiedot

Akun jännite/käyttöjännite	18 V DC
Iskutiheys n_0	8500 min^{-1}
Leikkausleveys Ø	25 cm
Akkutyyppi	litiumionia 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Käyntiaika (joutokäynti)	noin 60 min.
Paino	1,95 kg
Melupaineen taso (mitattu EN 786/A2 mukaan)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Tärinä kahvassa (mitattu EN 786/A2 mukaan)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]

Verkko-/latauslaite

Verkkojännite	100-240 V~ / 50-60 Hz
Latausjännite	22 V/DC
Latausvirta	400 mA
Latausaika	noin 3-5 tuntia

Laite vastaa suojaluokkaa III.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Melutasoa koskevat tiedot on mitattu saksalaisen tuoteturvallisuuslain (ProdSG) sekä EY:n konedirektiivin edellyttämällä tavalla: Äänipaineen taso työpaikalla voi ylittää 80 dB (A). Käyttäjän on näissä tapauksissa suojauduttava melulta (eli käytettävä kuulosuojaimia.

Huomio: Suojelu melulta! Huomioi käyttöönotossa alueelliset määräykset.

Käyttö

- Koneet on poikkeuksetta tarkoitettu nurmikoiden reunojen viimeistelyyn. Muu tai ylimääräinen käyttö, esimerkiksi kasvien tai suurien ruohoalueiden leikkaaminen, ei ole voimassa olevien määräysten mukaista. Valmistaja / myyjä ei ota vastuuta henkilö- tai konevahingosta, joka johtuu ohjeidenvastaisesta käytöstä. Käyttäjä vastaa sellaisista riskeistä. Koneen turvallinen käyttö tarkoittaa sekä käyttöchjeiden että huolto- ja kunnossapito ohjeiden noudattamista.
- Pidä käyttöohjeet aina mukanasi kun käytät konetta!
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on vajavaiset fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit tai joilla ei ole kokemusta eikä tuntemusta laitteen käytöstä, paitsi jos heitä ohjataan laitteen käytössä ja annetaan sitä koskevat ohjeet heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta. Lapsia on valvottava etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Jäljellä olevat riskit: Vaikka kaikkia turvamääräyksiä noudatettaisiin, saattaa olla olemassa muita vaaroja.

Turvallisuusohjeet

Huomio! Kaikki ohjeet on luettava ennen käyttöä. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Seuraavassa käytetty ilmaus ”sähkötyökalu” viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohtoinen) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkojohdoton).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

1) Ohjeet koneen turvalliseen käyttöön

a) Käytä suojalaseja tai muita silmiä suojaavia tarvikkeita, liukuesteellä varustettuja suojasaappaita, työkäsineitä, tiiviitä työvaatteita ja kuulosuojaimia.

b) Alaikäiset eivät saa käyttää viimeistelijää. Se voidaan kuitenkin antaa (vuokrata) henkilöille, jotka ovat tietoisia sen oikeasta käytöstä. Muista aina laittaa käyttöohjeet mukaan. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää laitetta.
c) Vältä käyttämästä viimeistelijää, jos muita henkilöitä, etenkin lapsia, on lähettyvillä.
d) Työskentele rauhallisesti ja harkitusti, ainoastaan riittävän valaistuksen aikaan jahuolehdi siitä, ettei vaaraa aiheudu muille. Käytä tervettä järkeä!
e) Hoida sähkötyökaluasi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole puristuksessa, ja ettei laitteessa ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattavat haitata sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.
f) Käyta oikeita suojavarusteita ja huolehdi siitä, että leikkuupää on kunnolla kiinnitetty.
g) Käynnistä moottori ainoastaan kun kätesi ja jalkasi ovat riittävällä etäisyydellä.
h) Käyta ainoastaan alkuperäisiä leikkuupäitä ja lankakeloja. Älä koskaan laita metallisia leikkuuosia tilalle.
i) Muoviosat puhdistetaan puhtaalla liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet saattavat vahingoittaa muoviosia.
j) Poista akku ennen tarkastusta, puhdistusta ja koneeseen tehtäviä toimenpiteitä ja kun kone ei ole käytössä;
k) Moottorisuojan jäähaytysrimat on puhaistettava tarvittaessa.

2) Käyttö

a) Säilytä laite poissa lasten ulottuvilta
b) Tämän laitteen verkkojohdon saa vaihtaa vain valmistajan asiakaspalvelu tai ammattitaitoinen sähköasentaja.
c) Käytä ainoastaan alkuperäisosia.
d) Leikkuupää on puhdistettava ruohosta säännöllisesti.
e) Muista huolehtia leikkuupään kunnosta säännöllisesti. Mikäli esiintyy huomattavia ilmiöitä, kuten tärinää ja melua, on kone sammutettava heti, pidettävä tiukassa otteessa ja painettava maahan leikuupään pysäyttämiseksi. Vedä sen jälkeen pistoke irti. Tarkista onko leikkuupää vahingoittunut.
f) Mikäli leikkuupää on vahingoittunut, se on heti vaihadettava, paitsi jos naarmut ovat vähäisiä. Vaurioitunutta leikkuupäätä ei saa korjata.
g) Moottorisuojan jäähaytysrimat on puhaistettava tarvittaessa
h) Muoviosat puhdistetaan puhtaalla liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet saattavat vahingoittaa muoviosia.
i) Viimeistelijää ei saa puhdistaa vettä ruiskuttamalla.
j) Säilyta kone turvallisesti ja kuivassa paikassa.

3) Yleiset ohjeet

1. Lue perusteellisesti läpi käyttöohjeet, ennenkuin ensimmäistä kertaa otat koneen käyttöön.
2. Tutustu valvonta tai säätölaitteet ja asianmukaisen käytön laitteessa.
3. Ennen käyttöä on tarkastettava, ettei akussa näy merkkejä vaurioista tai vanhentumisesta. Älä käytä trimmeriä, jos akku on vaurioitunut tai kulunut. Älä käytä vaurioituneita leikkuupäitä.
4. Älä ota trimmeriä (nurmikon reunojen viimeistelijää) käyttöön, jos se on vaurioitunut tai kulunut.
5. Varoitus! Leikkauspää pyörii senkin jälkeen, kun moottori on sammutettu. Pidä huolta siitä, etteivät sormet tai jalat vahingoitu.
6. Tarkasta aina ennen työn aloitusta, että trimmeri toimii moitteettomasti ja että se on määräystenmukaisessa, käyttöturvallisessa kunnossa. Erityisen tärkeitä kohtia ovat akku, kytkin ja leikkuupää.
7. Kun siirrät koneen paikasta toiseen, muista kytkeä se pois päältä.

4) Ohjeita käyttäjälle

1. Kun kone kytketään verkkoon, on käyttövarsi suunnattava käyttäjään päin.
2. Käytä suojalaseja tai muita silmiä suojaavia tarvikkeita, liukuesteellä varustettuja suojasaappaita, työkäsineitä, tiiviitä työvaatteita ja kuulosuojaimia.
3. Pidä aina koneesta kiinni molemmilla käsillä ja huolehdi siitä, että jalkasi ovat tukevalla alustalla.
4. Työskentele erityisen varovaisesti kohteissa, joissa on tiheä kasvusto tai rajattu näköala.
5. Älä jätä konetta sateeseen!
6. Älä leikkaa märkää ruohoa! Älä kaytä konetta sateella!
7. Rinteissä on työskenneltävä poikkisuuntaan varteen nähden. Varo erityisesti kääntötilanteissa!
8. Varo ettet kompastu puunkantoihin tai juuriin.

9. Varo ettet kompastu puunkantoihin tai juuriin.
10. Vältä trimmeriä huonoissa sääolosuhteissa, varsinkin jos on vaara ukkosen.
11. Leikkaustyökalun korkea kierrosluku ja verkko-kytkentä aiheuttavat tietyn riskin. Siksi on ryhdyttävä tiettyihin turvallisuustoimenpiteisiin viimeistelijällä työskentelyn ajaksi.
12. Pyydä valmistajaa/myyjää näyttämään, miten konetta käytetään turvallisesti.
13. Lapsia on valvottava etteivät he leiki laitteen kanssa.
14. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai aistimellisesti huonokuntoisten, mieleltään häiriintyneiden, kokemattomien ja/tai asiantuntemattomien henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvoo heitä tai on opastanut heitä laitteen käytössä.
15. Alaikäiset eivät saa käyttää viimeistelijää. Se voidaan kuitenkin antaa (vuokrata) henkilöille, jotka ovat tietoisia sen oikeasta käytöstä. Muista aina laittaa käyttöohjeet mukaan. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää laitetta.
16. Laitteen käyttäjä on vastuussa laitteen työalueella oleskelevien turvallisuudesta.
17. Viimeistelijällä työskenneltäessä on oltava hyvässä kunnossa, virkeä ja terve. Taukoja on pidettävä säännöllisesti. Muista: Älä ikinä käytä konetta alkoholin tai sellaisten aineiden alaisena, jotka heikentävät reaktiokykyä.
18. Muut henkilöt (lapset) eivät saa olla lähempänä kuin 15 metrin etäisyydellä, koska pyöriva pää saattaa singota kiviä tai vastaavia esineitä ympäristöön.

Tärkeitä asioita takuun säilyttämiseksi:

- Pidä tuuletusaukot puhtaina, muuten moottori ei saa jäähdytystä tarpeeksi.
- Älä lyö leikkuupäätä kovasti kovaa vastaan, koska moottorin akseli voi vinoutua.

5) Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

a) **Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ennen kuin asetat akun paikoilleen.** *Akun asettaminen sähkölaitteeseen, joka on kytketty päälle, saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.*

b) **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa.** *Latauslaitteessa, joka on tarkoitettu tietynlaisille akuille, on palovaara, jos siinä käytetään muunlaisia akkuja.*

c) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** *Muiden akkujen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisia tai palovaaran.*

d) **Säilytä käyttämätön akku kaukana paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa liitinten ylikuormituksen.** *Akun liitinten välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*

e) **Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä koskemasta siihen. Jos kosket siihen vahingossa, huuhtele hyvin vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, ota yhteyttä lääkäriin.** *Ulosvuotava akkuneste saattaa aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja*

Ohjeita akun käyttöön

1. Akku ei ole ladattu toimitettaessa. Lataa akku täyteen ennen käyttöönottoa. (Katso kohta – „Akun lataaminen“)
2. Akkua ei saa avata.
3. Älkää koskaan heittäkö käytettyjä akkuja tuleen - **RÄJÄHDYSVAARA!**
4. Liittäkää latauslaite vain tyyppikilvessä esitettyyn verkkojännitteeseen.
5. Käyttäkää vain alkuperäistä akkua.
6. Älkää koskaan ladatko akkua muun valmistajan latauslaitteella. Se voi aiheuttaa akun vahingoittumisen tai tapaturman liian lämpenemisen vuoksi.
7. Pitkäaikaisessa käytössä voi akku lämmetä. Antakaa sen jäähtyä ennen lataamista.
8. Älkää säilyttäkö latauslaitetta ja akkua lasten ulottuvilla olevassa paikassa.
9. Älkää käyttäkö latauslaitetta tilassa, jossa on höyryjä tai herkästi syttyviä nesteitä.
10. Ladatkaa akku ainoastaan 10°C - 40°C lämpötilassa.
11. Säilytä akkua vain alle 30 °C lämpötilassa. Korkeammat varastointilämpötilat saattavat vaurioittaa akkua. Ihanteellinen varastointilämpötila on noin 10-15 °C.
12. Suojaa akku kuumuudelta, voimakkaalta auringonpaisteelta ja tulelta. Räjähdysvaara.
13. Akun vaurioituessa voi siitä vuotaa ulos vahingollista höyryä tai nesteitä. Jos niiden kanssa on jouduttu kosketuksiin, on huuhdottava vedellä ja hakeuduttava heti lääkärin hoitoon. Neste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai syöpymiä.
14. Älkää koskaan johtako akun napoja oikosulkuun älkääkä yhdistäkö niitä metalliesineillä.
15. Akkujen kuljetuksessa varmistakaa ettei napoja ole yhdistetty, älkää käyttäkö metallisia kuljetuslaatikoita.
16. Akun oikosulku voi johtaa räjähdykseen. Joka tapauksessa oikosulku vahingoittaa akkua.
17. Tarkasta latauslaitteen johto ja sen liitokset ennen jokaista käyttöä näkyvien vaurioiden varalta (pis-

tokkeen ollessa irrotettuna). Älä käytä puutteellista johtoa.

18. Lataa akku, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän leikkauksen aikana. Akku on varustettu elektronisella syväpurkaussuojalla, joka estää sen vaurioitumisen. Se kytkee akun pois päältä, kun jännite laskee liian alas. Älä käynnistä laitetta enää sen jälkeen, vaan lataa akku uudelleen.
19. Ennen talvisäilytystä ladatkaa akut vielä kerran aivan täyteen.

Paristojen hävitys

Li-Ion

Noudata paristojen/akkujen hävityksessä seuraavia määräyksiä: Paristot eivät kuulu talousjätteisiin. Kuluttajana olet lain mukaan velvoitettu palauttamaan käytetyt paristot tai akut. Kun poistat laitteesi kokonaan käytöstä, ota paristot tai akut laitteesta ja hävitä ne erikseen määräysten mukaisesti. Voit jättää käytetyt paristot ja akut paikkakuntasi ongelmajätteiden keräyspisteeseen tai palauttaa ne myyjälle.

Akun lataaminen (kuva 1 ja 2)

Saadaksesi akun pois laitteesta paina lukituspainiketta (15) ja vedä akku ulos (kuva 1).

- Yhdistä pistokelaturi (16) virtapistorasiaan. Varmista, että laturissa ilmoitettu verkkojännite on sama kuin pistorasiassasi. Vihreä valo palaa pistokelaturissa.
- Työnnä akku (14) latausasemaan. Sen voi asettaa sisään vain yhdessä asennossa (kuva 2).
- Pistokelaturi (16) punainen merkkivalo ilmoittaa nyt akun latauksen alkavan. Akku (14) vilkkuu vuorotellen 3 vihreää LED-valoa.
- Kun akku on ladattu täyteen, pistokelaturi (16) merkkivalo vaihtuu punaisesta vihreään. Lataus päättyy automaattisesti. Kaikki 3 LED-valoa syttyvät akku (14).
- Latausaika on noin 3 - 5 tuntia. Akku lämpenee latauksen aikana. Se on normaalia eikä merkitse vikaa. Poista akku viimeistään 5 tunnin kuluttua.

Ohje: Joskus latauksessa voi ilmetä lämpötilan ylittyminen. Akun vaurioitumisen estämiseksi latauselektroniikka keskeyttää tällöin latauksen. Punainen merkkivalo palaa keskeytyksettä. Vedä tällöin akku pois latausasemasta ja anna sen jäähtyä noin 30 minuuttia. Käynnistä sitten lataus uudelleen siten, että asetat akun jälleen latausasemaan.

- Latausaikaa ei tarvitse valvoa.
- Poista latauslaite pistorasiasta, jos et käytä sitä enää.
- Jos akku ei latau du, tarkasta onko pistoke jännitteinen. Jos akun lataaminen ei ole mahdollista, toimita latauslaite ja akku asiakaspalveluun tai am-mattikorjaamoon.

Tarkista akun

Button (X) painike:

3 LED-valoa syttyvät - Akku on ladattu täyteen

2 LED-valoa syttyvät - Akku on puoliksi täynnä

1 LED-valoa - Akku on ladattava

Ohje! Akku (14) ei ensimmäisessä latauksessa saavuta täyttä tehoa. Punainen valo palaa, kunnes laturi (16) irrotetaan virtaverkosta. Suurimman latauksen saavuttamiseksi voidaan tarvita useampi latauskerta.

Ohje! Akussa on syväpurkusuojaus: Laite pysähtyy itsestään akun ollessa tyhjä. Lataa tässä tapauksessa akku välittömästi.

Lämpö- ja jännitesuojaus

Kun työkalua kuormitetaan pitkään, saattaa akku katkaista virran. Anna akun tällöin jäähtyä noin 30 minuuttia.

Asennus

Huomio - loukkaantumisvaara! Poista akku ehdottomasti aina, ennen kuin suoritat laitteeseen mitään toimenpiteitä.

Teräsuojuksen asennus (kuva 3)

Jos terälaikka on asennettu, on se poistettava. Avaa sitä varten ruuvi (A) (vasen kierre).

Aseta teräsuojus trimmerikotelon päälle niin, että teräsuojuksen molemmat ohjaimet tulevat moottorin kotelon vastaaviin loviin. Kierrä nyt teräsuojusta noin 30 asteen verran oikeaan asentoon.

Huomio: Varmista, ettei teräsuojus tule väärin päin kotelon päälle. Ylimenevän reunan tulee osoittaa taakse, käyttäjään päin (katso kuva ”Osien nimet”).

Kiinnitä lopuksi teräsuojus kahdella ruuvilla (B) ja asenna terälaikka.

HUOMIO: Teräsuojus jää sen jälkeen pysyvästi trimmeriin. Laitetta ei saa koskaan käyttää ilman teräsuojusta!

Lisäkahvan asennus (kuva 4 ja 5)

Kierrä kiertonappi ja kierreruuvi mukana tulleesta kahvasta irti. Aseta kahva varsiputkeen kuten kuvassa 4.

Työnnä kahva haluamaasi paikkaan ja kiinnitä se kierreruuvilla ja kiertonapilla (kuva 5).

Leikkuuympyrän osoitin/leikkuurajoitin (kuva 6)

Trimmerin edessä oleva sanka toimii sekä kasveja suojaavana rajoittimena että myös leikkuuympyrän osoittimena. Leikkuuterä liikkuu vain alas käännetyn sangan pituuden sisäpuolella. Trimmeriä voidaan kuitenkin käyttää myös sanka ylös käännettynä.

Käyttöönotto (kuva 7 ja 8)

- Aseta ladattu akku trimmeriin niin, että lukitus (15) menee päälle. Akun voi asettaa trimmeriin vain yhteen asentoon (kuva 7).

  Huomio: Kun asetat akkua paikalleen, älä koske turvalukitukseen (2) tai päälle/pois-kytkimeen (1).
- Asetu seisomaan tukevasti. Pidä molemmin käsin trimmeristä kiinni. Älä laske leikkuulaitetta maahan.
- Paina turvalukitusta (2) vasemmalle tai oikealle ja paina kytkimestä (1) (kuva 8). Päällekytkennän jälkeen ei turvalukitusta (2) tarvitse enää painaa.
- Kun haluat kytkeä pois päältä, päästä kytkimestä (1) (kuva 8).

Ohjeita putken pituuden säätöön ja käyttöön reunaleikkurina (kuva 9, 10, 11 ja 12)

Putken pituus voidaan säätää ruumiinkoon mukaan (Kuva 9)

Irrota sitä varten uritettu muoviholkki kiertämällä sitä myötäpäivään. Säädä putken pituus sopivaksi ja kiristä kierreholkki uudestaan vastapäivään kiertämällä.

Kallistuskulman säätäminen (kuva 10):

- Paina painiketta (8) - trimmerin leikkuupään lukitus vapautuu ja se voidaan kääntää varteen nähden neljään asentoon.

Reunaleikkauksen säätö (kuva 10, 11 ja 12):

- Säädä kallistuskulma kuten edellä kuvattiin.
- Käännä kahvaa (kuva 11): Vedä muoviholkki löysäämistä varten ylös (1). Kahvaa voidaan nyt kääntää 180° (2). Sen jälkeen muoviholkin täytyy jälleen lukittua kiinni.

Nurmikon viimeistely (kuva 13)

- Pienillä nurmikoilla viimeistelijää liikutetaan tasaisesti sivusta sivuun. Sitä ei ole tarkoitettu suurien pintaalojen leikkaamiseen.
- Leikkaa mikäli mahdollista koneen vasemmalla puoliskolla, jolloin leikattu ruoho, roska ja irtonaiset pikkukivet lentävät eteenpäin, käyttäjästä poispäin.
- Ihanteelliset työskentelyolosuhteet saadaan aikaan kun viimeistelijä pidetään vasemmalla noin 30 asteen kulmassa.
- Vältä leikkuulaitteen osumista esteisiin, kuten aitoihin, muureihin, kiviin, jne. Se johtaa liialliseen kulumiseen.

Muoviterän vaihtaminen (kuva 14 ja 15)

Huomio - loukkaantumisvaara! Poista akku ehdottomasti aina, ennen kuin suoritat laitteeseen mitään toimenpiteitä.

Muoviterän irrotus:

Paina terää keskustaan päin irti terälaikan kiinnityksestä (1) ja ota se pois (2).

Muoviterän asennus:

Aseta terä terälaikan kiinnittimen päälle (1) ja vedä ulospäin (2).

Huolto ja hoito

Huomio - loukkaantumisvaara! Poista akku ehdottomasti aina, ennen kuin suoritat laitteeseen mitään toimenpiteitä.

Puhdista laite huolellisesti jokaisen käytön jälkeen. Poista ruohojätteet ja lika. Puhdista ilma-aukot. Muoviosat puhdistetaan parhaiten kostealla liinalla ja tilkalla mietoa yleispuhdistusainetta. Älä missään tapauksessa käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia. Älä päästä laitteeseen juoksevaa vettä äläkä suihkuta sitä vedellä. Säilytä laitetta kuivana jäätymiseltä suojatussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

Jos tarvitset muita huolto- tai korjaustoimenpiteitä, vie laite alan huoltoliikkeeseen.

Korjaukset

Sähkökäyttöisten työvälineiden korjaus on annettava pätevän sähköasentajan tehtäväksi.

Jätehuolto ja ympäristönsuojelu

Kun laite on loppuun käytetty, vie se asianmukaisesti hävitettäväksi. Ota verkkokaapeli irti väärinkäytön estämiseksi. Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana, vaan vie se ympäristön suojelemiseksi sähkölaitteiden keräyspaikkaan. Kunnastasi saat osoitteita ja aukioloaikoja. Vie myös pakkausmateriaali ja kuluneet lisäosat asianmukaiseen keräyspaikkaan.

Vain EU-maille

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin 2012/19/EY ja sen kansallisen sovelluksen mukaan käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja vietävä ympäristö huomioon ottaen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto ja palautusvaatimus:
Sähkölaitteen omistaja on velvollinen vaihtoehtoisesti palautuksen sijaan toimimaan asianmukaisen kierrätyksen puolesta luopuessaan omistusoikeudesta. Vanha laite voidaan jättää tällöin palautuspaikkaan, mikä huolehtii hävityksestä kansallisen kierrätystalouden ja jätelakien mukaan. Tämä ei koske vanhoihin laitteisiin liitettyjä lisäosia ja apuvälineitä ilman sähköosia.

Varaosat

Jos tarvitset lisävarusteita tai varaosia, ota yhteyttä huoltopalveluumme.

Käytä tällä laitteella työskennellessäsi ainoastaan yrityksemme suosittelemia lisäosia. Muussa tapauksessa saattavat käyttäjä tai lähistöllä olevat sivulliset loukkaantua vakavasti tai laite saattaa vaurioitua.

Varaosatilauksessa pitäisi ilmoittaa seuraavat tiedot:

- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero

Nylonterä (20x)	# 15132382
Teräsuojus	# 15132375
Lisäkahva	# 15132347
Akku	# 17180910
Latausasema	# 17180920

Takuuehdot

Myönnämme tälle sähkötyökalulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti:

Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluvien osien, akkujen, vikoja ja vaurioita, jotka

ovat aiheutuneet väärien lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt.

Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

Vakuutus EU yhdenmukaisuudesta CE

Me, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany,** ilmoitamme yksin vastaavamme, että seuraava tuote/tuotteet **Akkutrimmeri HATI 18 LI,** johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä **2006/42/EY**(konedirektiivi), **2014/30/EU** (EMV määräykset), **2011/65/EU** (RoHS määräykset), Vain laturilla: **2014/35/EU** (Matalaa jännitettä koskevat määräykset) ja **2000/14/EY+2005/88/EY** (melua koskeva direktiivi), niiden muutokset mukaan lukien. EY direktiiveissä mainittujen turvallisuus - ja terveysvaatimusten oikean käytön varmistamiseksi on seuraavia standardeja ja/tai teknisiä erittelyjä käytetty:

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Vain laturilla:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

mitattu äänen tehotaso 87,9 dB (A)
taattu äänen tehotaso 91,0 dB (A)

Nimetty paikka: Intertek 0905

Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaan / ohjesääntö 2000/14/EG

Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella.

Münster, 15.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

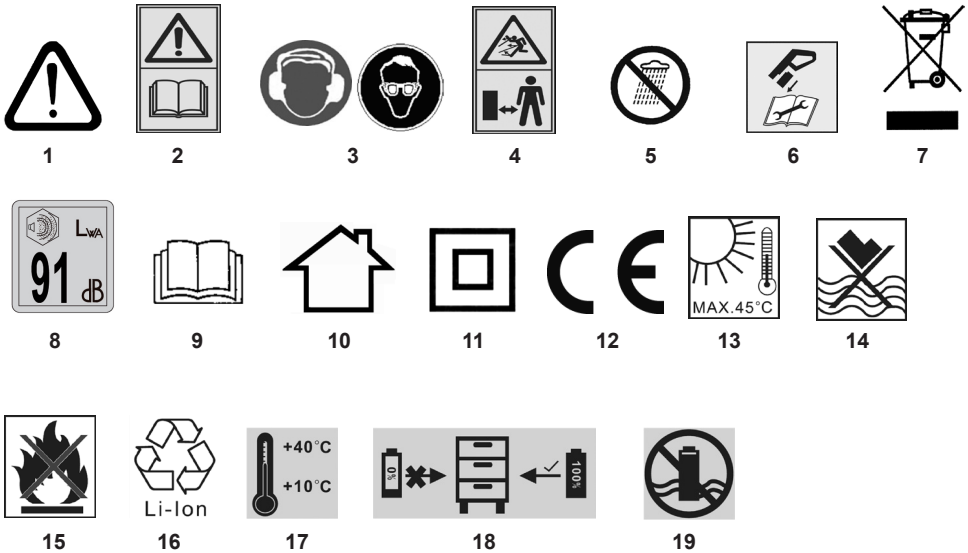
Teknisten asiakirjojen säilytys:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

SISUKORD

	Page
Pildid	1 - 6
Sümbolite tähendus	EE - 2
Tehnilised andmed	EE - 3
Kasutamine	EE - 3
Ohutusjuhised	EE - 3
1) Seadme ohutu kasutamine	
2) Hooldus	
3) Üldised juhised	
4) Kasutamine	
5) Tähelepanelik akutöörista kasutamine	
Akumulaatorite kasutusjuhend	EE - 5
Keskkonnakaitse	EE - 5
Aku laadimine	EE - 6
Montaaž	EE - 6
Käikuvõtmine	EE - 6
Juhised torupikkuse seadistamise ja servalõikurina etteseadistamise kohta	EE - 7
Muru trimmerdamine	EE - 7
Plastnoa vahetamine	EE - 7
Hooldus ja hoolitsus	EE - 7
Parandustööd	EE - 7
Jäätmekäitlus ja keskkonnakaitse	EE - 7
Varuosad	EE - 7
Garantiitingimused	EE - 8
Euroopa Liidu vastavusdeklaratsioon	EE - 8
Service	

Tõlge algsest kasutusjuhendist

Sümbolite tähendus



1 Tähelepanu, oht!
2 Lugege kasutusjuhis enne esmakordset käikuvõtmist läbi!
3 Kandke kaitseprille ja kuulmekaitset!
4 Hoidke kolmandad isikud ohupiirkonnast kaugel!
5 Ärge kasutage seadet vihmas ja niiskuse korral!
6 Eemaldage enne remonti ja hooldust aku!
7 Tähelepanu, keskkonnakaitse! Seadet ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga/olmejäätmetega. Andke vana seade ära üksnes avalikku kogumispunkti.
8 Tagatud müratase L_{WA} 91 dB(A)
9 Lugege tähelepanelikult kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi!
10 Laadija on mõeldud üksnes majasiseseks kasutamiseks.
11 Topelt isoleeritud
12 Vastab kehtivatele ohutusstandarditele
13 Ärge laske akule üle 45 ºC temperatuure mõjuda.
14 Ärge utiliseerige akusid veekogudesse ega kastke vette.
15 Plahvatusoht! Ärge visake akusid kunagi tulle.
16 Aku sisaldab liitiumit! Suunake defektne aku taaskäitlusse!
17 Laadimine vahemikus +10°C kuni 40°C
18 Laadige aku enne ladustamist täis
19 Ärge utiliseerige akusid veekogudesse ega kastke vette.

Aku-murutrimmer HATI 18 LI

Tehnilised andmed

Aku-/Kasutuspinge	18 V DC
Pöörlemiskiiruse nimiväärtusel n_0	8500 min^{-1}
Lõikelaius Ø	25 cm
Akutüüp	Lithium-Ionen 18 V / 1,5 Ah / 27 Wh
Tööaeg (tühikäik)	u 60 min
Kaal	1,95 kg
Helirõhu tase (mõõdetud EN 786/A2 järgi)	78 dB(A) [K 3,0 dB(A)]
Vibratsioon käepidemel (mõõdetud EN 786/A2 järgi)	< 2,5 m/s^2 [K 1,5 m/s^2]
Võrgualaldi / laadija	
Pinge ja toitesagedus	100-240 V~ / 50-60 Hz
Pinge	22 V DC
Laadimisvool	400 mA
Laadimisaeg	ca. 3 - 5 tundi

Seade vastab kaitseklassile III.

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud.

Müraemissiooni teave vastavalt Saksa toodete ohutuse seadusele (ProdSG) ja EÜ masinadirektiivile – töökoha müratase võib olla kõrgem kui 80 dB(A). Sellisel juhul peab operaator kasutama kuulmiskaitsevahendeid (nt kõrvaklappe).

Tähelepanu! Kaitske end müra eest! Järgige seadme kasutamisel kohalikke määrusi.

Kasutamine

- Seade on ette nähtud ainult muruplatside äärte niitmiseks. Kasutamine muuks otstarbeks või liigne kasutamine, näiteks taimede või suuremate rohumaade niitmine, ei vasta kehtivatele ettekirjutustele. Tootja/müüja ei vastuta juhendile mittevastava kasutamise tagajärjel tekkinud vigastuste või seadme kahjustuste eest. Kasutaja vastutab nende riskide eest ise. Seadme nõuetekohane kasutamine tähendab kasutusjuhendi ning hooldus- ja remondijuhendi järgimist.
- Hoidke kasutusjuhend seadme kasutamisel alati käepärast!
- Antud seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, aistmis- ja vaimsete võimetega inimesed (sealhulgas lapsed) või kellel puudub kogemus või oskused, välja arvatud juhul, kui nad on nende ohutuse eest vastutava isiku valve all või neile on tutvustatud masina kasutamist. Lapsed pea vad olema järelvalve all kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.
- Ülejäänud ohud: isegi kui kõikidest ohutusnõuetest kinni peetakse, võivad esineda veel mõned lisaohud.

Ohutusjuhised

Tähelepanu! Lugege enne seadme kasutamist kõik juhised läbi. Alljärgnevate juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi. Alljärgnevalt kasutatav väljend „elektritööriist" tähendab nii võrgutoitega (toitejuhtmega) elektritööriistu kui ka akutoitega (toitejuhtmeta) elektritööriistu.

JÄLGIGE NÕUANDEID TÄHELEPANELIKULT.

1) Seadme ohutu kasutamine

a) Kasutage kaitseprille või muid silmi kaitsvaid vahendeid, libisemisvastaseid turvajalanõusid, töökindaid, sobivaid tööriideid ja kuulmiskaitseid.

b) Alaealistel on trimmeri kasutamine keelatud. Seda võib siiski anda (rentida) isikutele, kes teavad, kuidas seda õigesti käsitseda. Sel juhul andke alati kaasa kasutusjuhend. Alla 16-aastastel on seadme kasutamine keelatud.
c) Vältige trimmeri kasutamist, kui läheduses on kõrvalisi isikuid, eriti lapsi.
d) Töötage rahulikult ja läbimõeldult, ainult piisava valgustuse tingimustes, ning hoolitsege selle eest, et poleks ohtu kõrvalistele isikutele. Kasutage tervet mõistust!
e) Hooldage oma elektritööriista korrapäraselt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega pole pinge all, kas seadmel on murdunud või vigastatud osi, mis võivad segada seadme toimimist. Vahetage vigastatud osad välja enne tööriista kasutamist.
f) Kasutage sobivat ohutusvarustust ja hoolitsege selle eest, et lõikepea oleks korralikult kinnitatud.
g) Käivitage mootor alles siis, kui teie käed ja jalad on ohutus kauguses.
h) Kasutage ainult originaallõikepäid ja tamiilipoole. Ärge kunagi asendage tamiili traadiga.
i) Kasutage ainult originaalvaruosi.
j) Eemaldage aku enne kontrollimist, puhastamist või masina kallal töötamist või kui see pole kasutuses;
k) Vajaduse korral puhastage mootorikaitse õhutusavasid.

2) Hooldus

a) Hoida kohvimasinat lastele kättesaamatus kohas;
b) Ärge puudutage seadet, kui ühendus- või pikendusjuhe on vigastatud! Eemaldage otsekohe pistik pistikupesast!
c) Kasutage ainult originaalvaruosi.
d) Lõikepead tuleb regulaarselt rohust puhastada.
e) Jälgige, et lõikepea oleks alati töökorras. Kui esineb märgatavaid kõrvalnähtusi, nagu vibratsioon ja müra, tuleb seade kohe seisata, hoida seda kindlalt käes ja suruda see lõikepea seiskamiseks vastu maad. Seejärel tõmmake pistik pistikupesast välja. Kontrollige, kas lõikepea viga saanud.
f) Kui lõikepea on viga saanud, tuleb see kohe välja vahetada, välja arvatud pisikriimustuste puhul. Vigastatud lõikepead ei tohi parandada.
g) Vajaduse korral puhastage mootorikaitse õhutusavasid.
h) Puhastage plastosi puhta lapiga. Söövitavad puhastusvahendid võivad plastosi kahjustada.
i) Trimmerit ei tohi puhastada vee piserdamisega.
j) Hoidke seadet ohutus ja kuivas kohas.

3) Üldised juhised

1. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui trimmerit kasutama hakkate.
2. Õppida tundma juhtimisseadmeid ja masina ot-starbekohast kasutamist.
3. Enne kasutamist tuleb akut kahjustumise või vananemise tunnuste suhtes uurida. Ärge kasutage murutrimmerit, kui aku on kahjustatud või ära tarbitud. Ärge kasutage kahjustatud lõikepäid.
4. Ärge võtke murutrimmerit (muruservalõikur) kasutusele, kui sellel esineb kahjustusi või tugevat kulumist.
5. Hoiatus! Lõikepea pöörleb ka pärast mootori seiskamist. Jälgige, et teie sõrmed või jalad ei saaks vigastada.
6. Kontrollige iga kord enne töö alustamist laitmatut talitlust ja eeskirjadekohast tööohutut seisundit. Eriti tähtsad on aku, lüliti ja lõikepea.
7. Liikudes trimmeriga ühest kohast teise, lülitage seade välja.

4) Kasutamine

1. Kui seade ühendatakse vooluvõrku, peab seadme vars olema suunatud kasutaja poole.
2. Seadme hooletu käsitsemine võib tekitada vigastusi kätele ja jalgadele.
3. Hoidke alati seadmest kahe käega kinni ja jälgige, et seisaksite kindlal pinnal.
4. Eriti ettevaatlikult töötage kohtades, kus on tihe taimestik või piiratud vaateväli.
5. Ärge jätke seadet vihma kätte!
6. Ärge niitke märga muru! Ärge kasutage seadet vihma ajal!
7. Jälgige, et te ei libastuks kallakul või ebatasasel maastikul.
8. Mäenõlvadel peab töötama seadme varre suhtes põikisuunas. Olge eriti ettevaatlik pööramisel!
9. Jälgige, et te ei komistaks puutüvede või juurte otsa.
10. Vältida kasutamist trimmer halbades ilmastikuoludes, eriti kui on oht äike.
11. Lõiketööriista suure pöörlemiskiiruse ja vooluvõrguühendusega kaasnevad teatavad riskid. Seetõttu tuleb trimmeriga töötamisel järgida ettevaatusabinõusid.

12. Paluge tootjal/müüjal näidata, kuidas trimmerit ohutult käsitseda.
13. Lapsed pea vad olema järelvalve all kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.
14. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks halvas füüsilises vormis või meelepuudega, vaimsete häiretega, kogenematutele ja/või asjatundmatutele isikutele (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui selline isik on neile seadme kasutamist õpetanud.
15. Alaealistel on trimmeri kasutamine keelatud. Seda võib siiski anda (rentida) isikutele, kes teavad, kuidas seda õigesti käsitseda. Sel juhul andke alati kaasa kasutusjuhend. Alla 16-aastastel on seadme kasutamine keelatud.
16. Trimmeri kasutaja vastutab seadme tööpiirkonnas viibivate isikute ohutuse eest.
17. Trimmeriga töötamisel peab olema heas vormis, virge ja terve. Regulaarselt peab pidama vaheaegu. Ärge kunagi kasutage seadet alkoholi või reaktsioonikiirust vähendavate ainete mõju all olles.
18. Kõrvalised isikud (lapsed) ei tohi viibida lähemal kui 15 meetrit, kuna pöörlev pea võib lendu paisata kive või muid sarnaseid objekte.

Olulised nõuded garantii säilimiseks:

- Hoidke õhutusavad puhtad, muidu ei saa mootor jahutuseks piisavalt õhku.
- Ärge lööge lõikepead tugevasti vastu kõva maapinda, sest mootori telg võib väänduda.

5) Tähelepanelik akutööristа kasutamine

a) **Enne, kui te aku külge ühendate, veenduge, et seade oleks välja lülitatud.** *Sisselülitatud seadmele aku külge panemine võib põhjustada õnnetusi;*

b) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijaga.** *Laadija, mis on mõeldud kindlalt tüüpi akule, võib põhjustada tuleohtliku olukorra, kui ta on ühendatud teist tüüpi akuga.*

c) **Kasutage elektritööristadega ainult ettenähtud akusid.** *Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.*

d) **Kui te akut ei kasuta, hoidke see eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, et akuklemmid omavahel kokku ei ühenduks.** *Lühis akuklemmide vahel võib põhjustada põletusi ja tuleohtu.*

e) **Akude valel kasutamisel võib neist vedelikku välja imbuda. Vältige sellega kokkupuudet. Juhuslikul kokkupuutel loputa veega. Kui akuvedelikku silma satub, pöörduge lisaks arsti poole.** *Väljaimbuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.*

Akumulaatorite kasutusjuhend

1. AKU on tarneseisundis laadimata - laadige AKU enne esmakordset käikuvõtmist täielikult täis. (vt punkti - aku laadimine)
2. Akumulaatorit ei tohi kunagi avada.
3. Kasutatud patareisid ei tohi kunagi tulle visata. **PLAHVATUSOHT**!
4. Ühendada patareilaadija ainult identifitseerimismärgistuel näidatud võrgupingega pistikupesasse.
5. Kasutada ainult originaalakulaadijat.
6. Ärge kasutage teisi laadijaid. Seetõttu võib tekkida tule- ja plahvatusoht.
7. Pikaajalise kasutamise vältel võib akumulaator sooje-neda. Enne laadimist laske tal maha jahtuda.
8. Akumulaatorit ja laadijat ei tohi hoida laste käeulatuses.
9. Laadijat ei tohi kasutada ruumis, kus on tuleohtlikke aure või aineid.
10. Akumulaatoreid võib laadida ainult temperatuuridel 10°C kuni 40 °C.
11. Akumulaatoreid ei tohi kunagi hoida ruumides, mille temperatuur ületab 30 °C.
12. Kaitske akut kuumuse, tugeva päikesekiirguse ja tule eest. Plahvatusoht.
13. Aku kahjustumisel võivad kahjulikud aurud või vedelikud välja tungida. Loputage kogemata kokkupuutumisel veega üle ja pöörduge kohe arsti poole. Vedelik võib nahaärritusi või söövitusi põhjustada
14. Kunagi ei tohi põhjustada lühist akumulaatorite pooluste vahel ega ühendada neid metallesemetga.
15. Akumulaatorite transportimise ajal pöörata tähelepanu, et poolused omavahel kokku ei puutuks ja transportimiseks ei tohi kasutada metallnõusid.
16. Akumulaatori lühis võib tekitada plahvatuse. Igal juhul kahjustab lühis akumulaatorit.
17. Kontrollida regulaarselt, kas akulaadija juhe on kahjustatud. Kui juhe on kahjustatud, tuleb akulaadija välja vahetada.
18. AKUL puudub täieliku tühjenemise kaitse. Kui aku on tühi, siis on masin täielikult välja lülitatud ja seda ei saa enam uuesti sisse lülitada!
19. Laadida täielikult akumulaatorid enne talveperioodiks ära panemist.

Keskkonnakaitse

Li-Ion

Palun jälgige järgnevaid nõuandeid aku käitlemisel. Ärge visake kasutatud akusid ja patareisid olmeprügi hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutatud patareid ja akud tagastama. Seadme kasutusea lõppemisel tuleb akud ja patareid seadmest eemaldada ja sorteerida. Enne tagastamist peate akud tühjaks laadima ja kindlustama lühise eest. Te saate vanad akud viia ka oma kodukoha avalikku kogumispunkti või kaupluse kogumiskasti.

Aku laadimine (joon. 1 ja 2)

Eemaldamaks akut seadmest, vajutage lukustusklahvi (15) ja tõmmake aku välja (joon. 1).

- Pistke laadija (16) elektrivõrgu pistikupessa. Veenduge, et laadijal esitatud võrgupinge vastab Teie võrgupistikupesas valitseva pingega. Pistiklaadijal põleb roheline lamp.
- Lükake aku (14) laadimisjaama sisse. Sisestamine on võimalik ainult ühes positsioonis (joon. 2).
- Nüüd algavat aku laadimist näidatakse laadijal (16) punase kontrolltulega. Akumulaator (14) vilguvad vaheldumisi 3 rohelist LED-d.
- Kui aku on täis laetud, siis lülitub kontroll-lamp laadijal (16) punaselt rohelisele ümber. Laadimisprotseduur lõpetatakse automaatselt. Akumulaator (14) põleb 3 LED-d.
- Laadimisaeg on u 3-5 tundi. Laadimisprotseduuri ajal aku soojeneb. See on normaalne ja pole käsitletav veana. Võtke aku hiljemalt 5 tunni mööudes välja.

Juhis: Aeg-ajalt võib laadimisprotseduuri käigus temperatuuriületust esineda. Vältimaks aku kahjustumist, katkestab laadimiselektroonika sellise juhtumi korral laadimisprotseduuri. Punane kontrolltuli põleb püsivalt. Tõmmake sel juhul aku laadimisjaamast välja ja laske tal u 30 minutit jahtuda. Käivitage seejärel uuesti laadimisprotseduur, lükates selleks aku taas laadimisjaama sisse.

- Laadimisaja järelevalvet ei pea teostama.
- Eemaldage laadija mittekasutuse korral pistikupesast.
- Kui akut ei laeta, siis kontrollige palun, kas pistikupesa on pinge all. Kui akut pole võimalik laadida, siis viige palun akulaadija ja aku teeninduspunkti või oskustöökotta.

Kontrollige aku

Vajutage nuppu (X):

3 LED-tule - aku on laetud

2 LED-tule - Aku on pooltäis

1 LED tuled - Aku vajab laadimist

Juhis! Akumulaator (14) ei saavuta esimesel laadimisel oma täit võimsust. Punane tuli põleb, kuni laadija (16) lahutatakse võrgust. Võivad osutuda vajalikuks mitu laadimistsüklit, et maksimaalset laetust saavutada.

Juhis! AKUL puudub täieliku tühjenemise kaitse. Kui AKU on tühi, siis on masin täielikult välja lülitatud ja seda ei saa enam uuesti sisse lülitada! Sel juhul tuleb AKU enne seadme sisselülitamise ja edasitöötamise võimaldamist täis laadida.

Termo- ja pingekaitse

Kui tööriista koormatakse pikema aja vältel liiga tugevasti, siis võib aku välja lülituda. Sel juhul laske akul u 30 minutit jahtuda.

Montaaž

Tähelepanu - vigastusoht! Eemaldage enne kõiki töid tingimata aku seadmest.

Kaitsekatte montaaž (joon. 3)

Kui on monteeritud noaketas, siis tuleb see eemaldada. Vabastage selleks polt (A) (vasakkeere).

Asetage kaitsekate nii trimmeri korpusele, et kaitsekatte mõlemad juhtseinad paiknevad mootorikorpuse vastavates väljalõigetes. Keerake kaitsekatet nüüd u 30 kraadi, kuni ta saavutab õige positsiooni.

Tähelepanu: Palun pidage silmas, et Te ei pane kaitsekatet valepidi korpuse peale. Üleulatuv serv peab olema tahapoole, kasutaja poole suunatud (vt joon. „Osade nimetused“).

Lõpuks kinnitage kaitsekate 2 poldiga (B) ja monteerige noaketas.

TÄHELEPANU: Kaitsekate jääb seejärel alatiseks trimmeri külge. Seadet ei tohi ilma kaitsekatteta käitada!

Lisakäepideme monteerimine (joon. 4 ja 5)

Keerake pöördnupp ja tikkpolt kaasapandud käepidemelt maha. Pange käepide joon. 4 näidatud viisil toru peale.

Lükake käepide soovitud positsiooni ja kinnitage tikkpoldi ning pöördnupuga (joon. 5).

Lõikeringi näidik/taimekaitselook (joon. 6)

Trimmeri esiküljel asuv look on ette nähtud nii taimekaitseloogana kui ka lõikeringi näidikuna. Lõikenuga liigub üksnes allaklapitud looga pikkuse piires. Trimmerit on siiski valikuliselt võimalik ka ülespööratud loogaga käitada.

Käikuvõtmine (joon. 7 ja 8)

- Lükake laetud akut trimmerisse, kuni lukusti (15) fikseerub. Akut saab trimmeri sisse panna ainult ühes positsioonis (joon. 7).

  Tähelepanu: Ärge vajutage aku sissepanemisel sisselülitusriivi (2) ja Sisse/Välja lülitit (1).
- Võtke sisse stabiilne seisuasend. Hoidke trimmerit mõlema käega. Ärge toetage lõikemehhanismi maapinnale.
- Suruge sisselülitusriiv (2) vasakule või paremale ja vajutage lülitit (1) (joon. 8). Pärast sisselülitamist ei pea sisselülitusriivi (2) enam kinni hoidma.
- Väljalülitamiseks laske lüliti (1) lahti (joon. 8).

Juhised torupikkuse seadistamise ja servalõikurina etteseadistamise kohta (joon. 9, 10, 11 ja 12)

Torupikkuse saab kehakasvule sobivaks seadistada (joon. 9)

- Keerake rihveldatud plastmasshülssi vabastamiseks päripäeva. Seadistage sobiv torupikkus ja keerake keermehülss taas vastupäeva tugevasti kinni.

Kaldenurga seadistamine (joon. 10):

- Vajutage klahvi (8) - trimmeripea vabastatakse lukustusest ja seda saab varre suhtes nelja asendisse pöörata.

Seadistamine servade lõikamiseks (joon.10, 11 ja 12):

- Seadistage kaldenurk eelnevalt kirjeldatud viisil.
- Käepideme pööramine (joon. 11): Tõmmake plasthülssi vabastamiseks ülespoole (1). Käepidet saab nüüd 180° võrra pöörata (2). Lõpuks peab plasthülss taas fikseeruma.

Muru trimmerdamine (joonis 13)

- Väiksematel murulappidel niidetakse muru trimmerit ühtlaselt küljelt küljele liigutades. Seade ei ole ette nähtud suurte alade niitmiseks.
- Võimaluse korral lõigake seadme vasema küljega, siis lendavad lõigatud rohi, prügi ja lahtised väikesed kivid ettepoole, kasutaja vastassuunas.
- Töötingimused on ideaalsed juhul, kui trimmerit hoitakse vasemal pool, umbes 30-kraadise nurga all.
- Vältige lõikemehhanismiga takistuste nagu tarade, müürida, kivide jms puudutamist. See põhjustab ülemäärast kulumist.

Plastnoa vahetamine (joon. 14 ja 15)

Tähelepanu - vigastusoht! Eemaldage enne kõiki töid tingimata aku seadmest.

Plastnoa demonteerimine:

Suruge nuga keskkoha poole noaketta pesast välja (1) ja võtke maha (2).

Plastnoa monteerimine:

Pange nuga noaketta pesa peale (1) ja tõmmake väljapoole (2).

Hooldus ja hoolitsus

Tähelepanu - vigastusoht! Eemaldage enne kõiki töid tingimata aku seadmest.

Puhastage seade pärast igakordset kasutamist hoolikalt. Eemaldage rohi ja mustus. Puhastage õhuavad. Puhastage plastdetaile eelistatult niiske lapi ja pehmetoimelise majapidamis-puhastusvahendiga. Ärge kasutage mitte mingil juhul agressiivseid puhastusvahendeid ega lahusteid. Ärge laske voolaval veel seadmesse sattuda ega pihustage seadet veega. Hoidke masinat alal kuivas ja külmumiskindlas kohas, väljaspool laste käeulatust.

Palun andke seade edasiulatuvateks hooldus- või remonditöödeks teeninduspunkti.

Parandustööd

Parandustöid elektriliste tööriistade juures tohib läbi viia ainult elektrialast ettevalmistust omav spetsialist.

Seadme saatmisel parandusse lisage sellele omapoolne veakirjeldus.

Keskkonnakaitse- ja jäätmekäitlusjuhised

Kui seadme tööiga on lõppenud, suunake see asjakohaselt jäätmekäitlusse. Ühendage lahti võrgujuhe, et takistada väärkasutust. Ärge hävitage seadet koos olmejäätmetega, vaid kaitske keskkonda ja viige seade elektrseadmete kogumiskohta. Kohalikust omavalitsusest saate teada nende aadressid ja lahtiolekuajad. Viige ka pakendimaterjalid ja kulunud tarvikud vastavasse kogumiskohta.

Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Euroopa parlamendi ja nõukogu elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid käsitleva direktiivi 2012/19/EÜ ning selle alusel kehtestatud riiklike normide kohaselt tuleb kasutatud elektritööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnakaitsenõudeid silmas pidades taaskasutusse suunata.

Taaskasutuse tingimus ja tagastamise nõue:
Elektriseadme omanik on kohustatud kas seadme tagastama või korraldama selle asjakohase taaskasutuse, loobudes selle omandiõigusest. Vana seade võidakse jätta tagastuskohta, kus korraldatakse selle hävitamine riiklike taaskasutuse ja jäätmekäitluse seadusnormide kohaselt. See nõue ei kehti vanade seadmetega ühendatud lisaosadele ja elektriosi mittesisaldavatele abivahenditele.

Varuosad

Palun pöörduge tarvikute või varuosade vajaduse korral meie teenindusse.

Ärge kasutage seadmega töötamisel mitte mingisuguseid täiendavaid osi, mis pole meie ettevõtte poolt soovitatud. Vastasel juhul võivad kasutajad või läheduses viibivad kolmandad isikud tõsiseid vigastusi ning seade kahjustada saada.

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- seadme tüüp
- seadme artiklinumber

Nailon-nuga (20x)	# 15132382
Kaitsekate	# 15132375
Lisakäepide	# 15132347
Akumulaator	# 17180910
Laadimisjaam	# 17180920

Garantiitingimused

Anname sellele alljärgneva, seadme müüja garantiikohustustest sõltumatu garantii.

Garantiiaeg on 24 kuud, mis algab ostutšekile märgitud seadme ostukuupäevast. Kommerts- või rendikasutuses väheneb garantiiaeg 12 kuuni. Garantii ei kata kuluvate osade, aku, vigu ja kahjustusi, mis on tekkinud valede lisaseadmete kasutamisest, parandamisest mitte-originaalvaruosadega, üleliigse jõu rakendamisest seadme kasutamisel, löökidest või murdumistest ning tahtlikust mootori ülekoormamisest. Garantii kehtib vaid defektiga osadele, mitte tervetele seadmetele. Garantiiremonti võivad teha vaid volitatud hooldusfirmad või tehase klienditeenindus.

Posti-, saatmis- ja lisakulusid ei hüvitata.

Euroopa Liidu vastavusdeklaratsioon CE

Meie, **ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany,**, kinnitame omal vastutusel, et käesolevas deklaratsioonis käsitletav seade, st **Aku-murutrimmer HATI 18 LI**, vastab tööohutust ja töötervishoidu käsitlevatele Euroopa Ühenduse direktiividele **2014/30/EU** (elektromagnetilist ühilduvust käsitlev direktiiv), **2006/42/EÜ** (masinadirektiiv), **2011/65EU** (RoHS direktiiv), Ainult laadijat: **2014/35/EU** (Madalpingedirektiiv) ja **2000/14/EÜ+2005/88/EÜ** (müra käsitlev direktiiv), sh nende muudetud redaktsioonides. EÜ eeskirjades sätestatud ohutus- ja tervisekaitsenõuete õige rakendamise tagamiseks kasutatakse järgmisi standardeid ja/või tehnilisi liigitusi**:**

EN 60335-1:2012+A11:2014; EN 50636-2-91:2014
EK9-BE-89;2014; EK9-BE-77:2015; EK9-BE-91:2015
AfPS GS 2014:01 PAK; EN 62321:2009
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014:2:1997+A1+A2
EN 50581:2012

Ainult laadijat:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-29:2004+A2:2010
EN 62233:2008; EK1 557-13:2013
AfPS GS 2014:01 PAK
EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

mõõdetud helivõimsuse tase	87,9 dB (A)
garanteeritud helivõimsuse tase	91,0 dB (A)

Kontrollimiskoht: Intertek 0905

Vastavus tehti kindlaks direktiivi 2000/14/EÜ VI lisas sätestatud korras.

Valmistamisaasta on trükitud andmesildile ja selle saab teada järjestikuse seerianumbri järgi.

Münster, 15.11.2017

Matthias Fiedler, Senior Product Manager Ikra GmbH

Tehnilise dokumentatsiooni asukoht:
Ikra GmbH, Schlesierstrasse 36, 64839 Münster, Germany

SERVICE

DE **Ikra Mogatec - Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf
✆ +49 3725 449-335 🖷 +493725 449-324 ✉ service.ikra@mogatec.com

AT **Ikra - Reparatur Service**
c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31, 09427 Ehrenfriedersdorf, Deutschland
✆ +43 7207-34115 🖷 +493725 449-324 ✉ info@ikra.de

BG **DEZMOMOTORS LTD**
Drujba 1 , 5038 Str, near block 86A, 1592 Sofia
✆ +359 2 44 11 665 ✆ + 359 2 44 11 665 ✉ markovad@dezmomotors.com

CH **Wetec Service und Verkauf AG**
Täfernstrasse 14, 5405 Baden-Dättwil
✆ +41 56 622 74 66 🖷 +41 56 622 89 62 ✉ lager@wetec.ch

CZ **Drupol**
T.G. Masaryka 81/833, 277 13 Kostelec nad Labem
✆ +420 326 981 228 🖷 +420 326 990 012 ✉ zahradnitechnika@drupol.cz

DK **Bahn-Larsen Skov- Have- og Parkmaskiner**
Vinkelvej 28, 7840 Hoejslev
✆ +45 +48 28 70 20 ✉ post@bahn-larsen.dk

EE **INTRAC ESTI AS**
Tartu mnt. 167, 75312 Rae vald, Harjumaa
✆ üldine +372 603 5700 🖷 603 5739 ✉ info@intrac.ee
kauplus +372603 5710 varuosad +372 603 5709

ES **Yaros Dau**
C/ Puigpalter nº 48, Polígono Industrial UP4, 17820 Banyoles (Girona)
✆ +34 902 555 677 🖷 +34 972 57 36 00 ✉ info@yaros.es

FI **Railmit Oy**
Hakuninvahe 1, 26100 Rauma
✆ 02-822 2887 / arkisin klo. 09.00 – 18.00 🖷 010-293 0263 ✉ posti@railmit.fi

HR **VAR - ERCO d.o.o.**
Stipana Vilova 14A, 10090 ZAGREB
✆ +385 91 571 3164 🖷 +385 1 3454 906 ✉ var.erco@gmail.com

HU **Tooltechnic Kft.**
Budaörsi út 165., 1112 Budapest
✆ +36 1 330 4465 🖷 + 36 1 283 6550 ✉ info@tooltechnic.net

LU **Bobinage Georges Back**
53, Rue Nic. Meyers, 4918 Bascharage
✆ +352 507622 🖷 +352 504889

NL **Muldertechniek**
Noorderkijl 1, 9571 AR 2 e Exloermond
✆ +31 599 745024 🖷 +31 599 672650 ✉ info@muldertechniek.nl

NO **Maskin Importeure AS**
Verpetveien 34, 1540 Vestby
✆ +47 64 95 35 00 🖷 +47 64 95 35 01 ✉ post@maskinimp.no

PL **ikra Service Polska**
ul. Ostroroga 18A, 01-163 Warszawa
✆ +48 22 4245420 / 22 3926058 🖷 +48 22 4335045 ✉ serwis@abematech.pl

SE **ikra Service Sweden**
Verkstadsgatan 8, 57341 Tranås
✆ 0046 763 268982 ✉ ikrawinbladh@gmail.com

SI **BIBIRO d.o.o.**
Tržaška cesta 233, 1000 Ljubljana
✆ +386 1 256 48 68 🖷 +386 1 256 48 67 ✉ bibiro.ljubljana@siol.net

TR **ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.**
1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir, 35110 İZMİR
✆ +90 232 4364618-4594094 🖷 + 90 232 4364619 ✉ info@zimasziraat.com